TANGO NEXT

ISTRUZIONI D'USO PER L'UTENTE

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE CON CURA ASSIEME AL MOBILE
(istruzioni originali)

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

LIRE AVEC ATTENTION CE MANUEL ET LE CONSERVER PRÈS DU MEUBLE AVEC SOIN
(traduction de la notice originale)

USER INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CABINET
(translation of the original instructions)

BETRIEBSANLEITUNG FÜR BETREIBER

SORGFÄLTING LESEN UND MIT DEM MÖBEL AUFBEWAHREN
(Übersetzung der Originalanweisungen)

INSTRUCCIONES DE USO PARA EL USUARIO

LEER ATENTAMENTE Y CONSERVARCON ESMERO JUNTO AL MUEBLE
(traducción de las instrucciones originales)

INSTRUÇOES PARA O USO

LER COM ATENÇAO E GUARDAR COM CUIDADO JUNTO AO MÓVEL
(tradução das instruções originais)

N°DOC. UM000725
REV. A - 20/10/2023

INDICE

1. Introduzione 2
2. Avvertenze di sicurezza 3
2.1 Avvertenze generali 3
2.2 Avvertenze per gli apparecchi che utilizzano R290 (propano) e R600a (isobutano) 3
2.3 Avvertenze per la Manutenzione del banco 4
2.4 Avvertenze elettriche 5
2.5 Divieti 6
3. Descrizione generale 7
3.1 Sezioni TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Sezioni TANGO NEXT NARROW 8
4. Trasporto del banco 9
5. Condizioni ambientali 10
6. Caratteristiche tecniche 12
7. Uso del banco 13
8. Manutenzione ordinaria 16
8.1 Pulizia del banco 16
9. Indicazioni utente 17
9.1 Descrizione del banco 17
9.2 Trasporto e movimentazione 17
9.3 Ricezione ed immagazzinamento 17
9.4 Installazione e condizioni ambientali 18
9.5 Collegamento elettrico 18
9.6 Caratteristiche tecniche 18
9.7 Caricamento del prodotto 19
9.8 Uso del banco 19
9.9 Pulizia e manutenzione ordinaria 20
9.10 Situazioni di emergenza 20
9.11 Assistenza tecnica 21
9.12 Smantellamento ed eliminazione 21
10. Avvertenze generali integrative 23
11. Avvertenze per l'assistenza 24
12. Informazioni per l'assistenza (riparazione) 25

SIMBOLOGIA UTILIZZATA

Simbolo divieto: vieta di effettuare determinate operazioni.

Simbolo attenzione: norme antinfortunistiche per l'operatore.

Simbolo avvertenze: esiste la possibilità di arrecare danno alla porta frigorifera e/o ai suoi componenti.

Simbolo nota: fornisce informazioni utili.

1. INTRODUZIONE

Si raccomanda di leggere attentamente il contenuto del presente Manuale e conservarlo unitamente al banco stesso.
Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo Manuale.

Fig. 1

Il presente Manuale contiene informazioni ritenute necessarie per il buon uso e funzionamento del banco.

Al suo interno si trovano le seguenti descrizioni e informazioni:

- una descrizione funzionale del banco e di ogni sua parte
- informazioni sulla sicurezza del banco e le regole antinfortunistiche da seguire
- un corretto utilizzo del banco
- una corretta manutenzione ordinaria e programmata, comprese le operazioni di pulizia

Per la corretta installazione del banco si faccia riferimento ai seguenti documenti:

- Quick Reference Instructions

Il presente Manuale è rivolto alle seguenti figure professionali:

- OPERATORE QUALIFICATO persona qualificata, istruita per il funzionamento, la regolazione, la pulizia e la manutenzione ordinaria del banco
- TECNICO SPECIALIZZATO tecnico addestrato e autorizzato dall'ente indicato nel contratto (costruttore/concessionario/distributore) a eseguire: installazione, manutenzione straordinaria, riparazione, sostituzione e revisione del banco

Le istruzioni d'uso sono disponibili anche su: www.eptarefrigeration.com.

Fare riferimento alla dichiarazione di conformità per le normative e le certificazioni del banco.

Conservare sempre il libretto d'istruzione e in caso di vendita dell'apparecchio consegnarlo al nuovo proprietario.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Avvertenze generali

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale. Qualsiasi persona utilizzi questo banco dovrà leggere il presente manuale d'uso.

Il datore di lavoro deve istruire il personale sui rischi da infortuni, sui dispositivi predisposti per la sicurezza del personale, sui rischi di emissione di rumore e sulle regole antinfortunistiche generali previste dalle norme in vigore.

Il banco deve essere utilizzato da persone adulte in possesso della conoscenza necessaria e le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali non siano ridotte; il banco non è concepito per l'utilizzo da parte di minori (in particolare da 0 a 3 anni). I bambini, comunque sotto la sorveglianza e la responsabilità di adulti, non devono giocare con il banco.

Ogni altro uso non esplicitamente indicato in questo manuale è da considerarsi pericoloso ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo ed irragionevole.

Il banco deve essere utilizzato da personale dotato degli opportuni dispositivi di protezione individuali.

È obbligatorio l'uso di guanti da lavoro.

Non lasciare esposto il banco agli agenti atmosferici.

2.2 Avvertenze per gli apparecchi che utilizzano R290 (propano) e R600a (isobutano)

L'isobutano e il propano sono gas naturali senza effetti sull'ambiente, ma infiammabili. È quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare il banco alla rete di alimentazione. Il locale in cui viene installato il banco deve disporre di un volume minimo di 1m^3 per ogni 8g di refrigerante. La quantità di refrigerante del banco è indicata sulla targa dati tecnici posta sul banco. In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengono a trovarsi in prossimità del punto di fuga.

Non danneggiare il circuito refrigerante.

Al fine di ridurre i rischi connessi all'infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio non deve essere effettuata se non da personale adeguatamente qualificato.

Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

I refrigeranti infiammabili potrebbero non contenere odori.

Non forare e bruciare.

Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio.

Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Non conservare sostanze esplosive o pericolose, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

Non posizionare contenitori di liquido e non versare liquidi sul banco.

Al fine di ridurre i rischi connessi all'infiammabilità, tutti i componenti devono essere sostituiti con componenti simili.

L'apparecchio deve essere conservato conservato in una stanza senza fonti di accensione a funzionamento continuo (es. fiamme libere, apparecchi a gas, riscaldatore elettrico).

2.3 Avvertenze per la Manutenzione del banco

L'accesso a parti elettriche e/o parti che richiedono l'utilizzo di utensili è riservato a tecnici specializzati.

Non utilizzare getti d'acqua diretti o indiretti sul banco.

Non toccare il banco con mani e piedi bagnati o umidi, non usare il banco a piedi nudi.

La rimozione di protezioni o pannellature che richiedono l'uso di utensili per essere rimosse è riservata esclusivamente al personale qualificato.

Per il montaggio di accessori opzionali dedicati, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

Ogni intervento deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato e, in ogni caso, prima di ogni intervento si deve scollegare l'alimentazione elettrica del banco.

Istruire chiunque usi il banco sulla posizione dell'interruttore sezionatore.

Gli interventi sul termostato sono riservati esclusivamente al personale tecnico di assistenza.

Prestare attenzione alle parti calde o in movimento contrassegnate con l'apposito simbolo.

In caso di incendio, non usare acqua per spegnere le fiamme ma solo estintori a secco.

L'apparecchio deve essere posizionato in piano.

Un'errata installazione del banco può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico di assistenza autorizzato. Non tentare la riparazione del cavo.

Non alimentare il banco se è danneggiato. In caso di dubbi, contattare il servizio di assistenza o il rivenditore.

Dopo aver installato il banco assicuratesi che non poggi sul cavo d'alimentazione.

Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghe, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia riservate all'utente, togliere tensione al banco tramite l'interruttore sezionatore generale a parete.

Prestare attenzione alle parti calde o in movimento contrassegnate con l'apposito simbolo.

È obbligatorio l'uso di guanti da lavoro.

2.4 Avvertenze elettriche

Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati di targa del banco.

L'installazione elettrica deve essere eseguita a regola d'arte da tecnici specializzati.

La rimozione della copertura del quadro elettrico è riservata a tecnici specializzati.

Conformemente alle regole di installazione, la rete di alimentazione deve includere un dispositivo per la disconnessione omnipolare, che assicuri la disconnessione completa dalla rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

L'installazione del banco deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente qualificato e conformemente alle norme sugli impianti elettrici vigenti nei singoli Paesi.

2.5 Divieti

È fatto divieto di utilizzare dispositivi oltre a quelli forniti nel banco dal produttore, per accelerare il processo di sbrinamento.

È fatto divieto, da parte di personale non specializzato, di rimuovere la copertura del quadro elettrico o aprire pannellature che richiedano l'utilizzo di utensili.

È fatto divieto di utilizzare il banco per la conservazione e/o l’esposizione di sostanze esplosive, infiammabili o corrosive, come ad esempio bombolette spray con un propellente infiammabile.

È fatto divieto di utilizzare il banco per la conservazione e/o l’esposizione di prodotti farmaceutici.

È fatto divieto, in caso di PRODOTTI NON CONFEZIONATI O CONSERVATI A BASSA TEMPERATURA, di utilizzare il banco per la conservazione e/o l’esposizione di bottiglie ed imballi in vetro.

È fatto divieto di collocare il banco in ambienti in cui sono presenti sostanze gassose esplosive.

È fatto divieto di rimuovere la targa matricolare del banco.

È fatto divieto di salire sul banco o sul batticarrello del banco.

3. DESCRIZIONE GENERALE

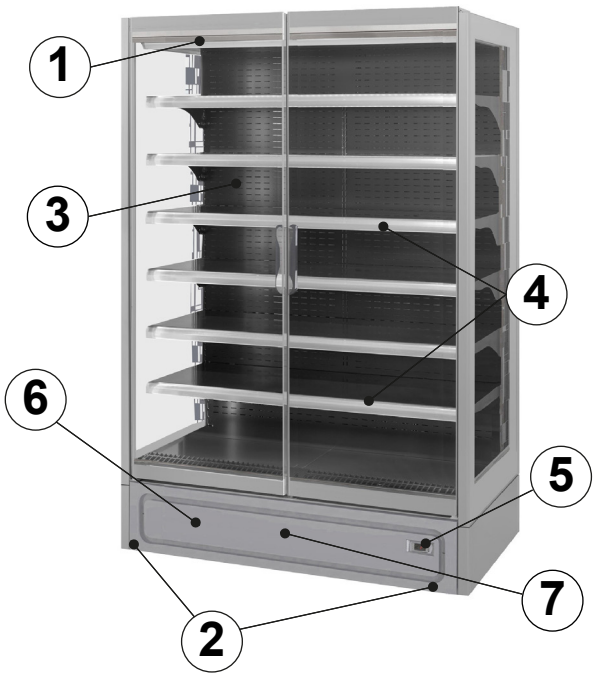

Fig. 2

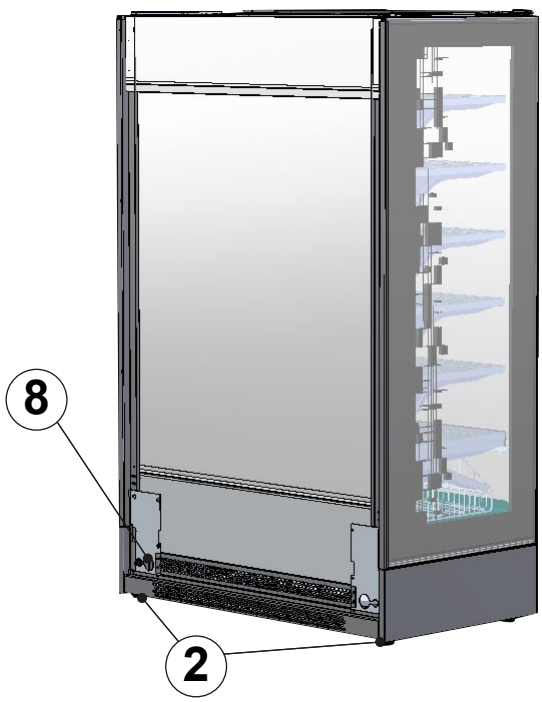

Fig. 3

1. Targa dati indicativi
2. Piedini regolabili
3. Porte in vetro
4. Ripiani regolabili
5. Pannello comandi
6. Zona condensatore
7. Griglia frontale
8. Cavo di alimentazione

IT FR EN DE ES PT

3.1 Sezioni TANGO NEXT COMPACT

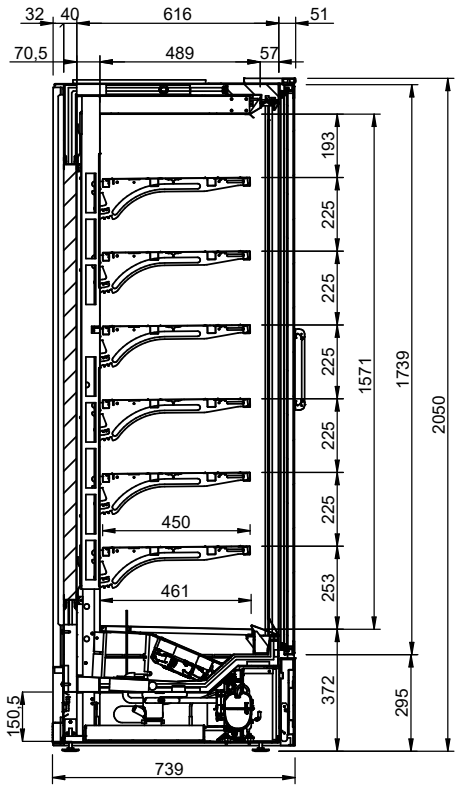

Fig. 4

3.2 Sezioni TANGO NEXT NARROW

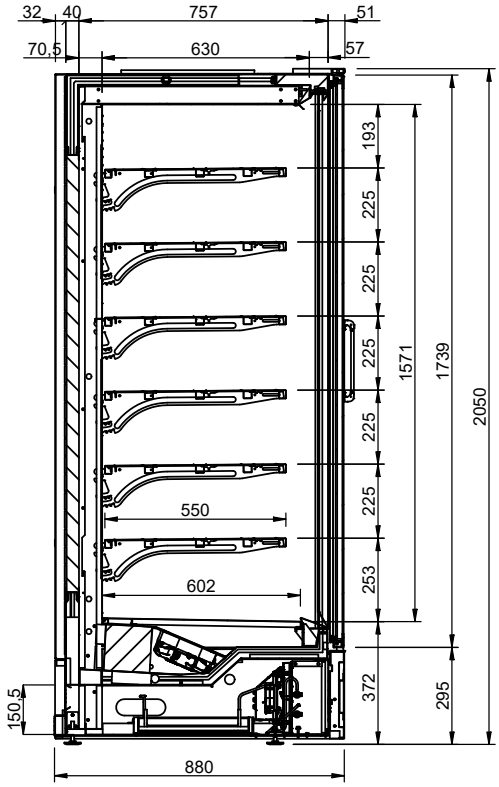

Fig. 5

Tab. I

Larghezza (mm)	Modello
1330	TANGO NEXT 125
1960	TANGO NEXT 187
2580	TANGO NEXT 250

4. TRASPORTO DEL BANCO

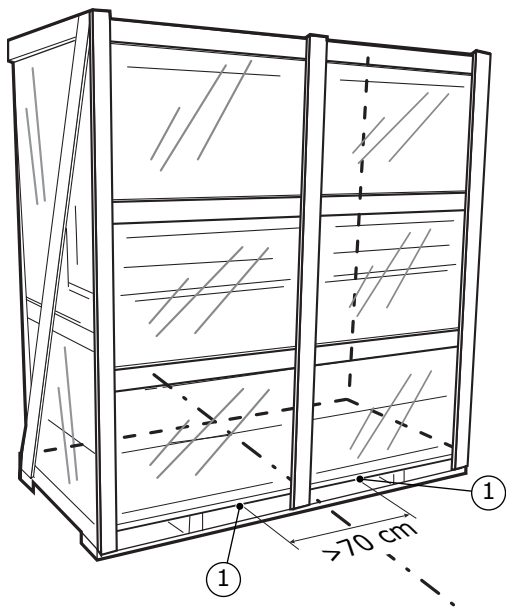

Fig. 6

Fig. 7

1. Punti di sollevamento

Tab. II

Peso con imballo (kg)	Peso (kg)	Modello
300	251	TANGO NEXT 125 COMPACT
420	346	TANGO NEXT 188 COMPACT
524	459	TANGO NEXT 250 COMPACT
-	-	TANGO NEXT 125 NARROW
-	-	TANGO NEXT 188 NARROW
-	-	TANGO NEXT 250 NARROW

5. CONDIZIONI AMBIENTALI

Fig. 8

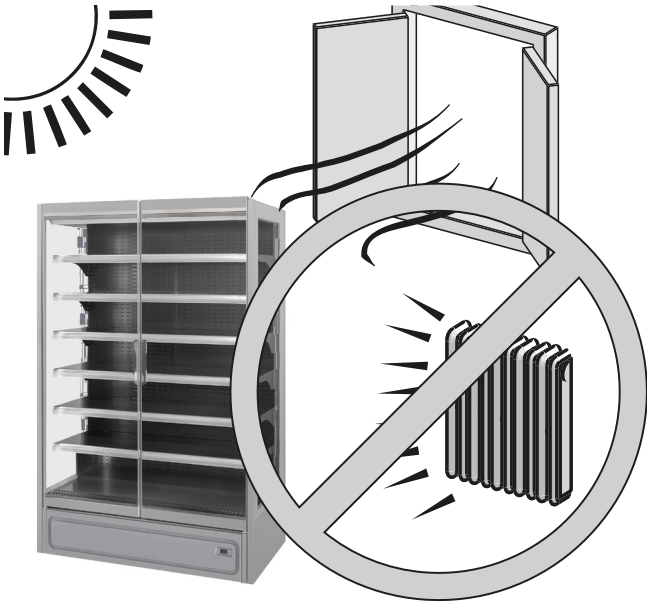

Fig. 10

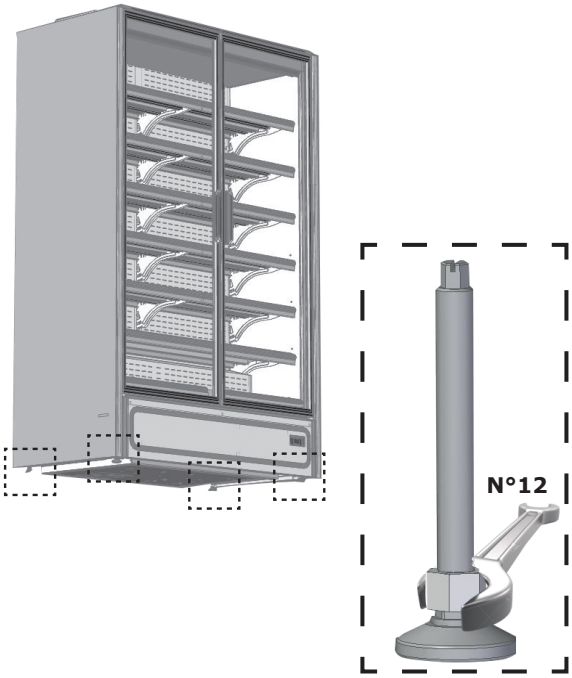

Fig. 9

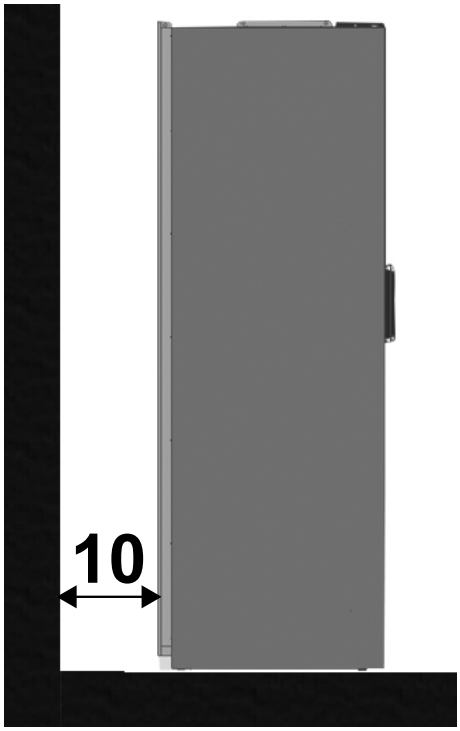

Fig. 11

Fig. 12

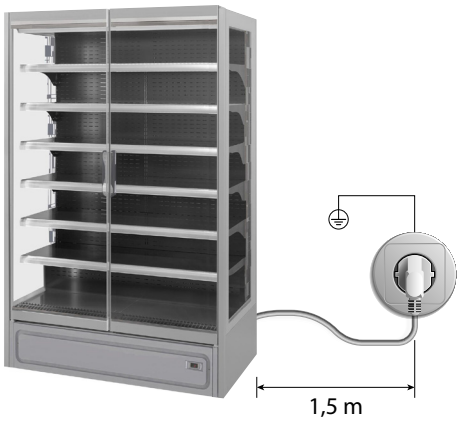

Fig. 13

Tab. III

Caratteristiche	
Chiuso	Tipo di locale
25°C	Temperatura
60 %	Umidità relativa

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

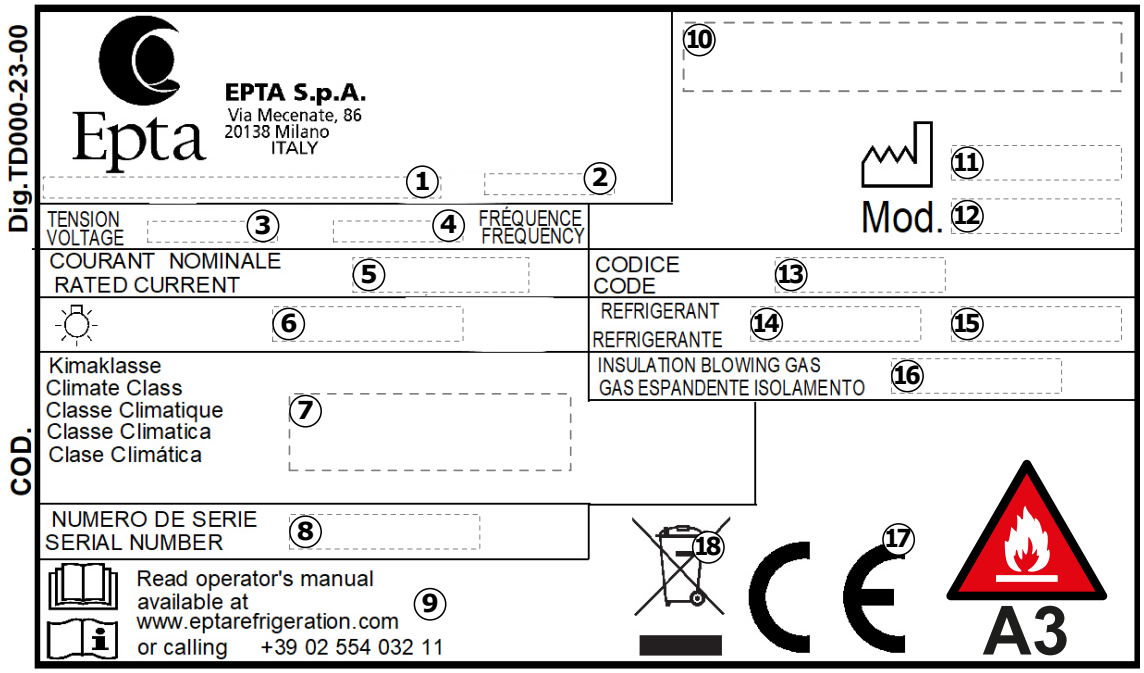

Fig. 14

1. *Origine del prodotto*
2. *Prodotto in "Paese di origine"*
3. *Tensione nominale*
4. *Frequenza nominale*
5. *Corrente Nominale*
6. *Sistema di illuminazione*
7. *Classe climatica*
8. *Numero di serie*
9. *Manuale dell'operatore*
10. *Codice a barre*
11. *Data di produzione*
12. *Modello*
13. *Codice*
14. *Tipo di refrigerante 1*
15. *Massa refrigerante 1*
16. *Isolamento gas*
17. *Marchi di certificazione*
18. *Marchio RAEE*

Attenzione! Si informano i nostri clienti che questo prodotto impiega gas refrigerante HC (idrocarburi) classificato A3, ovvero infiammabile. Gli apparecchi con gas refrigerante infiammabile sono identificati con il seguente simbolo (riportato sull'apparecchio).
L'apparecchio deve essere installation in conformità dello standard di sicurezza per i sistemi di refrigerazione, ANSI/ASHRAE 15.

Tab. IV

Quantità di refrigerante R290 (g)	
Quantità (g)	Modello
113	TANGO NEXT 125
120	TANGO NEXT 188
226	TANGO NEXT 250

IT FR EN DE ES PT

7. USO DEL BANCO

Fig. 15

Fig. 17

Non coprire

Fig. 16

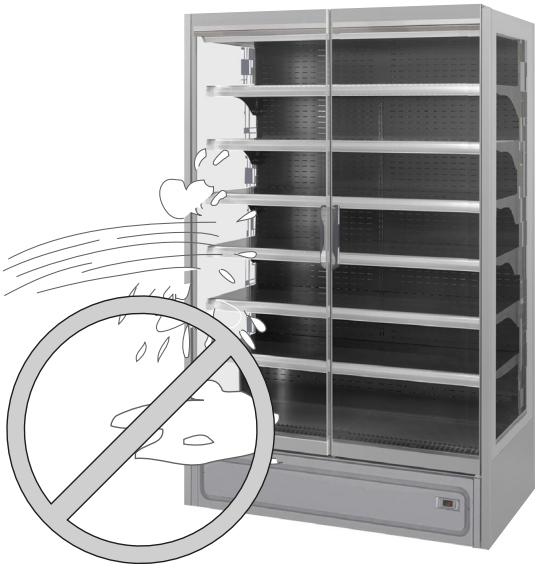

Fig. 18

Fig. 19

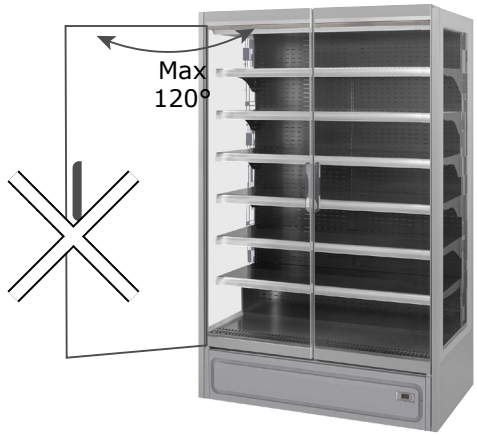

Fig. 21

Fig. 20

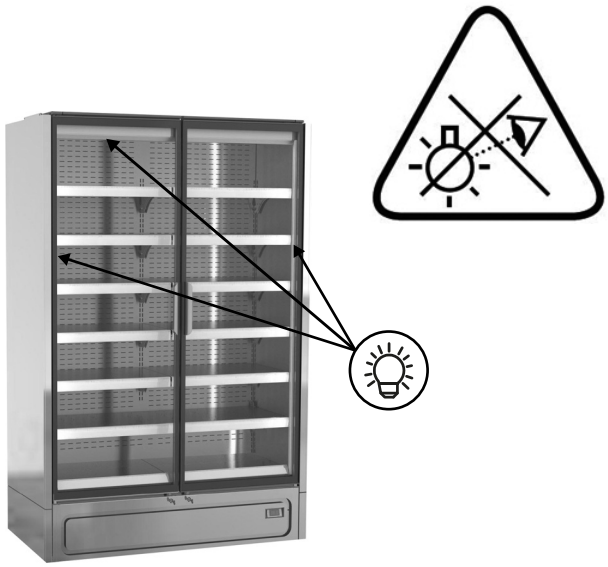

Fig. 22

Attenzione! Durante le fasi di caricamento del prodotto, manutenzione e pulizia vasca; È TASSATIVO SPEGNERE LE LUCI DEL BANCO.

NON fissare le lampade in funzione. Può essere dannoso per gli occhi.

Quadro comandi

Fig. 23

1. Interruttore luci
2. Pulsante di sbrinamento automatico
3. Pulsante per visualizzare la temperatura di lavoro
4. Pulsante per decrementare la temperatura
5. Pulsante per incrementare la temperatura
6. Pulsante accensione/spegnimento

Significato led centralina

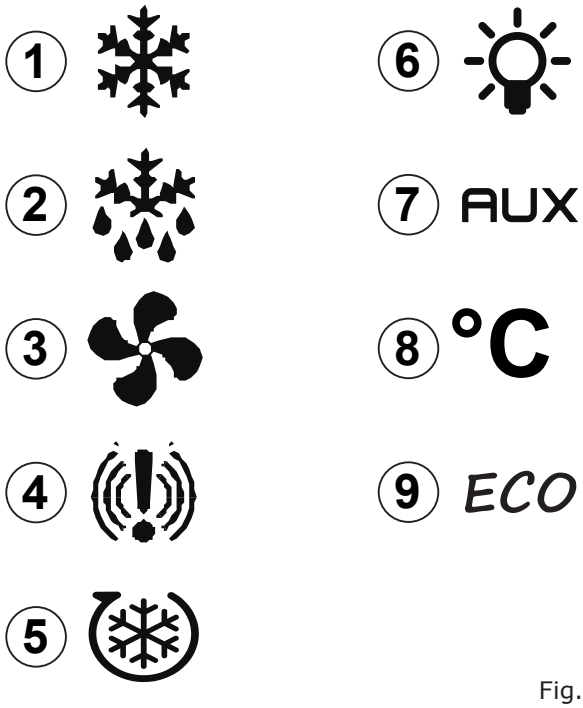

Fig. 24

Led	Modo	Significato
1	Acceso	Compressore attivo
	Lampeggiante	Ritardo contro partenze ravvicinate
2	Acceso	Sbrinamento in corso
	Lampeggiante	Sgocciolamento in corso
3	Acceso	Ventole attive
	Lampeggiante	Ritardo accensione ventole in corso
4	Acceso	Si è verificato allarme di temperatura
5	Acceso	Ciclo continuo in corso
6	Acceso	Luce accesa
7	Acceso	Ausiliario attivo
8	Acceso	Unità di misura
	Lampeggiante	Programmazione
9	Acceso	Energy saving in corso

8. MANUTENZIONE ORDINARIA

8.1 Pulizia del banco

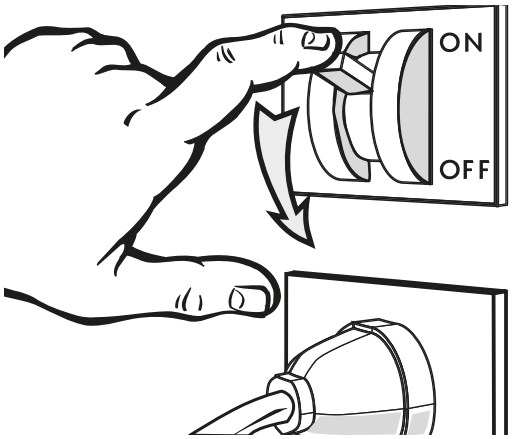

Fig. 25

Fig. 26

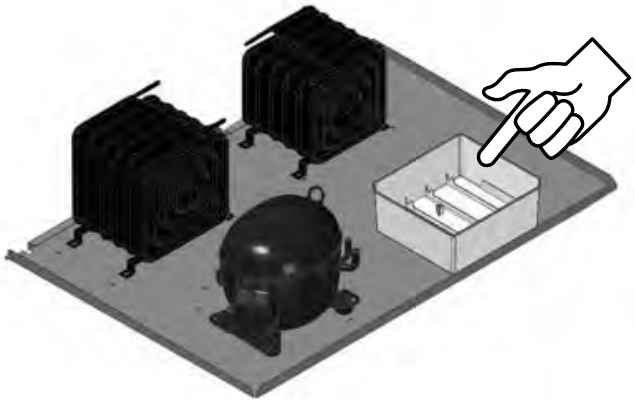

Fig. 27

⚠ Pulire in funzione dell'uso e della necessità ed in particolari condizioni ambientali (es. alta umidità, bassa temperatura ambiente, presenza di polveri ecc.) onde evitare, la non corretta e completa evaporazione dell'acqua e/o la presenza di sgradevoli odori.

9. INDICAZIONI UTENTE

9.1 Descrizione del banco

Le caratteristiche generali e le dimensioni sono illustrate nelle figure e nelle sezioni contenute in "Descrizione generale" (a pag. "11").

Durante le fasi di trasporto e movimentazione, ricezione e immagazzinamento, installazione, caricamento, uso, pulizia e manutenzione, smantellamento, prestare attenzione al rischio di ribaltamento del banco ("Fig. 28").

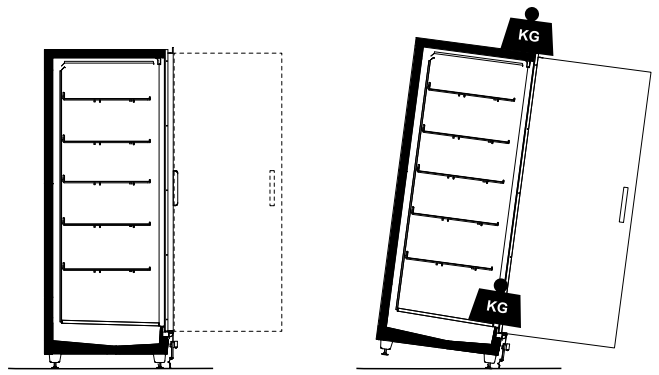

Fig. 28

9.2 Trasporto e movimentazione

Il banco è contenuto in uno specifico imballo provvisto di pedana per la movimentazione con carrelli a forca.
Per il trasporto e la movimentazione del banco utilizzare:

- Esclusivamente una pedana apposita o equivalente
- Un carrello elevatore a mano o elettrico adatto al sollevamento del banco, con caratteristiche idonee nel rispetto delle Norme vigenti

I pesi del banco (vuoto e con imballo) e le dimensioni dell'imballo sono riportati in "Trasporto del banco" (tabella "Tab. I" e figure a pag. "13").
Le operazioni di movimentazione devono essere svolte da personale qualificato, in grado di valutare pesi, punti di sollevamento e mezzi più idonei sia per sicurezza che per portata.

9.3 Ricezione ed immagazzinamento

Controllare le condizioni dell'imballo prima di prendere in consegna il banco dal trasportatore.
Se ci sono danni evidenti nell'imballo:

- Rimuovere l'imballo del banco in presenza del trasportatore.
- Firmare con riserva il documento di consegna

Il costruttore non risponde di eventuali danni dovuti al trasporto o ad un errato stoccaggio del banco.
Il banco deve essere conservato in un luogo riparato da sole ed intemperie, con una temperatura compresa tra -25°C e +55°C e un'umidità relativa dell'aria compresa tra 30% e 95%.

9.4 Installazione e condizioni ambientali

Il banco non è progettato per un'installazione da esterno.
Per un corretto funzionamento del banco, verificare che sia posizionato:

- Su un pavimento livellato ("Fig. 8").
- L'apparecchio è dotato di piedi regolabili, per fermare e posizionare l'apparecchio ("Fig. 9"). È assolutamente necessario dopo il posizionamento stabilizzare l'apparecchio al pavimento, assicurandosi che sia perfettamente in piano.
- Lontano da fonti di calore, dalla radiazione diretta del sole, da porte, finestre, ventilatori e bocche di aerazione ("Fig. 10").
- E' fondamentale rispettare le distanze indicate in "Fig. 11" (cm) per una corretta installazione dell'apparecchio.

Assicurare lo spazio necessario all'uso del banco da parte della clientela.
Le condizioni dell'ambiente in cui porre il banco sono riportate in "Condizioni ambientali".

9.5 Collegamento elettrico

⚠ Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore. Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irreparabilmente.

⚠ LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=16 A, Id = 30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA. La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio.

A monte del banco deve essere installato un interruttore sezionatore omnipolare. Questo deve avere:

- Distanza minima dei contatti di 3 mm
- Potere di interruzione adeguato

L'interruttore sezionatore deve essere posto in una posizione tale da renderlo facilmente azionabile in situazioni di emergenza (distanza massima di 3 m).
Prima di collegare il banco, accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati di targa del banco. Per garantire un funzionamento regolare, la variazione massima di tensione deve essere compresa tra +/- 6% del valore nominale.

9.6 Caratteristiche tecniche

La targa matricolare riporta i dati tecnici caratteristici del banco. La sua posizione e la tipologia di dati sono riportati in "Caratteristiche tecniche" ("Fig. 14").
La targa matricolare riporta i dati tecnici caratteristici del banco. La sua posizione e la tipologia di dati sono riportati in "Caratteristiche tecniche" ("Fig. 14").
Il livello di pressione sonora generato dal funzionamento del banco è inferiore a 70 dB(A).
Il banco non provoca vibrazioni dannose.

9.7 Caricamento del prodotto

Dare tensione al banco per dare inizio al suo ciclo di raffreddamento, agendo sull'interruttore sezionatore generale a parete. Dopo circa 2 ore è possibile caricare il banco.
Il banco è atto a conservare la temperatura della merce e non ad abbatterla; le derrate, quindi, devono essere introdotte al suo interno solo se già raffreddate alle loro rispettive temperature di conservazione. Prodotti che abbiano subito un riscaldamento non devono mai essere introdotti nel banco.
In presenza di vetri frontali sul banco, si consiglia di effettuare il caricamento della merce quando nello spazio di vendita non è presente la clientela.
Nel caricamento della merce, fare in modo che:

- Il carico sia omogeneo per dimensione e qualità della merce stessa
- La merce non ostruisca il corretto flusso d'aria refrigerata ("Fig. 15").
- La merce non superi la linea di carico

Carico massimo ammissibile uniformemente distribuito:

- Sul ripiano corto L = 621mm : 38 Kg
- Sul ripiano lungo L = 1247mm: 75 Kg

⚠ MASSIMO ANGOLO DI APERTURA PORTA: 120°. Per un corretto funzionamento della barra di torsione e per evitare eventuali cedimenti della porta o della cerniera occorre non forzare l'apertura della porta stessa per un angolo superiore ai 120° ("Fig. 21").

9.8 Uso del banco

✋ Per un miglior funzionamento del banco, si raccomanda che le porte non rimangano aperte.

Illuminazione
L'illuminazione del banco è comandata da un interruttore posto sulla centralina elettronica ("Fig. 23").

Blocco tastiera / Sblocco della tastiera
Premere per 5 secondo il tasto ▲(4) + ▼(5) ("Fig. 23"); il display visualizzerà la label "POn" (sblocco) o "POF" (blocco).

Centralina elettronica
La centralina è tarata in fabbrica e non deve essere toccata dall'utilizzatore.
Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire come segue:
Premere il pulsante (Set) (2 sec.) per visualizzare il valore del set point impostato.
Premere il pulsante (▲) o il pulsante (▼) per incrementare o decrementare il valore del set point impostato.
Premere il pulsante (Set) per memorizzare il nuovo valore del set point impostato.

Spegnimento/accensione
Premere il pulsante (6) per 5 sec. per spegnere o accendere il banco ("Fig. 23").

9.9 Pulizia e manutenzione ordinaria

Si consiglia una buona visibilità nella zona di intervento, eventualmente servendosi di una ulteriore fonte di illuminazione.

Pulizia del banco
Utilizzare esclusivamente acqua a temperatura massima di 65°C e sapone o detergente neutro di uso domestico diluito in acqua.
Non utilizzare assolutamente:

- Spugne abrasive
- Prodotti infiammabili o abrasivi come alcool, acetone o solventi
- Detergenti che contengono tensioattivi non ionici, limone o aceto (acido acetico)

⚠ Non lavare o pulire con acqua o liquidi la parte superiore del banco.

Pulire **UNA VOLTA A SETTIMANA** tutte le parti esterne del banco.

Pulire **UNA VOLTA AL MESE** tutte le parti interne del banco, seguendo le istruzioni sotto riportate:

- Togliere la tensione elettrica al banco tramite l'interruttore sezionatore generale a parete ("Fig. 25").
- Svuotare il banco, stoccando la merce in celle o refrigeratori atti a mantenerne la temperatura di conservazione.
- Attendere che l'interno del banco abbia raggiunto la temperatura ambiente e procedere alla pulizia
- Dopo aver controllato attentamente che l'interno del banco sia completamente asciutto, rimettere in funzione l'apparecchio ridando tensione al banco.
- Dopo circa un paio d'ore caricare nuovamente la merce.

Quando si mette fuori servizio il banco, scollegare l'alimentazione e seguire i passaggi precedenti, lasciando gli sportelli aperti (se presenti) per evitare cattivi odori.

Procedere **OGNI TRE MESI** allo sbrinamento del banco per permettere lo scioglimento del ghiaccio che si può essere formato sulle alette dell'evaporatore impedendone il corretto funzionamento. La durata e il numero di sbrinamenti sono regolati direttamente in fabbrica. Eventuali regolazioni sono riservate esclusivamente al servizio tecnico di assistenza. L'acqua di sbrinamento viene raccolta da un apposito scarico e convogliata in una bacinella di dissipazione posta nella base del banco. Verificare periodicamente che l'acqua di sbrinamento defluisca normalmente. Se così non fosse intervenire mediante una sonda flessibile non appuntita.

9.10 Situazioni di emergenza

Il banco non parte o si arresta:

- Verificare che non vi sia una situazione di blackout elettrico.
- Controllare che l'interruttore generale a parete sia acceso.
- Controllare che la spina del banco sia inserita nella presa di corrente.

Se l'interruzione elettrica non dipende da questi motivi, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato e procedere allo svuotamento completo ed allo stoccaggio immediato del prodotto in celle o refrigeratori atti a mantenerne la temperatura di conservazione.

Il banco non raffredda a sufficienza:

- Verificare che il condensatore sia pulito e che sia in grado di svolgere la sua funzione di scambio di calore; procedere ad un'accurata pulizia se le alette sono ostruite.
- Controllare che il caricamento del banco sia corretto.
- Sbrinare il banco per poi riprendere il funzionamento normale, se questa operazione non viene effettuata da più di tre mesi.
- Controllare che il banco non sia vicino a fonti di calore o correnti d'aria.
- Verificare le condizioni ambientali riportate in "Condizioni ambientali" ("Tab. III").
- Controllare, tramite una livella, la planarità del banco.
- Controllare la perfetta chisura della porta.

Se il mancato raffreddamento persiste, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

Il banco è rumoroso:

- Controllare che viti e bulloni siano perfettamente chiusi.
- Controllare, tramite una livella, la planarità del banco.

Se l'inconveniente persiste, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

9.11 Assistenza tecnica

Qualora si rendesse necessario l'intervento del personale tecnico di assistenza, contattare immediatamente il fornitore presso il quale è stato acquistato il banco.
Qualora vi fosse la necessità di usare pezzi di ricambio fare sempre riferimento al servizio tecnico di assistenza: chiedere ed accertarsi che vengano utilizzati ricambi originali.

9.12 Smantellamento ed eliminazione

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE
Per motivi inerenti la protezione dell'ambiente, e in conformità a quanto disposto dalla Direttiva 2011/65/EC, i mobili per prodotti refrigerati e surgelati devono essere al termine del ciclo di vita smaltiti e riciclati in modo appropriato.
Assicurandosi che ciò venga fatto, l'utente contribuisce a prevenire in modo significativo le potenziali conseguenze per l'ambiente e la salute.
I mobili completi di impianto di refrigerazione e dotati di spina di alimentazione (e quindi pronti all'installazione), sono definiti WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)".

- RiConferire i mobili agli appositi centri specializzati al recupero e riciclaggio dei WEEE.
- In alternativa riconsegnare i mobili al rivenditore o al costruttore.
- In tutti i casi la raccolta dei WEEE da sottoporre ad operazioni di trattamento deve essere effettuata adottando criteri che garantiscano la protezione delle apparecchiature dismesse durante il trasporto e durante le operazioni di carico e scarico. Non lasciare gli apparecchi incustoditi neanche per pochi giorni.
- Evitare danneggiamenti al circuito di refrigerazione che contiene fluidi con potenziali effetti dannosi sull'ecosistema e soggetti a particolari prescrizioni.
- Assicurare la chiusura degli sportelli e fissare in modo adeguato le parti mobili.
- Staccare la spina di alimentazione delle apparecchiature fuori uso e tagliare il cavo di alimentazione in modo da renderle inutilizzabili.

Il simbolo riportato sulla targa matricolare del mobile e sulla documentazione di accompagnamento, indica che:

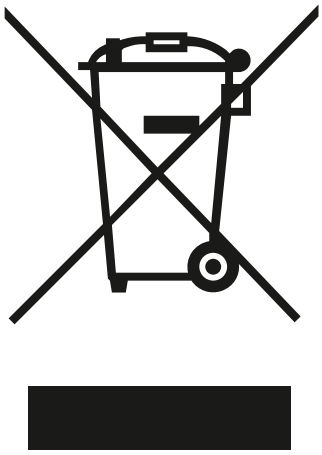

Fig. 29

- il prodotto è stato messo in circolazione dopo la data del 13 agosto 2005;
- il prodotto è soggetto a "raccolta separata", non deve essere trattato come rifiuto domestico e non può essere conferito in discarica.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.
SI DICHIARA CHE IL MOBILE E' CONFORME ALLA DIRETTIVA RoHS 2011/65/EC.

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro. Attenzione! L'isolamento poliuretanico utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente. Non gettate l'imballo dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.

In caso di apparecchio fuori uso:

- Togliere la spina di alimentazione.
- Tagliare il cavo di alimentazione e eliminarlo insieme alla spina.
- Non estrarre i componenti nell'interno vasca, in modo da rendere più difficoltoso ai bambini l'entrata nel vano refrigerato dell'apparecchio.
- I bambini hanno divieto di giocare con l'apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!
- L'apparecchio contiene gas infiammabile all'interno del circuito refrigerante che deve essere smaltito in modo appropriato. è necessario evitare di danneggiare le parti del circuito refrigerante, durante lo smaltimento dell'apparecchio.

10. AVVERTENZE GENERALI INTEGRATIVE

Istruzioni per la corretta installazione e manutenzione
Le istruzioni di uso e manutenzione si trovano nel Manuale Utente disponibile nel sito: www.eptarefrigeration.com.

Le istruzioni di installazione dedicate al personale esperto sono disponibili:

- Presso la rete di assistenza
- In alcune categorie di prodotto in forma cartacea consegnato insieme al prodotto

Servizi professionali di riparazione
I servizi sono erogati dalla nostra rete di assistenza consultabile nell'area contatti all'indirizzo web www.eptarefrigeration.com.

Parti di ricambio
Le parti di ricambio e le informazioni per la riparazione dell'apparecchio sono disponibili per almeno 8 anni dopo che il prodotto viene dichiarato fuori produzione al seguente indirizzo web: www.epta-service.com/service.
Le credenziali di accesso sono fornite su richiesta da inviare via mail a: servicesupport@eptarefrigeration.com.

Pulizia del condensatore ad aria
Le apparecchiature a gruppo incorporato con condensazione ad aria mantengono la loro efficienza solo se la pulizia del condensatore è eseguita nei modi e nei tempi indicati nel manuale di uso e manutenzione.

Informazione importante sugli sprechi alimentari
Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di conservazione riportate nelle confezioni dei prodotti e le indicazioni fornite dai produttori di alimenti.
Pertanto, le impostazioni di temperatura devono essere adeguate alle caratteristiche di conservazione dei prodotti alimentari coerentemente con le indicazioni riportate nella nostra documentazione tecnica.
Utilizzi non corretti possono causare un deperimento.

Condizioni ambientali
Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura e l'umidità rientrano nei limiti previsti nel Manuale di uso e manutenzione.

Istruzioni per il disassemblaggio
Per il disassemblaggio occorre rivolgersi ad operatori professionali.
Il gruppo Epta, da sempre animato da una particolare attenzione per l'ambiente, mette a disposizione degli utenti i manuali di smantellamento e trattamento dei rifiuti dei banchi frigoriferi plug-in, scaricabili di seguito.

- Manuale di smantellamento banchi plug-in aperti:
- Manuale di smantellamento banchi plug-in chiusi:

Altre informazioni
Per ulteriori e più dettagliate informazioni si prega di fare riferimento a www.eptarefrigeration.com ed a EPREL a cui si accede attraverso il QR code qui o nell'etichetta energetica del prodotto.

11. AVVERTENZE PER L'ASSISTENZA

1) Effettuare aperture di circuito o lavori a caldo in una area all'aperto o ben ventilata. Deve essere presente una buona ventilazione per tutto il periodo di lavoro.La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante disperdendolo nell'atmosfera.
2) La sostituzione dei componenti elettrici deve essere effettua seguendo le specifiche corrette del costruttore. In caso di dubbi consultare il servizio assistenza.
3) Effettuare i seguenti controlli:
   - La carica di refrigerante è in accordo con le dimensioni del locale.
   - Non ostruire le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio.
   - Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
   - La marcatura sull'attrezzatura deve essere leggibile e visibile.
   - I tubi o componenti del circuito refrigerante sono installati in una posizione in cui è improbabile la corrosione.
4) La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito fino a quando non viene risolto in modo soddisfacente.
5) Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura, quindi tutte le parti sono avvisate.
6) Controllare che i condensatori siano scaricati, in modo da evitare scintille.
7) Durante la carica o l'apertura del circuito nessun componente elettrico deve essere sotto tensione.
8) Deve essere presente una continuità di messa a terra.

1) Prima di iniziare a lavorare su sistemi refrigeranti con gas infiammabile, è necessario effettuare controlli di sicurezza, in modo da ridurre il rischio di accensione.
2) Prima di iniziare una riparazione sul circuito refrigerante, è necessario effettuare i seguenti controlli:
   - Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.
   - Tutto il personale tecnico e addetto alla manutenzione che lavorano nell'area locale, devono essere ben istruiti sul lavoro che stanno svolgendo. Deve essere evitato il lavoro in spazi ristretti.
   - Prima e dopo il lavoro l'area deve essere controllata da un rilevatore di refrigerante appropriato, in modo che il tecnico rilevi atmosfere infiammabili o tossiche. Assicurarsi che lo strumento di rilevamento delle perdite sia adatto all'uso.
   - È importante avere la disponibilità di adeguate attrezzature antincendio (sostanza chimica secca o CO2), nel caso di lavori a caldo sul banco. L'estintore deve essere adiacente all'area di lavoro.
   - Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un IMPIANTO REFRIGERANTE che comporti l'esposizione di tubazioni deve utilizzare qualsiasi fonte di ignizione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, incluso il fumo di sigaretta, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante può eventualmente essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di ignizione. Devono essere esposti i cartelli "Vietato fumare".

12. INFORMAZIONI PER L'ASSISTENZA (RIPARAZIONE)

Rilevamento refrigerante infiammabile

1) In nessun caso bisogna utilizzare fonti di ignizione per la ricerca di perdite di refrigerante. Non utilizzare la torcia a ioduri (o qualsiasi rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

2) I seguenti metodi di rilevamento perdite sono ritenuti accettabili per tutti i sistemi refrigeranti

   - I rilevatori di perdite elettronici possono essere utilizzati per rilevare perdite di refrigerante ma, nel caso di REFRIGERANTI INFIAMMABILI, la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione.
   - L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.
   - Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e sia adatto al refrigerante utilizzato.
   - L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e deve essere calibrata in base al refrigerante utilizzato, e viene confermata la percentuale appropriata di gas (massimo 25%).
   - Anche i fluidi posso essere utilizzati per il rilevamento delle perdite, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro (poichè il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame).

3) Se si sospetta una perdita, è importante rimuovere/estinguere tutte le fiamme libere.

4) Se viene rilevata una perdita di refrigerante dove viene richiesta una brasatura, tutto il refrigerante all'interno del circuito deve essere recuperato lontano dalla perdita.

Riparazione

1) Durante le riparazioni ai componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate. Se è assolutamente necessario disporre di un'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante la manutenzione, allora una rilevatore deve essere posizionato nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Particolare attenzione deve essere prestata per garantire che, dopo un intervento sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da pregiudicare il livello di protezione.

3) Assicurarsi che dopo un intervento l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

4) Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano degradati. Parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del costruttore.

5) Non applicare carichi induttivi permanenti al circuito senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente consentita.

6) I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici su cui è possibile lavorare sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. Lo strumento di prova deve avere la potenza nominale corretta.

7) Sostituire i componenti solamente con parti specificate dal produttore. Altri componenti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera in caso di perdita.

Cablaggio

8) Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, eccessiva pressione, vibrazioni, o altri effetti ambientali avversi. Bisogna tener conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti dal compressore o ventilatori.

Procedure di ricarica

1) Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere seguiti i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non si verifichi contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizzano apparecchiature di ricarica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta;
- Le bombole devono essere mantenute in una posizione adeguata secondo le istruzioni;
- Aprire il circuito mediante taglio o brasatura.
- Assicurarsi che il SISTEMA DI REFRIGERAZIONE sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema quando la ricarica è completa (se non lo è già).
- Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente l'IMPIANTO REFRIGERANTE.
- Prima di ricaricare il sistema, deve essere sottoposto a prova di pressione con il gas di spurgo appropriato. Il sistema deve essere testato contro le perdite al termine della carica ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito deve essere eseguito un test di tenuta successivo.

Disattivazione

2) Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca completamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima dell'esecuzione dell'attività, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

Rimozione ed evacuazione

3) Quando è necessario aprire il circuito per effettuare delle riparazioni, devono essere utilizzare procedure convenzionali. Per i refrigeranti infiammabili è importante seguire le migliori pratiche, rispettare la seguente procedura:

- rimuovere in modo sicuro il refrigerante seguendo le normative locali e nazionali;
- spurgare il circuito con gas inerte;
- evacuate (optional for A2L);
- spurgo con gas inerte (opzionale per A2L);
- aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

4) La carica di refrigerante deve essere recuperata in bombole di recupero corrette se lo sfiato non è consentito dalle normative locali e nazionali. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, il sistema deve essere spurgato con azoto privo di ossigeno per rendere sicuro l'apparecchio refrigeranti infiammabili. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere utilizzati per lo spurgo dei sistemi refrigeranti.

5) Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, lo spurgo dei refrigeranti deve essere ottenuto rompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatando nell'atmosfera e infine abbassando il vuoto (opzionale per A2L). Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante all'interno del sistema (opzionale per A2L). Quando viene utilizzata la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro.

6) Assicurarsi che l'uscita della pompa del vuoto non sia vicina a potenziali fonti di ignizione e che sia disponibile ventilazione.

Etichettatura

1) L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per le apparecchiature contenenti REFRIGERANTI INFIAMMABILI, assicurarsi che vi siano etichette sull'apparecchiatura che attestino che l'apparecchiatura contiene REFRIGERANTE INFIAMMABILE.

Recupero

2) Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, è buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano rimossi in modo sicuro.

3) Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e relative valvole di intercettazione in buone condizioni. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddato prima che avvenga il recupero.

- Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- Isolare elettricamente il sistema.
- Prima di tentare la procedura, assicurarsi che:
- - sono disponibili attrezzature di movimentazione meccanica, se necessarie, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
- - tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e correttamente utilizzati;
- - il processo di recupero è costantemente supervisionato da una persona competente
- - le attrezzature di recupero e le bombole sono conformi agli standard appropriati.

4) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.

5) Se il vuoto non è possibile, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

6) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

7) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni.

8) Non riempire eccessivamente le bombole (non oltre l'80% di carica di liquido in volume).

9) Non superare, anche temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola.

10) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura vengano prontamente rimosse dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

11) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro SISTEMA REFRIGERANTE a meno che non sia stato pulito e controllato.

1) L'attrezzatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento con una serie di istruzioni relative all'attrezzatura a portata di mano e deve essere idonea per il recupero di tutti i refrigeranti appropriati inclusi, ove applicabile, REFRIGERANTI INFIAMMABILI. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance tarate e in buono stato di funzionamento. I tubi devono essere completi di raccordi di disconnessione privi di perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che funzioni in modo soddisfacente, sia stata sottoposta a corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.
2) Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non miscelare i refrigeranti nei recuperatori e soprattutto non nelle bombole.
3) Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per accertarsi che REFRIGERANTE INFIAMMABILE non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima della restituzione del compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo deve essere utilizzato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere trasportato fuori in sicurezza.

IT FR EN DE ES PT

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction 2
2. Avertissements de sécurité 3
2.1 Avertissements généraux 3
2.2 Avertissements pour les appareils utilisant le R290 (propane) et le R600a (isobutane) 3
2.3 Avertissements pour l'entretien du meuble réfrigéré 4
2.4 Avertissements électriques 5
2.5 Interdictions 6
3. Description générale 7
3.1 Vues en coupe TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Vues en coupe TANGO NEXT NARROW 8
4. Transport du meuble réfrigéré 9
5. Conditions ambiantes 10
6. Caractéristiques techniques 12
7. Utilisation du meuble réfrigéré 13
8. Entretien ordinaire 16
8.1 Nettoyage du meuble réfrigéré 16
9. Indications utilisateur 17
9.1 Descriptions du meuble réfrigéré 17
9.2 Transport et déplacement 17
9.3 Réception et stockage 17
9.4 Installation et conditions ambiantes 18
9.5 Connexion électrique 18
9.6 Caractéristiques techniques 18
9.7 Chargement du produit 19
9.8 Utilisation du meuble réfrigéré 19
9.9 Nettoyage et entretien ordinaire 20
9.10 Situations d'urgence 20
9.11 Service après-vente 21
9.12 Démantèlement et élimination 21
10. Avertissements généraux supplémentaires 23
11. AVERTISSEMENTS POUR L'ASSISTANCE 24
12. INFORMATIONS POUR L'ASSISTANCE (RÉPARATION) 25

SYMBOLIQUE UTILISÉE

Symbole d'interdiction: interdiction d'effectuer certaines opérations.

Symbole d'attention: normes anti-accident pour l'opérateur.

Symbole d'avertissement : risque d'endommager la porte frigorifique et/ou ses composants.

Symbole de remarque: fourniture d'informations utiles.

1. INTRODUCTION

Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver avec le meuble réfrigéré.
Le constructeur décline toute responsabilité pour tout préjudice causé aux personnes ou aux biens, dû au non-respect des consignes indiquées dans ce manuel.

Fig. 1

Ce manuel fournit les informations considérées comme nécessaires pour une utilisation correcte et un bon fonctionnement du meuble réfrigéré.

Il contient les descriptions et les informations suivantes:

- une description fonctionnelle du meuble réfrigéré et de chacune de ses parties
- des informations concernant la sécurité du meuble réfrigéré et les règles anti-accident auxquelles se conformer
- une utilisation correcte du meuble réfrigéré
- un bon entretien ordinaire et programmé, y compris les opérations de nettoyage

Pour une installation correcte du meuble réfrigéré, veuillez faire référence aux documents suivants:

- Instructions de référence rapides

Ce manuel s'adresse aux professionnels suivants:

- OPÉRATEUR QUALIFIÉ personne qualifiée, instruite pour effectuer le fonctionnement, le réglage, le nettoyage et l'entretien ordinaire du meuble réfrigéré
- TECHNICIEN SPÉCIALISÉ formé et autorisé par l'organisme indiqué dans le contrat (constructeur/concessionnaire/distributeur) à effectuer: l'installation, l'entretien exceptionnel, la réparation, le remplacement et la révision du meuble réfrigéré

Ces instructions sont aussi disponibles sur : www.eptarefrigeration.com.

En ce qui concerne les réglementations et les certifications du meuble réfrigéré, veuillez faire référence à la déclaration de conformité.

Conservez toujours le livret d'instructions et en cas de vente.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1 Avertissements généraux

⚠ Le constructeur décline toute responsabilité pour tout préjudice corporel ou matériel dû à un manque d'observation des avertissements contenus dans ce manuel. Toute personne utilisant ce meuble réfrigéré doit impérativement avoir lu le manuel de l'utilisateur.

⚠ L'employeur doit instruire ses personnels sur les risques d'accident, les dispositifs prévus pour la sécurité des personnels, les risques d'émissions sonores et les règles générales de prévention des accidents requises par la réglementation en vigueur.

⚠ Le meuble réfrigéré doit être utilisé par des adultes possédant les connaissances nécessaires et dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne sont pas diminuées. Le meuble réfrigéré n'est pas destiné à être utilisé par des mineurs (en particulier de 0 à 3 ans). Il est de la responsabilité des adultes de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le meuble réfrigéré.

⚠ Tout autre usage non explicitement indiqué dans ce manuel doit être considéré comme dangereux, et le constructeur ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels dommages dérivant d'une utilisation impropre, erronée et non raisonnable.

⚠ Le meuble réfrigéré doit être utilisé par des personnels munis des équipements de protection individuelle appropriés.

⚠ Le port de gants de travail est obligatoire.

⚠ Ne pas laisser le meuble réfrigéré exposé aux agents atmosphériques.

2.2 Avertissements pour les appareils utilisant le R290 (propane) et le R600a (isobutane)

⚠ L'isobutane et le propane sont des gaz naturels sans effet sur l'environnement mais inflammables. Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit de refroidissement ne sont pas endommagés, avant de brancher le banc au réseau d'alimentation. La pièce où le banc est installé doit disposer d'un volume minimum de 1m^3 par 8g de réfrigérant. La quantité de réfrigérant du banc est indiquée sur la plaque des données techniques qui se trouvent sur le banc. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'inflammation ne se trouvent à proximité du point de fuite.

⚠ Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

⚠ afin de réduire les risques liés a l'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectue que par du personnel adéquatement qualifié.

⚠ Ne pas endommager les parois internes ou externes de l'appareil: le circuit du fluide réfrigérant pourrait s'abîmer. En cas de parois endommagées, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

⚠ Les réfrigérants inflammables pourraient ne pas contenir d'odeurs.

⚠ Ne pas perforer ni brûler

Éviter les flammes ou les étincelles à l'intérieur de l'appareil.

Veillez à ce que les fentes d'aération du caisson de l'appareil soient toujours bien dégagées.

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation des aliments congelés, si ceux-ci ne sont pas du type préconisé par le constructeur.

Ne pas conserver de substances explosives ou dangereuses, telles que des récipients sous pression contenant du gaz propulseur inflammable, à l'intérieur de cet appareil.

Ne placez pas de contenants de liquide et ne versez pas de liquide sur le comptoir.

Afin de réduire les risques liés à l'inflammabilité, tous les composants doivent être remplacés avec des composants similaires.

L'appareil doit être conservé dans une pièce privée de sources d'inflammation à fonctionnement continu (ex. flammes nues, appareils à gaz, appareil de chauffage électrique).

2.3 Avertissements pour l'entretien du meuble réfrigéré

L'accès aux parties électriques et/ou aux parties nécessitant l'utilisation d'outils est réservé aux techniciens spécialisés.

Ne pas utiliser des jets d'eau directs ou indirects sur le meuble réfrigéré.

Ne pas toucher le meuble réfrigéré avec les mains ou les pieds mouillés ou humides, ne pas utiliser le meuble réfrigéré les pieds nus.

Le retrait de protections ou de panneaux requérant l'utilisation d'outils doit exclusivement être effectué par des personnels qualifiés.

Pour le montage d'accessoires dédiés, en option, veuillez vous adresser au service après-vente agréé le plus proche.

Toute intervention doit exclusivement être effectuée par des personnels qualifiés. Dans tous les cas, avant toute intervention, couper impérativement l'alimentation électrique du meuble.

Instruire toute personne utilisant le meuble sur la position de l'interrupteur-sectionneur.

Le réglage du thermostat est réservé au personnel technique du service après-vente.

Faire attention aux parties chaudes ou en mouvement marquées du symbole approprié.

En cas d'incendie, ne pas utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, mais exclusivement des extincteurs à sec.

Le banc doit être posé à plat.

Toute installation erronée du meuble réfrigéré risque de causer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens par rapport auxquels le constructeur décline toute responsabilité.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par du personnel de service autorisé. N'essayez pas de réparer le câble.

Ne pas alimenter le meuble s'il est endommagé. En cas de doute, contactez le service après-vente ou votre revendeur.

Après avoir installé le meuble, assurez-vous qu'il ne repose pas sur le câble d'alimentation.

Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation.

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage réservée à l'utilisateur, couper la tension au meuble en intervenant sur l'interrupteur-sectionneur général mural.

Faire attention aux parties chaudes ou en mouvement marquées du symbole approprié.

Le port de gants de travail est obligatoire.

2.4 Avertissements électriques

S'assurer que la tension d'alimentation correspond aux caractéristiques de plaque du meuble.

L'installation électrique doit être effectuée dans les règles de l'art par des techniciens spécialisés.

Le retrait du couvercle du tableau électrique est réservé aux techniciens spécialisés.

Conformément aux règles d'installation, le réseau d'alimentation doit comporter un dispositif de déconnexion omnipolaire, assurant la déconnexion complète du secteur dans les conditions de surtension de catégorie III.

L'installation du meuble réfrigéré doit être effectuée conformément aux instructions du constructeur, par des personnels professionnellement qualifiés et dans le respect des normes sur les installations électriques en vigueur dans chaque pays.

2.5 Interdictions

Il est interdit d'utiliser des dispositifs autres que ceux fournis par le constructeur dans le meuble réfrigéré, pour accélérer le dégivrage.

Il est interdit aux personnels non spécialisés de retirer le couvercle du tableau électrique ou d'ouvrir des panneaux nécessitant l'utilisation d'outils.

Il est interdit d'utiliser le meuble réfrigéré pour conserver et/ou exposer des substances explosives, inflammables ou corrosives, telles par exemple des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable.

Il est interdit d'utiliser le meuble réfrigéré pour conserver et/ou exposer des produits pharmaceutiques.

En cas de produits NON EMBALLÉS OU CONSERVÉS À BASSE TEMPÉRATURE, il est interdit d'utiliser le meuble réfrigéré pour conserver et/ou exposer des bouteilles et des emballages en verre.

Il est interdit d'installer le meuble réfrigéré dans un environnement contenant des substances gazeuses explosives.

Il est interdit de retirer la plaque du matricule du meuble réfrigéré.

Il est interdit de monter sur le comptoir ou sur le pare-chocs du comptoir.

3. DESCRIPTION GÉNÉRALE

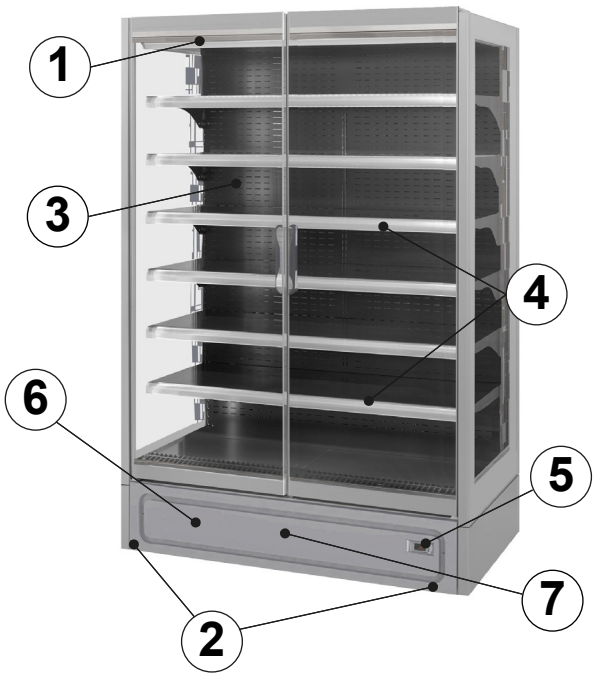

Fig. 2

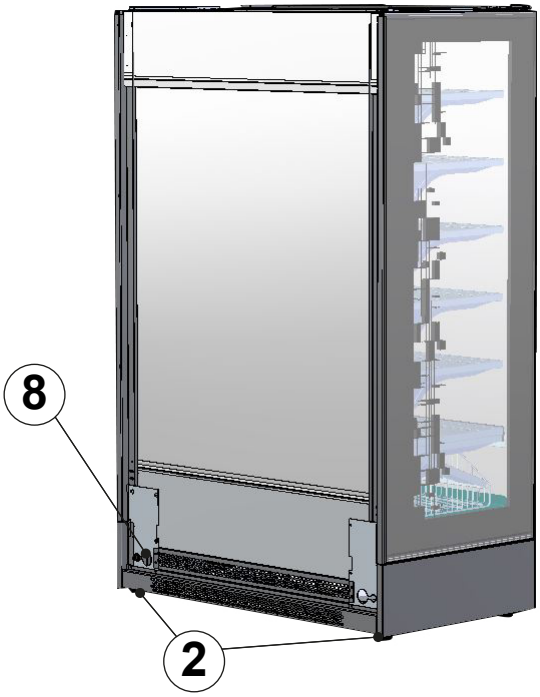

Fig. 3

1. Placa de características
2. Pieds réglables
3. Portes en verre
4. Tablettes réglables
5. Panneau de commande
6. Zone condenseur
7. Grille frontale
8. Câble d'alimentation

3.1 Vues en coupe TANGO NEXT COMPACT

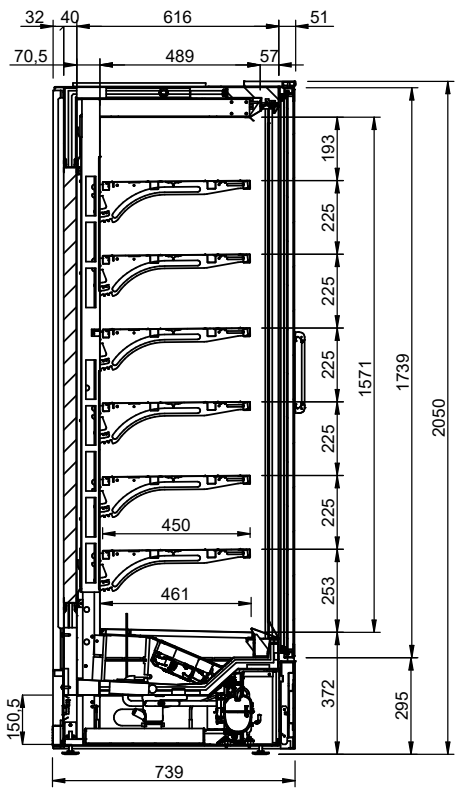

Fig. 4

3.2 Vues en coupe TANGO NEXT NARROW

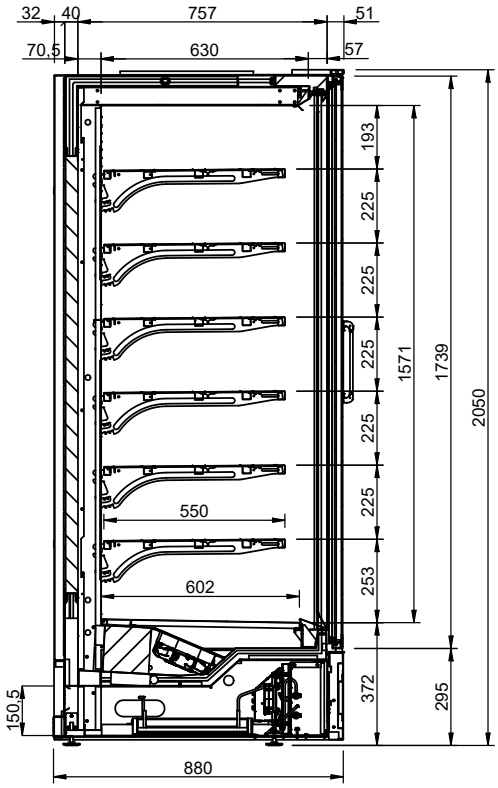

Fig. 5

Tab. I

Modèle	Largeur (mm)
TANGO NEXT 125	1330
TANGO NEXT 187	1950
TANGO NEXT 250	2580

4. TRANSPORT DU MEUBLE RÉFRIGÉRÉ

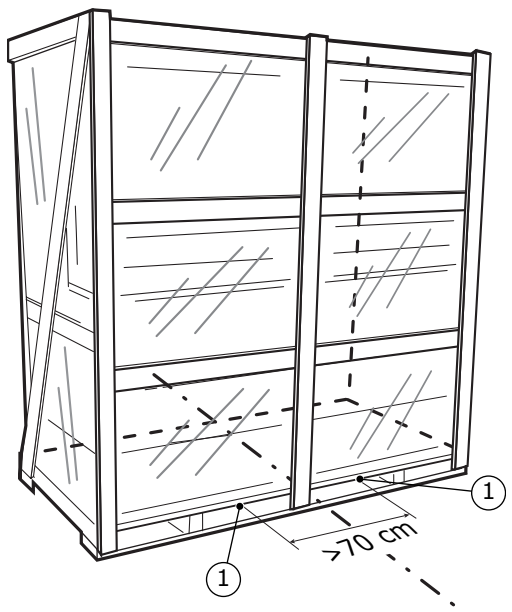

Fig. 6

Fig. 7

1. Points de levage

Tab. II

Modèle	Poids (kg)	Poids avec emballage (kg)
TANGO NEXT 125 COMPACT	251	300
TANGO NEXT 187 COMPACT	346	420
TANGO NEXT 250 COMPACT	459	524
TANGO NEXT 125 NARROW	-	-
TANGO NEXT 187 NARROW	-	-
TANGO NEXT 250 NARROW	-	-

5. CONDITIONS AMBIANTES

Fig. 8

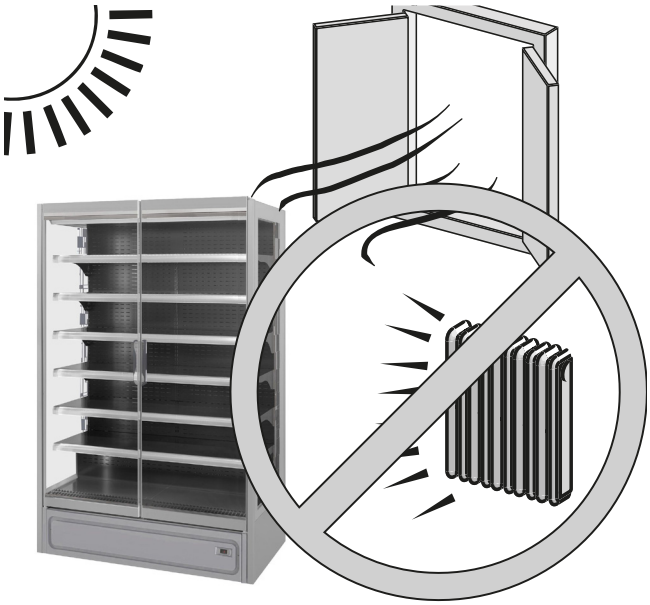

Fig. 10

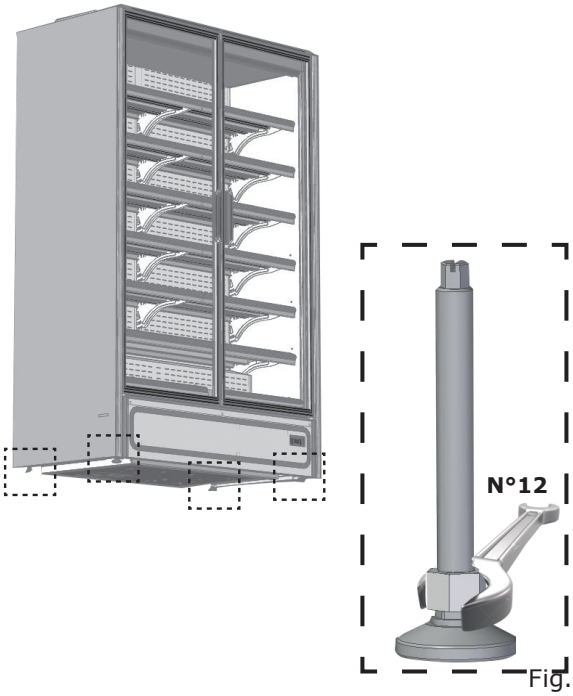

Fig. 9

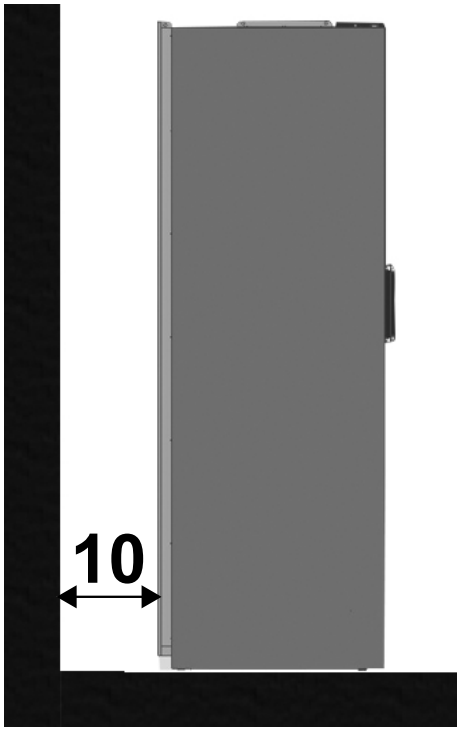

Fig. 11

Fig. 12

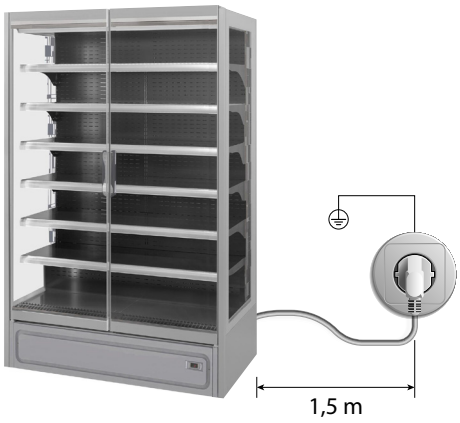

Fig. 13

Tab. III

Caractéristiques	
Type de local	Fermé
Température	25°C
Humidité relative	60 %

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

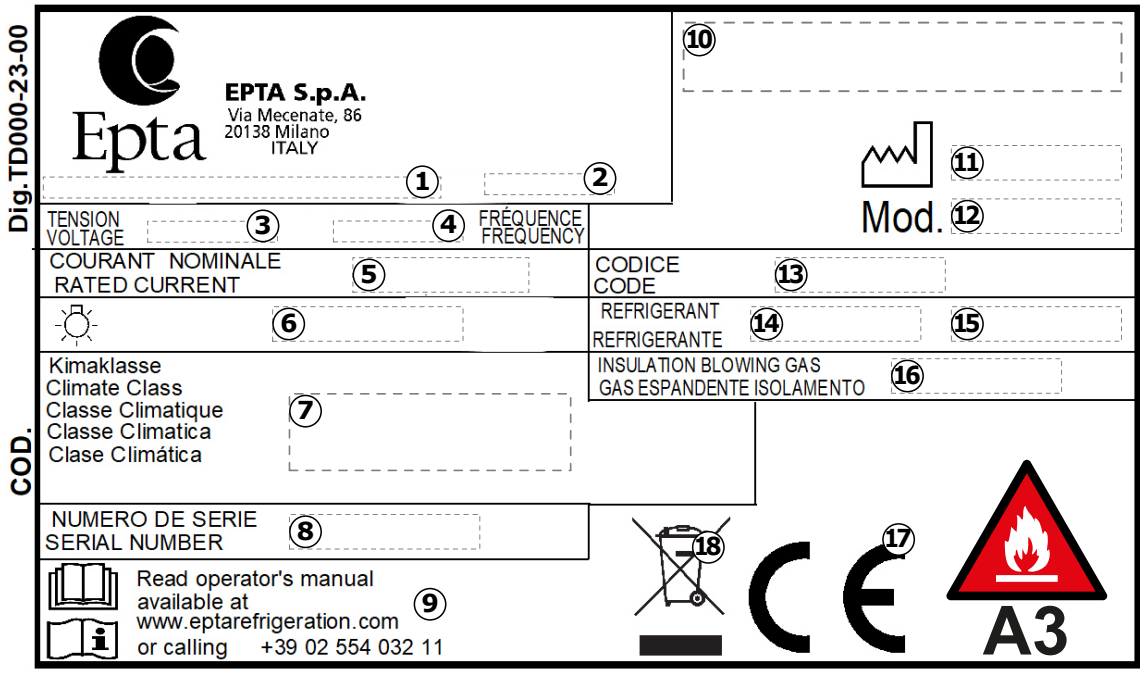

Fig. 14

1. Origine du produit
2. Produit dans le "Pays d'origine"
3. Tension nominale
4. Fréquence nominale
5. Courant nominal
6. Puissance de dégivrage
7. Classe climatique
8. Numéro de série
9. Manuel de l'opérateur
10. Code-barres
11. Date de fabrication
12. Modèle
13. Code Hat
14. Type de réfrigérant 1
15. Masse réfrigérante 1
16. Isolation gaz
17. Marques de certification
18. Marque RAEE

Attention! Nous informons nos clients que ce produit emploie du gaz réfrigérant HC (hydrocarbures) classé A3, c'est-à-dire inflammable. Les appareils avec gaz réfrigérant inflammable sont identifiés avec le symbole suivant reporté sur l'appareil.
L'appareil doit être installé conformément au standard de sécurité pour les systèmes de réfrigération, ANSI/ASHRAE 15.

Tab. IV

Quantité de réfrigérant R290 (g)	
Modèle	**Quantité (g)**
TANGO NEXT 125	150
TANGO NEXT 187	150
TANGO NEXT 250	150

7. UTILISATION DU MEUBLE RÉFRIGÉRÉ

Fig. 15

Fig. 17

Ne pas couvrir

Fig. 16

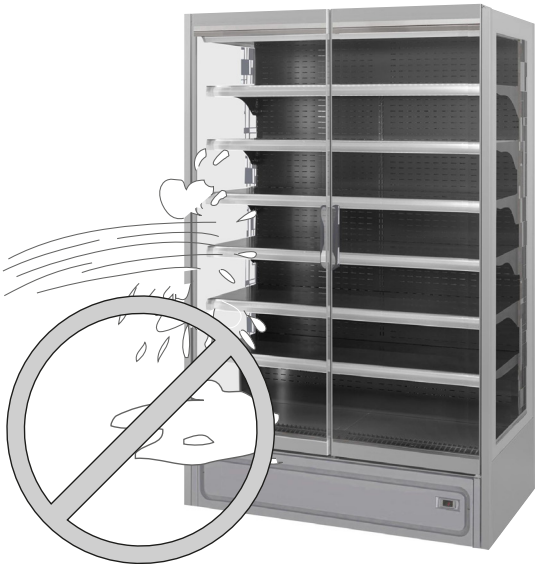

Fig. 18

Fig. 19

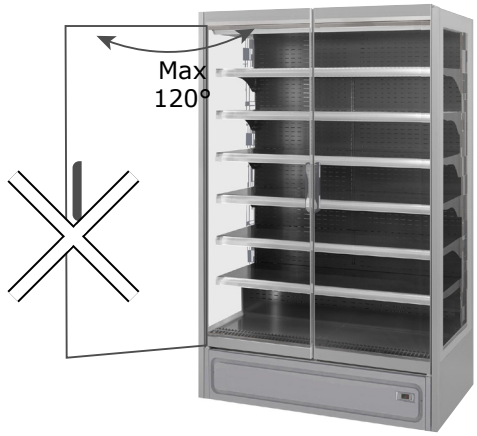

Fig. 21

Fig. 20

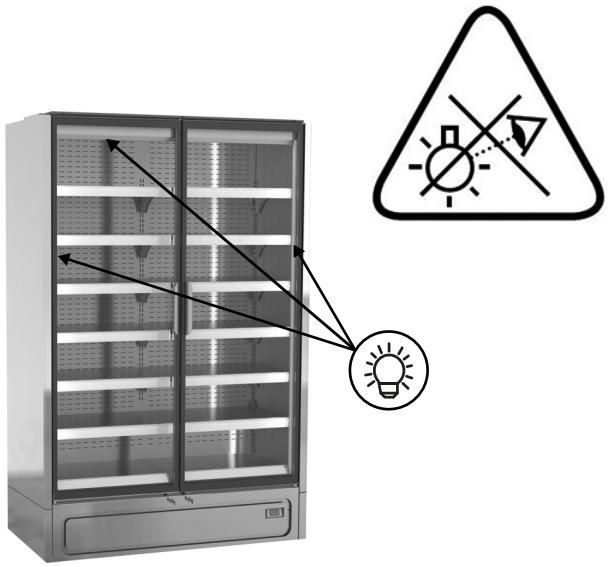

Fig. 22

⚠ Attention! Durant les phases de chargement du produit, entretien et nettoyage bac ; IL FAUT ABSOLUMENT ETEINDRE LES LUMIERES DU BANC.

⚠ NE PAS fixer les lampes en fonctionnement. Cela peut nuire aux yeux.

Panneau de commande

Fig. 23

1. Interrupteur lumières
2. Pussoir degivrage
3. Pussoir pour visualiser la temperature de regulation
4. Pussoir: chaque touché régle la température plus froide
5. Pussoir: chaque touché régle la température plus chaude
6. Bouton marche/arrêt

Signification des led centrale

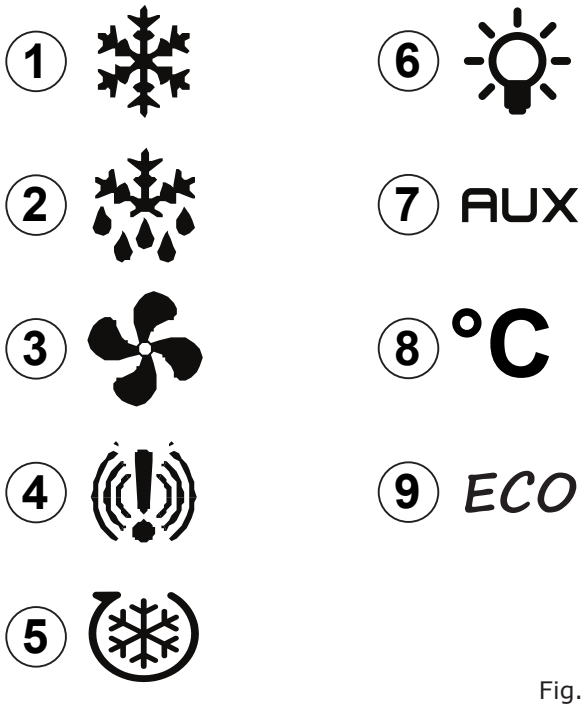

Fig. 24

Led	Mode	Signification
1	Allumé	Compresseur actif
	Clignotant	Retard contre départs rapprochés
2	Allumé	Dégivrage en cours
	Clignotant	Égouttage en cours
3	Allumé	Ventilateurs actifs
	Clignotant	Allumage différé ventilateurs en cours
4	Allumé	Une alarme de température est survenue
5	Allumé	Cycle continu en cours
6	Allumé	Lumière allumée
7	Allumé	Auxiliaire actif
8	Allumé	Unité de mesure
	Clignotant	Programmation
9	Allumé	Économie d'énergie en cours

8. ENTRETIEN ORDINAIRE

8.1 Nettoyage du meuble réfrigéré

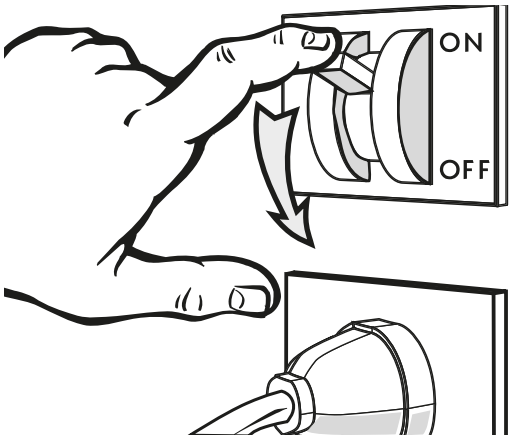

Fig. 25

Fig. 26

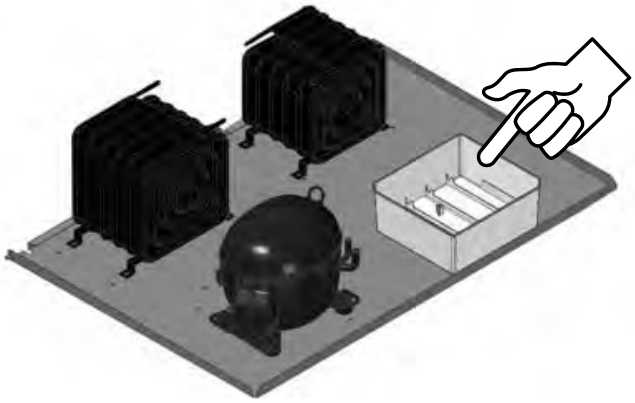

Fig. 27

⚠ Nettoyer en fonction de l'usage et des besoins et en conditions d'environnement particulières (ex. forte humidité, température ambiante basse, présence de poussières) afin d'éviter une évaporation incorrecte et incomplète de l'eau et/ou la formation de mauvaises odeurs.

9. INDICATIONS UTILISATEUR

9.1 Descriptions du meuble réfrigéré

Les caractéristiques générales et les dimensions sont illustrées dans les figures et les vues en coupe indiquées au chapitre "Description générale" (à la page "11").

Durant le transport, le déplacement, la réception, le stockage, l'installation, le chargement, l'utilisation, le nettoyage, l'entretien et le démantèlement, prêter particulièrement attention au risque de basculement du meuble ("Fig. 28").

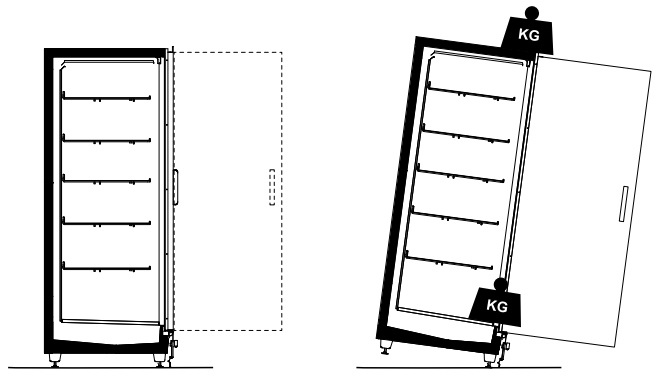

Fig. 28

9.2 Transport et déplacement

Le meuble réfrigéré est contenu dans un emballage spécial muni d'une plateforme pour le déplacement avec des chariots à fourche.
Pour le transport et le déplacement du meuble réfrigéré, utiliser:

- exclusivement une plateforme prévue à cet effet ou équivalente
- Un chariot élévateur manuel ou électrique adapté au soulèvement du meuble, présentant des caractéristiques appropriées dans le respect des normes en vigueur

Le poids du meuble réfrigéré (vide et avec emballage) et les dimensions de l'emballage sont indiqués au chapitre "Transport du meuble réfrigéré" (tableau "Tab. I" et figures à la page "13").
Les opérations de déplacement doivent être effectuées par des personnels qualifiés, en mesure d'évaluer les poids, les points de levage et les moyens les plus adaptés, tant en ce qui concerne la sécurité que la portée.

9.3 Réception et stockage

Vérifier l'état de l'emballage avant de prendre livraison du meuble réfrigéré du transporteur.
En cas de dommages évidents à l'emballage:

- Retirer l'emballage du meuble réfrigéré en présence du transporteur.
- Signer sous réserve le bon de livraison

Le constructeur ne répond pas des dommages éventuellement dus au transport ou à un stockage erroné du meuble réfrigéré.
Conserver le meuble dans un endroit l'abri di soleil et des intempéries, à une température comprise entre -25°C et +55°C et avec une humidité relative de l'air comprise entre 30% et 95%.

9.4 Installation et conditions ambiantes

Ce meuble réfrigéré n'est pas conçu pour être installé à l'extérieur.
Pour que le meuble fonctionne correctement, vérifier qu'il est mis en place:

- Sur un sol nivelé ("Fig. 8").
- L'appareil est doté de pieds réglables, pour arrêter et positionner l'appareil. ("Fig. 9"). Il absolument nécessaire, après le positionnement, de stabiliser l'appareil au sol.
- Loin de toute source de chaleur, rayons directs du soleil, portes, fenêtres, ventilateurs et bouches d'aération ("Fig. 10").
- Il est essentiel de respecter les distances indiquées "Fig. 11" (cm) pour une installation correcte de l'appareil.

Assurer l'espace nécessaire à l'utilisation du meuble réfrigéré par la clientèle.
Les conditions du lieu où installer le meuble sont indiquées dans "Conditions ambiantes".

9.5 Connexion électrique

⚠ Si le comptoir réfrigéré a été fortement incliné en raison du positionnement des accessoires ou de montage, attendez au moins 3 heures avant la mise en service de manière à permettre à l'huile de recueillir dans le lubrifiant du compresseur. Si cette exigence est pas respectée, la machine de réfrigération de compression peut être irrémédiablement endommagée.

⚠ LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉTOTHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16 A, Id = 30 mA) ET BRANCHÉE À L' INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE. La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l' appareil.

Installer un interrupteur-sectionneur omnipolaire en amont du meuble réfrigéré. L'interrupteur-sectionneur doit avoir:

- Écart minimum entre les contacts 3 mm
- Pouvoir d'interruption adapté

L'interrupteur-sectionneur doit être mis en place dans une position permettant d'être actionné aisément dans des situations d'urgence (distance maximum de 3 m).
Avant de brancher le meuble réfrigéré, s'assurer que la tension d'alimentation correspond aux caractéristiques de plaque du meuble. Pour garantir un fonctionnement régulier, la variation de tension maximale doit être comprise entre +/- 6% de la valeur nominale.

9.6 Caractéristiques techniques

La plaque matricule contient les caractéristiques techniques du meuble réfrigéré. Sa position et les caractéristiques sont indiquées dans "Caractéristiques techniques" ("Fig. 14").
La plaque matricule contient les caractéristiques techniques du meuble réfrigéré. Sa position et les caractéristiques sont indiquées dans "Caractéristiques techniques" ("Fig. 14").
Le niveau de pression sonore générée par le fonctionnement du meuble est inférieur à 70 dB(A). Le meuble réfrigéré ne produit pas de vibrations nuisibles.

9.7 Chargement du produit

Mettre le meuble sous tension pour démarrer son cycle de refroidissement, en intervenant sur l'interrupteur-sectionneur général mural. Après environ 2 heures vous pouvez charger la marchandise dans le meuble réfrigéré.
Le meuble réfrigéré est en mesure de maintenir la température de la marchandise, mais non de l'abattre. Les denrées alimentaires ne doivent donc être placées à l'intérieur du meuble que si elles ont déjà été refroidies à leur température de conservation respective. Ne jamais placer de produits chauds dans le meuble réfrigéré.
En présence d'un meuble avec vitres frontales, il est conseillé d'effectuer son nettoyage lorsque les clients ne se trouvent pas dans l'espace de vente.
Lors du stockage de la marchandise, s'assurer que:

- le chargement est homogène par ses dimensions et la qualité de la marchandise
- La marchandise ne bouche pas le flux d'air réfrigéré ("Fig. 15")
- La marchandise ne dépasse pas la limite de charge

Charge maximale admissible uniformément distribuée:

- Étagère courte L = 621mm : 38 Kg
- Longue étagère L = 1247mm: 75 Kg

Angle d'ouverture maximum de la porte: 120°. Pour un bon fonctionnement de la barre de torsion et afin d'éviter tout affaissement de la porte ou de la fermeture à glissière on ne doit pas forcer l'ouverture de la porte à un angle supérieur à 120°. ("Fig. 21").

9.8 Utilisation du meuble réfrigéré

Pour un bon fonctionnement, nous recommandons de vérifier que les portes ne sont pas ouvertes.

Éclairage
L'éclairage du banc est commandé depuis un interrupteur qui se situe sur la centrale électronique ("Fig. 23").

Verrouillage clavier / Déverrouillage du clavier
Appuyer pendant 5 seconde sur le clavier ▲(4) + ▼(5) ("Fig. 23"); l'écran affiche l'inscription "POn" (Déverrouillage) o "POF" (Verrouillage).

Central électronique
Ce dispositif pour régler la température st gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur.
Seulement si la température moyenne interne est trop froide ou trop élevée, il faut agir comme suit:
Presser le touche (Set) (2 sec.) pour visualiser la valeur de la température impostée.
Presser le touche (▲) ou le touche (▼) pour fixer la valeur de la température supérieur (plus chaude) ou inférieure (plus froide)..
Presser le touche (Set) pour enregistrer la nouvelle valeur de la température impostée.

Éteindre/allumer
Appuyez sur le bouton (6) pendant 5 secondes. pour éteindre ou allumer le bureau ("Fig. 23").

9.9 Nettoyage et entretien ordinaire

Il est recommandé d'assurer une bonne visibilité dans la zone d'intervention, éventuellement en utilisant une source d'éclairage supplémentaire.

Nettoyage du meuble réfrigéré
Utiliser exclusivement de l'eau à la température maximum de 65°C et du savon ou un produit détergent ménager neutre dilué dans l'eau.
Veillez absolument de ne pas utiliser:

- d'éponges abrasives
- de produits inflammables ou abrasifs tels que l'alcool, l'acétone ou les solvants
- des détergents contenant des tensioactifs non ioniques, du citron ou du vinaigre (acide acétique)

⚠ Ne pas laver ou nettoyer la partie supérieure du meuble avec de l'eau ou des liquides.

Nettoyer **UNE FOIS PAR SEMAINE** toutes les parties extérieures du meuble.

Nettoyer **UNE FOIS PAR MOIS** toutes les parties intérieures du meuble, en suivant les instructions indiquées ci-dessous:

- Couper la tension électrique au meuble réfrigéré en intervenant sur l'interrupteur-sectionneur général mural ("Fig. 25").
- Vider le meuble réfrigéré en stockant la marchandise en chambre froide ou dans des réfrigérateurs aptes à maintenir leur température de conservation.
- Attendre que l'intérieur du meuble réfrigéré soit à la température ambiante avant de commencer le nettoyage
- Après avoir vérifié attentivement que l'intérieur du meuble est complètement sec, remettre en fonction l'appareil en le mettant sous tension.
- Attendre environ deux heures avant de charger la marchandise.

Pour mettre le meuble hors service, débrancher l'alimentation et suivre la marche indiquée ci-dessus, en laissant les portes ouvertes (si disponible) pour éviter les odeurs désagréables.

TOUS LES TROIS MOIS effectuer le dégivrage du meuble afin d'éliminer la glace qui s'est éventuellement formée sur les ailettes de l'évaporateur en empêchant son bon fonctionnement. La durée et le nombre de dégivrages sont directement réglés d'origine. D'autres réglages éventuels sont exclusivement réservés au service après-vente et au service technique. L'eau de dégivrage est collectée dans une cuve spéciale et acheminée vers un bac de dissipation. Vérifier périodiquement que l'eau de dégivrage s'écoule normalement. Si cela n'est pas, utilisez une sonde flexible et non pointue.

9.10 Situations d'urgence

Le meuble réfrigéré ne démarre pas ou s'arrête:

- Vérifier l'absence de blackout électrique.
- Vérifier que l'interrupteur général mural est branché.
- Vérifier que la fiche du meuble réfrigéré est branchée dans la prise secteur.

Si la coupure électrique n'est pas due à ces raisons, contactez le service après-vente agréé le plus proche, retirez complètement tous les produits et stockez-les immédiatement en chambre froide ou dans des réfrigérateurs aptes à maintenir la température de conservation.

Le meuble réfrigéré ne refroidit pas suffisamment:

- Vérifier que le condenseur est propre et qu'il est en mesure d'exercer sa fonction d'échangeur thermique; effectuer un nettoyage soigneux si les ailettes sont bouchées.
- S'assurer que le meuble est chargé correctement.
- Dégivrer le meuble et reprendre ensuite son fonctionnement normal, si cette opération n'a pas été effectuée depuis plus de trois mois.
- Vérifier que le meuble réfrigéré n'est pas placé près de sources de chaleur ou de courants d'air.
- Vérifier les conditions ambiantes indiquées au chapitre "Conditions ambiantes" ("Tab. III").
- Vérifier la planéité du meuble réfrigéré à l'aide d'un niveau.
- S'assurer de la fermeture parfaite de la porte

Si le meuble ne refroidit toujours pas, contactez le service après-vente agréé le plus proche.

Le meuble réfrigéré est bruyant:

- Vérifier que les vis et les boulons sont parfaitement serrés.
- Vérifier la planéité du meuble réfrigéré à l'aide d'un niveau.

Si l'inconvénient persiste, contactez le service après-vente agréé le plus proche.

9.11 Service après-vente

En cas de nécessité d'intervention de techniciens, contactez immédiatement le fournisseur chez qui vous avez acheté le meuble réfrigéré.
En cas de nécessité d'utiliser des pièces de rechange, toujours contacter le service après-vente: demandez et assurez-vous que les pièces de rechange fournies sont d'origine.

9.12 Démantèlement et élimination

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE
Pour des raisons inhérentes à la protection de l'environnement, et en conformité avec ce qui est disposé par la Directive 2011/65/EC, les meubles pour produits réfrigérés et surgelés doivent être au terme de leur cycle de vie éliminés et recyclés de façon appropriée.
En s'assurant que cela soit fait, l'utilisateur contribue à prévenir de façon significative les potentielles conséquences sur l'environnement et la santé.
Les meubles avec installation de réfrigération et équipés de fiche d'alimentation (et donc prêts à l'installation), sont définis WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment" (déchets des équipements électriques et électroniques).

- Conférer les meubles aux centres appropriés spécialisés dans la récupération et le recyclage des WEEE.
- En alternative, rendre les meubles au revendeur ou au constructeur.
- Dans tous les cas la récupération des WEEE à soumettre à des opérations de traitement doit être effectuée en adoptant des critères qui garantissent la protection des appareillages utilisés seulement durant le transport et les opérations de chargement et de déchargement. Ne pas laisser les appareils sans surveillance même peu de jours.
- Eviter d'endommager le circuit de réfrigération qui contient des fluides avec de potentiels effets nuisibles sur l'écosystème et sujets à des prescriptions particulières.
- S'assurer de la fermeture des portillons et fixer de façon adéquate les parties mobiles.
- Débrancher la fiche d'alimentation des appareillages hors d'usage et couper le câble d'alimentation de manière à les rendre inutilisables.

Le symbole reporté sur la plaque matriculaire du meuble et sur la documentation d'accompagnement, indique que:

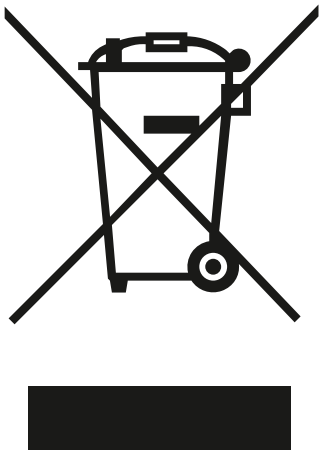

Fig. 29

- le produit a été mis en circulation après la date du 13 août 2005;
- le produit est sujet à la "collecte différenciée", ne doit pas être traité comme déchet ménager et ne peut être conféré en décharge.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local approprié, le service de ramassage des déchets ménagers ou le revendeur chez qui le produit a été acheté. ON DÉCLARE QUE LE MEUBLE EST CONFORME À LA DIRECTIVE RoHS 2011/65/EC.

L'appareil contient huille, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques. Attention! L'isolation polyuréthanne utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc.. La demolition de l'aapareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigeur en cette matiére.

En cas d'appareil hors d'usage:

- Retirer la fiche d'alimentation.
- Couper le câble d'alimentation et l'éliminer avec la fiche.
- Ne pas extraire les tiroirs ni les différents composants à l'intérieur du bac, de façon à rendre plus difficile pour les enfants d'entrer dans le compartiment réfrigéré de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil éliminé. Danger d'asphyxie!
- L'appareil contient du gaz inflammable à l'intérieur du circuit de refroidissement qui doit être éliminé de façon appropriée. Il faut éviter d'endommager les parties du circuit de refroidissement durant l'élimination de l'appareil.

10. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUPPLÉMENTAIRES

Instructions pour une installation et un entretien corrects
Les instructions d'utilisation et d'entretien sont indiquées dans le manuel de l'utilisateur disponible dans notre site web:
www.eptarefrigeration.com.

Des instructions d'installation pour le personnel expérimenté sont disponibles:

- Auprès de notre réseau après-vente
- Dans certaines catégories de produits, sous forme papier, livrées avec le produit

Services professionnels de réparation.
Les services sont fournis par notre réseau après-vente qui peut être consulté dans l'espace Contacts à l'adresse web www.eptarefrigeration.com.

Pièces de rechange
Les pièces de rechange et les informations pour la réparation de l'appareil sont disponibles pendant au moins 8 ans après la mise hors production du produit à l'adresse web suivantewww.epta-service.com/service.
Les identifiants d'accès sont fournis en adressant une demande par e-mail à:
servicesupport@eptarefrigeration.com.

Nettoyage du condenseur à air
Les appareils à groupe logé avec condensation à air ne conservent leur efficacité que si le nettoyage du condenseur est effectué de la manière et aux périodicités indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

Informations importantes sur les gaspillages alimentaires
Il est recommandé de suivre attentivement les instructions de conservation figurant sur l'emballage des produits, ainsi que les indications fournies par les producteurs de produits alimentaires.
Par conséquent, les paramétrages de la température doivent être adaptés aux caractéristiques de conservation des produits alimentaires, conformément aux indications contenues dans notre documentation technique.
Toute utilisation incorrecte peut entraîner une détérioration.

Conditions ambiantes
Cet appareil est destiné à fonctionner dans des environnements où la température et l'humidité se situent dans les limites indiquées dans le manuel d'utilisation.

Instructions pour le désassemblage
Pour le désassemblage, veuillez vous adresser à des opérateurs professionnels.
Portant depuis toujours une attention particulière à l'environnement, le Groupe Epta met à la disposition des utilisateurs des manuels de démantèlement et de traitement des déchets des meubles réfrigérés à groupe logé, téléchargeables ci-dessous.

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé ouverts:

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé fermés:

Autres informations
Pour plus d'informations, veuillez faire référence à www.eptarefrigeration.com et à EPREL en scannant le code QR ci-contre ou sur l'étiquette énergie du produit.

11. AVERTISSEMENTS POUR L'ASSISTANCE

1) Effectuer des ouvertures de circuit ou des travaux à chaud dans un espace extérieur ou bien ventilé. Il doit y avoir une bonne ventilation pendant toute la période de travail. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant en le dispersant dans l'atmosphère.
2) Le remplacement des composants électriques doit être effectué conformément aux spécifications correctes du fabricant. En cas de doute, consultez le service d'assistance.
3) Effectuer les contrôles suivants:
   - La charge de réfrigérant est en accord avec la taille du local.
   - Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans l'enveloppe de l'appareil.
   - Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant;
   - Le marquage sur l'équipement doit être lisible et visible.
   - Les tuyaux ou les composants du circuit réfrigérant sont installés dans une position où la corrosion est peu probable.
4) La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il y a une défaillance qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce qu'elle soit résolue de manière satisfaisante.
5) Si la défaillance ne peut pas être corrigée immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement, de sorte que toutes les parties sont averties.
6) Vérifier que les condensateurs sont déchargés afin d'éviter les étincelles.
7) Pendant la charge ou l'ouverture du circuit, aucun composant électrique ne doit être sous tension.
8) Il doit y avoir une continuité de mise à la terre.

1) Avant de commencer à travailler sur des systèmes réfrigérants à gaz inflammables, il est nécessaire d'effectuer des contrôles de sécurité afin de réduire le risque d'inflammation.
2) Avant de commencer une réparation sur le CIRCUIT réfrigérant, les contrôles suivants doivent être effectués:
   - Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution du travail.
   - Tout le personnel technique et employé de maintenance travaillant dans la zone locale doit être bien formé sur le travail qu'ils effectuent. Le travail dans des espaces restreints doit être évité.
   - Avant et après le travail, la zone doit être contrôlée par un détecteur de réfrigérant approprié, de sorte que le technicien détecte les atmosphères inflammables ou toxiques. Assurez-vous que l'outil de détection des fuites est adapté à l'utilisation.
   - IL EST important de disposer d'un équipement de lutte contre l'incendie approprié (substance chimique sèche ou CO2) dans le cas de travaux à chaud sur le banc. L'extincteur doit être adjacent à la zone de travail.
   - Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec une INSTALLATION DE RÉFRIGÉRATION comportant l'exposition de tuyauteries ne doit utiliser une source d'inflammation quelconque de manière à comporter un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, pendant lequel le réfrigérant peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Les panneaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

12. INFORMATIONS POUR L'ASSISTANCE (RÉPARATION)

DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE

1) En aucun cas, il ne faut utiliser des sources d'inflammation pour la recherche de fuites de réfrigérant. N'utilisez pas la torche à iodure (ou tout détecteur utilisant une flamme nue).

2) Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour tous les systèmes de réfrigération:

   - es détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fuites de réfrigérant, mais dans le cas de RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES, la sensibilité peut ne pas être adéquate ou un recalibrage peut être nécessaire.
   - L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.
   - Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé.
   - L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage du LFL du réfrigérant et doit être calibré en fonction du réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25%) est confirmé.
   - Les fluides peuvent également être utilisés pour la détection des fuites, mais il est nécessaire d'éviter l'utilisation de détergents contenant du chlore (car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre).

3) Si une fuite est suspectée, il est important de retirer/éteindre toutes les flammes nues.

4) Si une fuite de réfrigérant où un brasage est nécessaire est détectée, tout le réfrigérant à l'intérieur du circuit doit être récupéré loin de la fuite.

RÉPARATION

1) Lors des réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées. S'il est absolument nécessaire de disposer d'une alimentation électrique à l'équipement lors de la maintenance, alors un détecteur doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Lors des réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées. S'il est absolument nécessaire de disposer d'une alimentation électrique à l'équipement lors de la maintenance, alors un détecteur doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

3) Assurez-vous qu'après une intervention, l'appareil est monté en toute sécurité.

4) Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne sont pas dégradés. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

5) Ne pas appliquer de charges inductives permanentes sur le circuit sans s'assurer qu'il ne dépasse pas la tension et le courant autorisés.

6) Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'instrument d'essai doit avoir la puissance nominale correcte.

7) Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres composants peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

CÂBLAGE

8) Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations ou à d'autres effets néfastes sur l'environnement. Il faut également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant du compresseurs ou des ventilateurs.

PROCÉDURES DE RECHARGE

1) Outre les procédures de recharge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées:

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de contamination de différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible afin de réduire au minimum la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent ;
- Les bouteilles doivent être maintenues dans une position appropriée conformément aux instructions ;
- Ouvrir le circuit par découpe ou brasage.
- S'assurer que le SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION est relié à la terre avant de charger le système avec le réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà le cas).
- Soyez extrêmement prudent de ne pas trop remplir le SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION.
- Avant de recharger le système, il doit être soumis à un essai de pression avec le gaz de purge approprié. Le système doit être testé contre les fuites à la fin de la charge mais avant la mise en service. Avant de quitter le site, un test d'étanchéité ultérieur doit être effectué.

DÉSACTIVATION

2) Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est de bonne pratique que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant l'exécution de l'activité, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé dans le cas où une analyse est nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'électricité soit disponible avant le début de l'activité.

RETRAIT ET ÉVACUATION

3) Lorsqu'il est nécessaire d'ouvrir le circuit pour effectuer des réparations, il faut utiliser des procédures conventionnelles. Pour les réfrigérants inflammables, il est important de suivre les meilleures pratiques, de suivre la procédure suivante :

- éliminer en toute sécurité le réfrigérant conformément aux réglementations locales et nationales ;
- purger le circuit avec du gaz inerte ;
- évacuées;
- spurge au gaz inerte;
- ouvrir le circuit par découpe ou brasage.

4) La charge de réfrigérant doit être récupérée dans des bouteilles de récupération correctes si la ventilation n'est pas autorisée par les réglementations locales et nationales. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour assurer la sécurité de l'appareil de réfrigération inflammable. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour la purge des systèmes réfrigérants.

5) Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, la purge des réfrigérants doit être obtenue en brisant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en soufflant dans l'atmosphère et enfin en abaissant le vide (en option pour A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant à l'intérieur du système (en option pour A2L). Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être évacué jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le déroulement du travail.

6) Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche des sources d'inflammation potentielles et que la ventilation est disponible.

ÉTIQUETAGE

1) L'équipement doit être étiqueté en indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les équipements contenant des RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES, assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement attestant que l'équipement contient du RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE.

RÉCUPÉRATION

2) Lorsque vous retirez le réfrigérant d'un système, à la fois pour l'entretien et pour le démantèlement, il est bon de recommander que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.

3) Lors du transfert du réfrigérant dans les bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération du réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles est disponible pour maintenir la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (par ex. bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et associées à des vannes d'arrêt dans de bonnes conditions de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuéeset, si possible, refroidi avant la récupération.

- Se familiariser familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isoler électriquement le système.
- Avant d'essayer la procédure, assurez-vous que :
- - des équipements de manutention mécanique sont disponibles, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de réfrigérant ;
- - tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés ;
- - le processus de récupération est supervisé en permanence par une personne compétente ;
- - les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

4) Vider le système réfrigérant si possible.

5) Si le vide n'est pas possible, créez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être retiré de différentes parties du système.

6) Assurez-vous que la bouteille est placée sur la balance avant la récupération.

7) Démarrer la machine de récupération et opérer selon les instructions.

8) Ne pas trop remplir les bouteilles (pas plus de 80% de charge de liquide en volume).

9) Ne pas dépasser, même temporairement, la pression maximale de fonctionnement de la bouteille.

10) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement sur l'équipement sont fermées.

11) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION, sauf s'il a été nettoyé et contrôlé. .

1) L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec une série d'instructions relatives à l'équipement à portée de main et doit être apte à la récupération de tous les réfrigérants appropriés, y compris, le cas échéant, les RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES. En outre, un ensemble de balances étalonnées et en bon état de fonctionnement doit être disponible. Les tuyaux doivent être équipés de raccords de déconnexion sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle fonctionne de manière satisfaisante, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter l'allumage en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

2) Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur du réfrigérant dans la bouteille de récupération correcte et la note de transfert des déchets correspondante doit être préparée. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les récupérateurs et surtout pas dans les bouteilles.

3) Si les compresseurs ou les huiles des compresseurs doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE ne reste pas à l'intérieur du lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant le retour du compresseur aux fournisseurs. Pour accélérer ce processus, seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé. Lorsque l'huile est déchargée d'un système, elle doit être transportée à l'extérieur en toute sécurité.

VERZEICHNIS

1. Einführung 2
2. Sicherheitshinweise 3
2.1 Allgemeine Hinweise 3
2.2 Warnhinweise für Geräte mit R290 (Propan) und R600a (Isobutan) 3
2.3 Wartungshinweise für das Kühlmöbel 4
2.4 Elektrische Warnhinweise 5
2.5 Verbote 6
3. Allgemeine Beschreibung 7
3.1 Schnittbilder TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Schnittbilder TANGO NEXT NARROW 8
4. Transport des Kühlmöbels 9
5. Umgebungsbedingungen 10
6. Technische Eigenschaften 12
7. Verwendung des Kühlmöbels 13
8. Wartung des Möbels 16
8.1 Die Reinigung des Kühlmöbels 16
9. Hinweise für den Nutzer 17
9.1 Beschreibung des Kühlmöbels 17
9.2 Transport und Bewegung des Kühlmöbels 17
9.3 Empfang und Lagerung des Möbels 17
9.4 Installation und Umgebungsbedingungen 18
9.5 Elektrischer Anschluss 18
9.6 Technische Eigenschaften 18
9.7 Die Befüllung des Kühlmöbels 19
9.8 Verwendung des Kühlmöbels 19
9.9 Reinigung und regelmäßige Wartung 20
9.10 Gefahrensituationen 20
9.11 Technischer Wartungsdienst 21
9.12 Demontage und Entsorgung 21
10. Allgemeine ergänzende Hinweise 23
11. SERVICE-WARNHINWEISE 24
12. SERVICE-INFORMATIONEN (REPARATUR) 25

VERWENDETE SYMBOLE

Symbol für ein Verbot: Verbietet bestimmte Handlungen.

Gefahrensymbol: Regeln zur Unfallvermeidung für den Benutzer.

Symbol für einen Warnhinweis: Möglicherweise kann ein Schaden an der Kühlzellentür oder/und einer ihrer Komponenten entstehen

Symbol für einen Hinweis: Es folgen nützliche Informationen.

1. EINFÜHRUNG

Es wird empfohlen, den Inhalt des vorliegenden Handbuchs zu lesen und es gemeinsam mit dem Kühlmöbel aufzubewahren.
Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise entstehen.

Abb. 1

Das vorliegende Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Verwendung und Funktionsweise des Kühlmöbels notwendig sind.

Es enthält die folgenden Erläuterungen und Informationen:

- Eine Funktionsbeschreibung des Kühlmöbels, inklusive all seiner Komponenten
- Informationen über die für dieses Gerät geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
- Hinweise zur korrekten Verwendung des Kühlmöbels
- Hinweise für die korrekte, routinemäßigeund planmäßige Wartung, einschließlich der Reinigungsarbeiten

Für die korrekte Installation des Kühlmöbels verweisen wir auf die folgenden Dokumente:

- Quick Reference Instructions

Das vorliegende Handbuch richtet sich an die folgenden Berufsgruppen:

- QUALIFIZIERTE MITARBEITER: Qualifizierte Personen, die mit dem Betrieb, der Einstellung, der Reinigung und der regelmäßigen Wartung des Möbels betraut sind
- SPEZIALISIERTE TECHNIKER: Techniker, die von der im Vertrag angegebenen Stelle (Hersteller/Vertragshändler/Lieferfirma) geschult und befugt sind, die folgenden Arbeiten auszuführen: Installation, außerordentliche Wartung, Reparatur, Austausch und Inspektion des Kühlmöbels

Die Bedienungsanleitung ist auch unter verfügbar:
www.eptarefrigeration.com.

Die geltenden Vorschriften und Zertifizierungen für dieses Kühlmöbel entnehmen Sie bitte der Konformitätserklärung.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und für den Fall des Verkaufs immer auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Allgemeine Hinweise

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise entstehen. Jede Person, die dieses Kühlmöbel verwendet, ist dazu aufgefordert, das vorliegende Benutzerhandbuch zu lesen.

Der Arbeitgeber muss das Personal über die folgenden geltenden Vorschriften Informieren: Über die Unfallgefahren, über die bestehenden Sicherheitsvorrichtungen für das Personal, über die Gefahren von Lärmemissionen und die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften.

Dieses Kühlmöbel darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die über die erforderlichen Kenntnisse verfügen und deren körperliche, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht beeinträchtigt sind; das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Minderjährige (insbesondere 0 bis 3 Jahre alt) geeignet. Kinder dürfen auch unter der Aufsicht und Verantwortung von Erwachsenen nicht mit dem Kühlmöbel spielen.

Jede andere nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angegebene Verwendungen gelten als gefährlich. Soit kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch falschen Anschluss, fehlerhafte oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung verursacht wurden.

Das Kühlmöbel darf nur von Personen benutzt werden, die mit der entsprechenden, passenden Schutzkleidung ausgestattet sind.

Das Tragen von Handschuhen ist Vorschrift.

Das Kühlmöbel darf keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.

2.2 Warnhinweise für Geräte mit R290 (Propan) und R600a (Isobutan)

Isobutan und Propan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar. Es ist daher unbedingt darauf zu achten, dass alle Leitungen im Kühlkreislauf unbeschädigt sind, bevor die Kühltheke an das Stromnetz angeschlossen wird. Der Raum, in dem die Theke aufgestellt wird, muss ein Mindestvolumen von 1m^3 für jedes 8g Kältemittel haben. Die Menge des Kältemittels in der Theke ist auf dem Typenschild der Theke angegeben. Im Falle eines Kältemittellecks sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Leckstelle zu vermeiden.

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

ein blitzschlag im stromversorgungsnetz oder in der nähe der anlage kann bei ungünstigen bedingungen das ausschalten der lampen verursachen und das eingreifen eines technikers erforderlich machen

Beschädigen sie nicht die inneren und äusseren wände des geräts: der kühlmittelkreislauf könnte beschädigt werden. Im fall von beschädigten gerätewänden schalten sie das gerät nicht ein und wenden sie sich an ein kundendienstzentrum.

Entflammbare Kältemittel dürfen keine Gerüche enthalten.

Nicht durchbohren und verbrennen

Vermeiden Sie Flammen oder Funken im Inneren des Geräts.

Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts müssen stets frei bleiben.

Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Tiefkühlfächern des Möbels, wenn diese nicht dem vom Hersteller empfohlenen Typ entsprechen.

Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven oder gefährlichen Stoffe, wie z.B. unter Druck stehende Behälter mit entflammbarem Treibmittel.

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter auf und gießen Sie keine Flüssigkeiten auf die Theke.

Um die mit der Entflammbarkeit verbundenen Risiken zu verringern, müssen alle Bauteile durch gleichartige ersetzt werden.

Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, Gasgeräte, Elektroheizung) gelagert werden.

2.3 Wartungshinweise für das Kühlmöbel

Der Zugriff auf die elektrischen Komponenten und/oder auf Teile, die den Einsatz von Werkzeug erfordern, ist qualifizierten Technikern vorbehalten.

Das Kühlmöbel darf keinem direkten oder indirekten Wasserstrahl ausgesetzt werden.

Berühren Sie das Kühlmöbel nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füssen. Benutzen Sie das Gerät niemals barfuß.

Das Entfernen von Schutzvorrichtungen oder von Teilen der Verkleidung, für das der Einsatz von Werkzeug erforderlich ist, ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten.

Wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum, um spezielle Zusatzausstattungen montieren zu lassen.

Sämtliche Arbeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal durchzuführen. Das Gerät muss vor jedem Eingriff von der Stromzufuhr getrennt werden.

Weisen Sie jeden, der das Kühlmöbel benutzt, auf die Position des Trennschalters hin.

Eingreiffe am Thermostat sind ausschließlich dem autorisierten technischen Kundendienst vorbehalten.

Achten Sie auf warme oder bewegliche Geräteteile. Diese sind mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.

Verwenden Sie im Falle eines Brandes ausschließlich Trockenlöschgeräte, verwenden Sie kein Wasser zum Löschen der Flammen.

Das gerät muss waagerecht aufgestellt werden.

Eine fehlerhafte Installation des Kühlmöbels kann Schäden an Personen, Tieren oder Dingen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von autorisiertem Servicepersonal ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel zu reparieren.

Versorgen Sie die Kühlmöbel nicht mit Strom, wenn sie beschädigt ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Kundendienst oder Ihren Händler.

Stellen Sie nach der Installation der Kühlmöbels sicher, dass sie nicht auf dem Netzkabel aufliegt.

Verwenden Sie für den Stromanschluss auf keinen Fall Reduzierstecker, Verlängerungskabel, Adapter oder Steckerleisten. Der Netzanschluss muss folglich DIREKT ausgeführt werden.

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss die Stromzufuhr zum Kühlmöbel über Hauptschalter unterbrochen werden.

Achten Sie auf warme oder bewegliche Geräteteile. Diese sind mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.

Das Tragen von Handschuhen ist Vorschrift.

2.4 Elektrische Warnhinweise

Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung den Angaben auf dem Typenschild des Kühlmöbels entspricht.

Die Elektroinstallation muss von fachkundigen Technikern fachgerecht ausgeführt werden.

Die Abdeckung der Schalttafel darf nur durch qualifizierte Techniker entfernt werden.

Gemäß den Installationsvorschriften muss das Stromversorgungsnetz über eine allpolige Trennvorrichtung verfügen, die unter den Betriebsbedingungen der Überspannungskategorie III die vollständige Trennung vom Netz gewährleistet.

Die Installation des Kühlmöbels muss gemäß den Anweisungen des Herstellers durch qualifiziertes Personal erfolgen. Dabei müssen die im jeweiligen Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Vorschriften für elektrische Betriebsmittel eingehalten werden.

2.5 Verbote

Es ist verboten, andere als die vom Hersteller im Kühlmöbel mitgelieferten Geräte zu verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

Das Entfernen der Schalttafelabdeckung oder das Öffnen von Abdeckungen, die den Einsatz von Werkzeug erfordern, ist für nicht qualifiziertes Personal verboten.

Es ist verboten, das Kühlmöbel zur Aufbewahrung und/oder Präsentation von explosiven, entflammbaren oder ätzenden Stoffen einzusetzen, wie z. B. Sprühdosen mit entflammbarem Treibmittel.

Das Kühlmöbel darf nicht für die Aufbewahrung und/oder Auslage von Arzneimitteln verwendet werden.

BEI UNVERPACKTEN PRODUKTEN ODER BEI NIEDRIGEN TEMPERATUREN ist es verboten, dieses Kühlmöbel zur Lagerung und/oder Präsentation von Flaschen und Verpackungen aus Glas zu verwenden.

Es ist verboten, das Kühlmöbel in einer Umgebung aufzustellen, in der sich explosive, gasförmige Stoffe befinden.

Es ist verboten, das Typenschild des Kühlmöbels zu entfernen.

Das Betreten der Theke oder der Thekenstoßstange ist verboten.

3. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

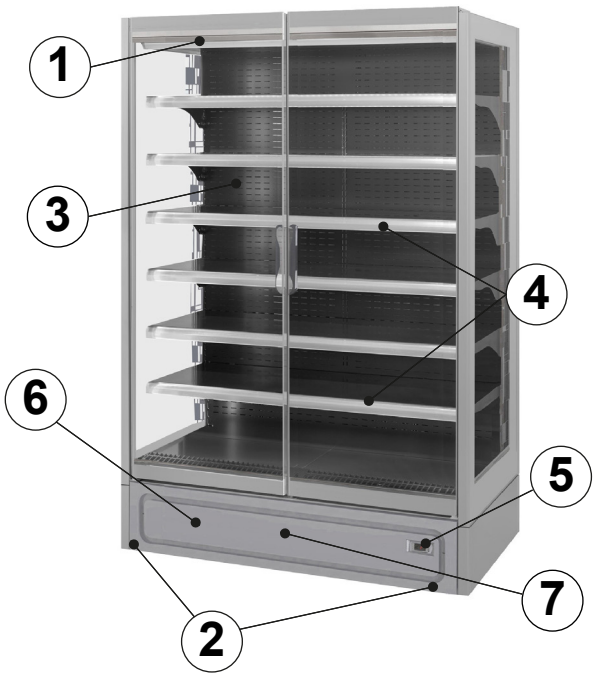

Abb. 2

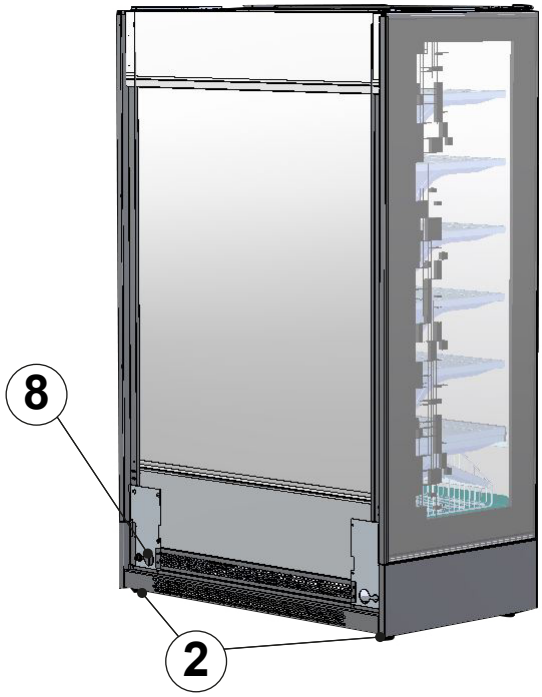

Abb. 3

1. Typenschild
2. Verstellbare füsse
3. Bietet in Glas
4. Verstellbare ablagen
5. Bedienpult
6. Verflüssiger Bereich
7. Frontgitter
8. Netzanschlußkabel

IT
FR
EN
DE
ES
PT

3.1 Schnittbilder TANGO NEXT COMPACT

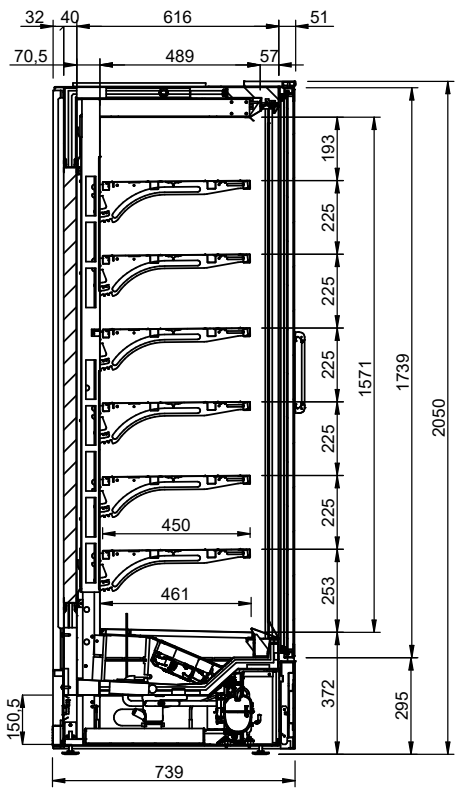

Abb. 4

3.2 Schnittbilder TANGO NEXT NARROW

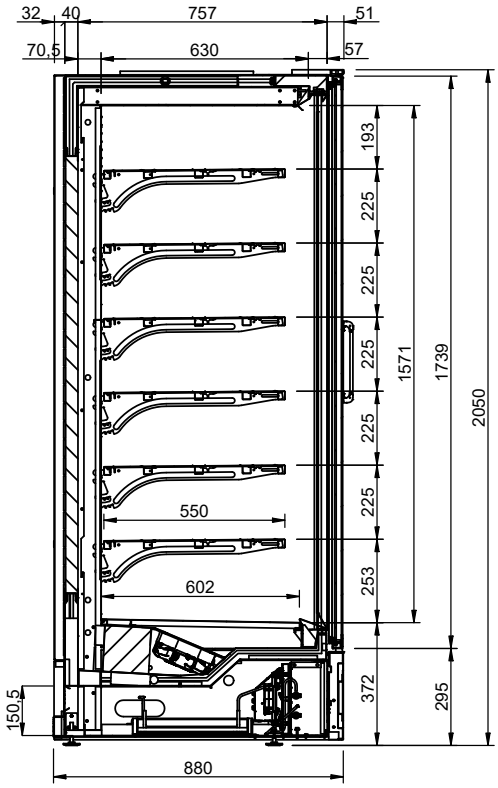

Abb. 5

Tab. I

Modell	Breite (mm)
TANGO NEXT 125	1330
TANGO NEXT 187	1950
TANGO NEXT 250	2580

4. TRANSPORT DES KÜHLMÖBELS

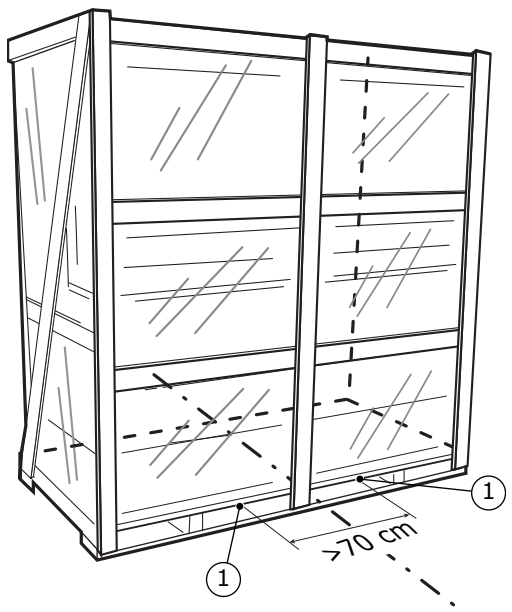

Abb. 6

Abb. 7

1. Hebepunkte

Tab. II

	Gewicht (kg)	Gewicht mit Verpackung (kg)
TANGO NEXT 125 COMPACT	251	300
TANGO NEXT 187 COMPACT	346	420
TANGO NEXT 250 COMPACT	459	524
TANGO NEXT 125 NARROW	-	-
TANGO NEXT 187 NARROW	-	-
TANGO NEXT 250 NARROW	-	-

5. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Abb. 8

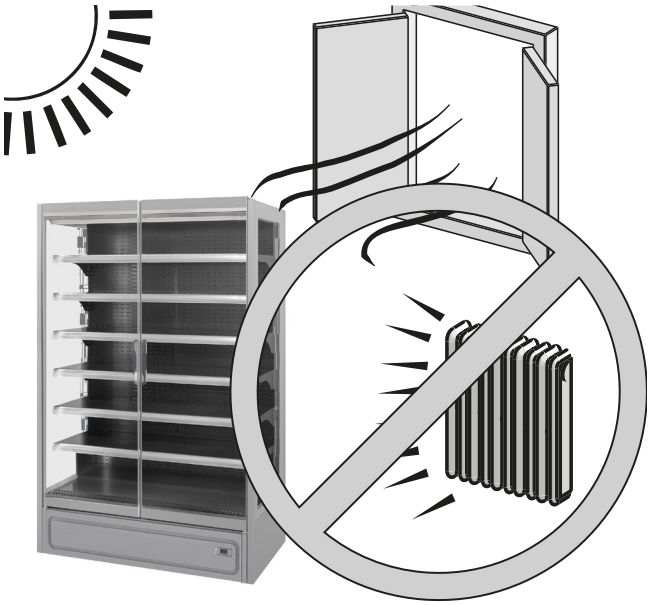

Abb. 10

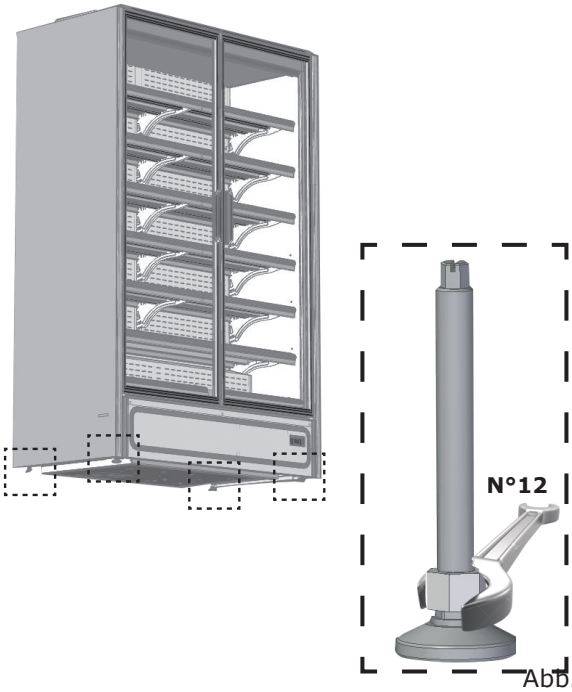

Abb. 9

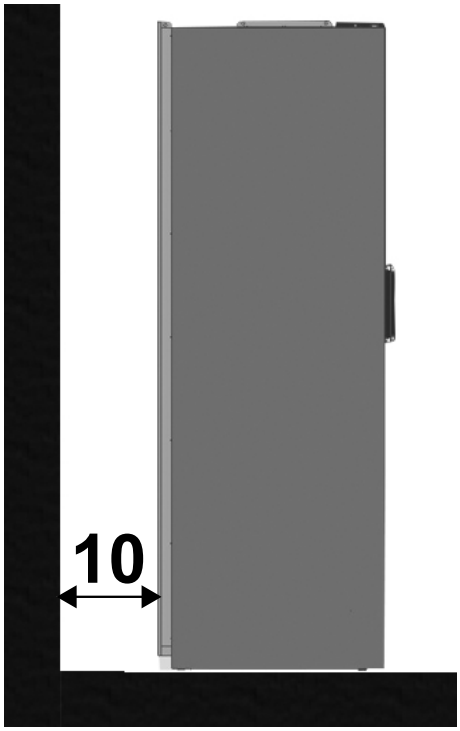

Abb. 11

Abb. 12

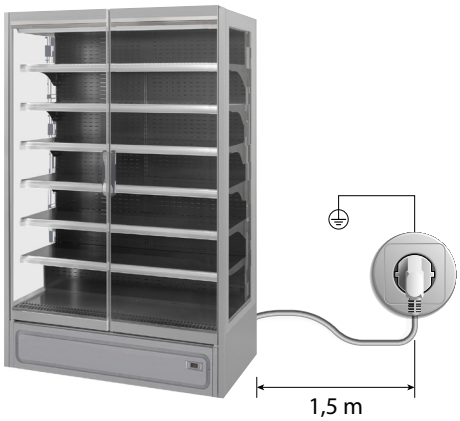

Abb. 13

Tab. III

Eigenschaften	
Art des Aufstellungsortes	Geschlossen
Temperatur	25°C
Relative Luftfeuchtigkeit	60 %

6. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

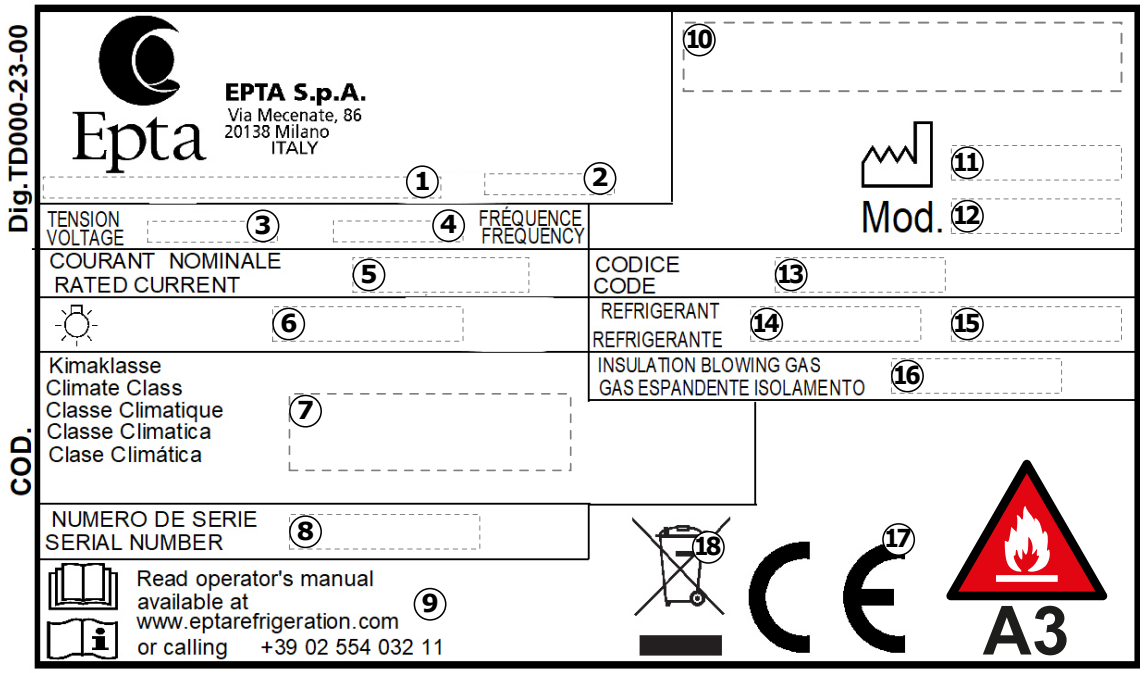

Abb. 14

1. Produktherkunft
2. Hergestellt in "Herstellungsland"
3. Nennspannung
4. Nennfrequenz
5. Nennstrom
6. Beleuchtungssystem
7. Klimaklasse
8. Seriennummer
9. Betriebshandbuch
10. Barcode
11. Herstellungsdatum
12. Modell
13. Hat Code
14. Kältemittelart 1
15. Kältemittelmasse 1
16. Isolierung der Kältemittelleitung
17. Zertifizierungskennzeichen
18. WEEE-Kennzeichnung

Achtung: Wir informieren unsere Kunden, dass dieses Produkt HC-Kältemittelgas (Kohlenwasserstoffe) der Klasse A3, also entflammbar, verwendet. Geräte mit entflammbarem Kältemittelgas sind durch das folgende Symbol auf dem Gerät gekennzeichnet.

Tab. IV

Menge des Kältemittels R290 (g)	
Modell	Menge (g)
TANGO NEXT 125	150
TANGO NEXT 187	150
TANGO NEXT 250	150

7. VERWENDUNG DES KÜHLMÖBELS

Abb. 15

Abb. 17

Nicht zudecken

Abb. 16

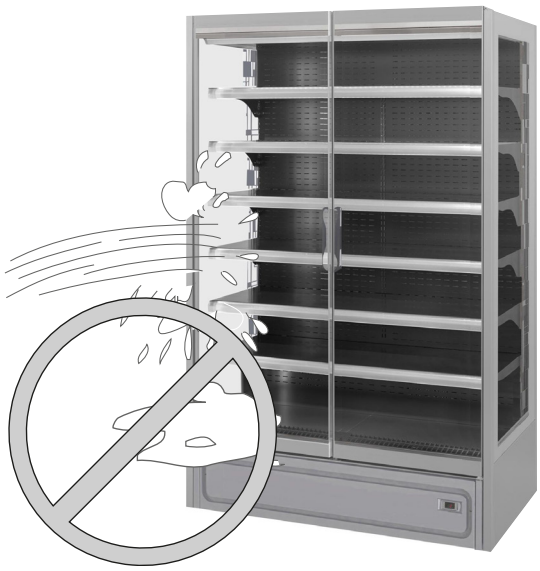

Abb. 18

Abb. 19

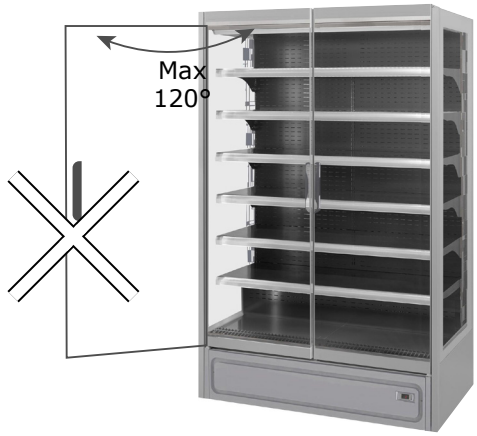

Abb. 21

Abb. 20

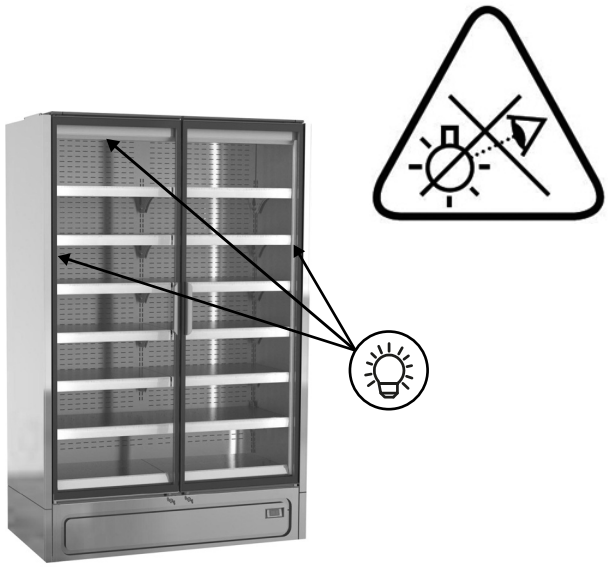

Abb. 22

Achtung! Es ist unbedingt notwendig, während der Warenauffüllung, der Wartungsarbeiten sowie während der Reinigung der Wanne die Kühlmöbelbeleuchtung auszuschalten.

Vermeiden Sie den direkten Blick in die Lichtquelle. Es kann den Augen schaden.

Schalttafel

Abb. 23

1. Lichtschalter
2. Schalter für die automatische Abtaufunktion
3. Taste zur Anzeige der Betriebstemperatur
4. Taste zur Verringerung der Temperatur
5. Taste zur Erhöhung der Temperatur
6. An / aus Schalter

Bedeutung der led-anzeigen auf der steuereinheit

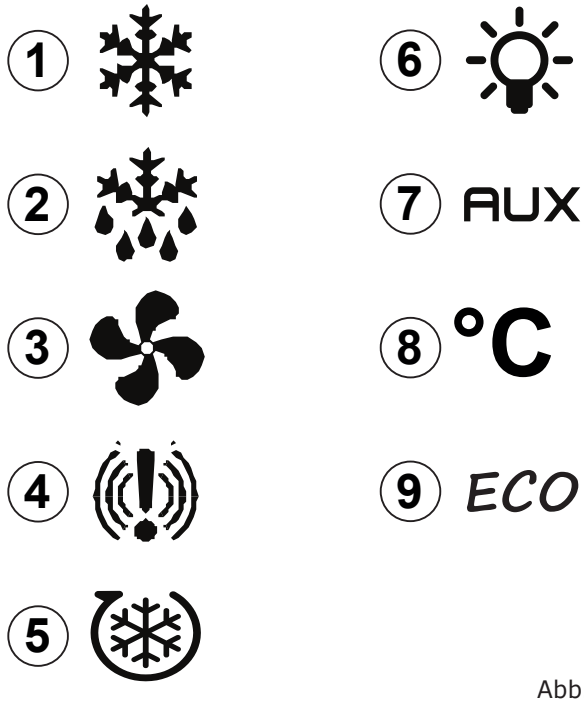

Abb. 24

Led	Anzeige	Bedeutung
1	Leuchtet	Kompressor arbeitet
	Blinkt	Einschaltverzögerung Kühlkompressor
2	Leuchtet	Abtauvorgang läuft
	Blinkt	Abtropfvorgang läuft
3	Leuchtet	Ventilatoren laufen
	Blinkt	Einschaltverzögerung Ventilatoren
4	Leuchtet	Temperaturalarm wurde ausgelöst
5	Leuchtet	Kontinuierlicher Kreislauf läuft
6	Leuchtet	Licht eingeschaltet
7	Leuchtet	Hilfseinheit aktiv
8	Leuchtet	Maßeinheit
	Blinkt	Programmierung
9	Leuchtet	Energiesparmodus läuft

8. WARTUNG DES MÖBELS

8.1 Die Reinigung des Kühlmöbels

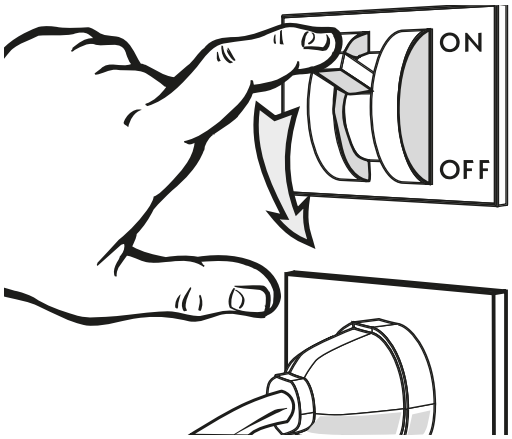

Abb. 25

Abb. 26

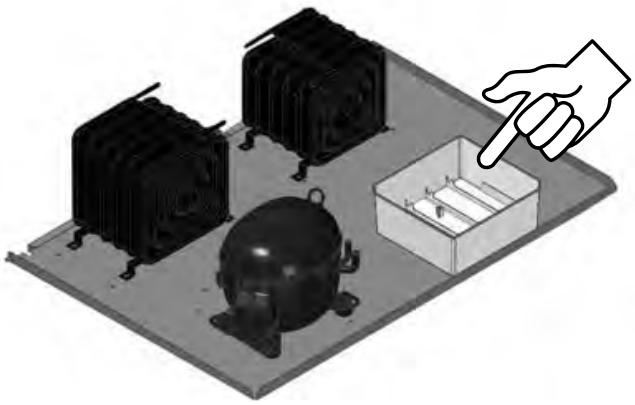

Abb. 27

⚠ Reinigung abhängig von Verwendung und Notwendigkeit sowie unter besonderen Umgebungsbedingungen (z.B. hohe Luftfeuchtigkeit, niedrige Umgebungstemperatur, Vorhandensein von Staub usw.), um eine falsche und unvollständige Verdunstung von Wasser und/oder das Auftreten unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

9. HINWEISE FÜR DEN NUTZER

9.1 Beschreibung des Kühlmöbels

Die allgemeinen Eigenschaften und die Abmessungen sind in den Abbildungen und in den Abschnitten der aufgeführt: "Allgemeine Beschreibung" (bis S. "11").

Beachten Sie, dass bei Transport, Handling, Anlieferung, Lagerung, Aufstellung, Beladung, Benutzung, Reinigung und Wartung sowie bei der Demontage die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt ("Abb. 28").

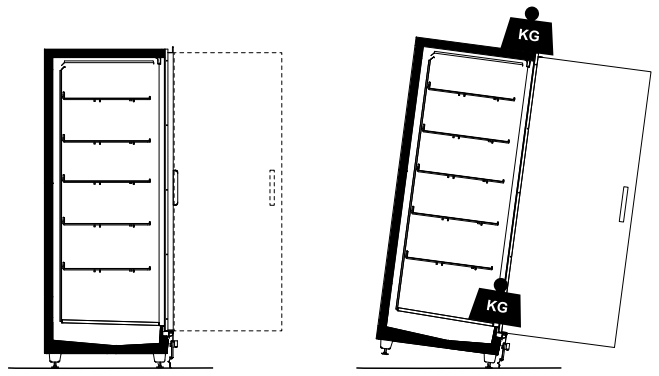

Abb. 28

9.2 Transport und Bewegung des Kühlmöbels

Das Möbel befindet sich in einer speziellen Verpackung mit einem Transportsockel für den Gabelstapler.
Verwenden Sie für die Bewegung des Möbels:

- Ausschließlich einen speziell geeigneten oder gleichwertigen Transportsockel
- Einen manuellen oder elektrischen Hubwagen, der für das Anheben des Möbels geeignet ist und über die vorgeschriebenen Eigenschaften verfügt

Das Gerätegewicht (Leergewicht und mit Verpackung) und die Abmessungen der Verpackung sind im Abschnitt aufgeführt: "Transport des Kühlmöbels" (Tabelle "Tabelle "Tab. I" und Abb. auf S. "13").
Die Durchführung der Positionierungsarbeiten muss durch qualifiziertes Personal erfolgen. Dieses muss in der Lage sein, das Gewicht, die Hebepunkte und die für die Sicherheit und Tragfähigkeit am besten geeigneten Hilfsmittel richtig einzuschätzen.

9.3 Empfang und Lagerung des Möbels

Überprüfen Sie den Zustand der Verpackung, bevor Sie das Gerät in Empfang nehmen.
Sollte die Verpackung sichtbare Beschädigungen aufweisen:

- Entfernen Sie die Verpackung unter den Augen des Lieferanten.
- Quittieren Sie den Empfang des Dokuments unter Vorbehalt

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Transport oder die unsachgemäße Lagerung des Kühlmöbels entstehen.
Das Gerät muss an einem Ort gelagert werden, der vor Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüssen geschützt ist und in dem eine Temperatur zwischen -25°C und +55°C sowie eine Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 95% herrschen.

9.4 Installation und Umgebung-sbedingungen

Das Gerät ist nicht für die Installation im Freien geeignet.
Für den korrekten Betrieb müssen bei der Positionierung des Geräts folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das Gerät muss auf einem ebenen Untergrund aufgestellt werden. ("Abb. 8").
- Das Gerät ist mit 4 verstellbare Füße, zum Anhalten und Positionieren des Geräts. ("Abb. 9"). Das gerät muss, sobald es aufgestellt worden ist, auf dem boden stabilisiert werden.
- Es dürfen sich keine Wärmequellen, direkte Sonneneinstrahlung, Türen, Fenster, Ventilatoren oder Lüftungsöffnungen in der Nähe befinden ("Abb. 10").
- Die angegebenen Abstände "Abb. 11" (cm) für die korrekte Installation des Geräts müssen unbedingt eingehalten werden..

Es muss genug Platz vorhanden sein, damit die Kundschaft das Gerät bedienen kann.
Die Hinweise zu den Umgebungsbedingungen, in denen das Gerät aufgestellt werden soll, finden Sie in "Umgebungsbedingungen".

9.5 Elektrischer Anschluss

⚠ Wurde das Kühlregal zum Zweck der Einbringung oder nder Montage von Zubehör stark geneigt, so muß das Kühlregal vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen. Hierdurch kann sich das Schmieröl im Verdichter sammeln. Wird dies nicht beachtet, kannn es zu einem Totalschaden der Verdichter-Kältemaschine kommen.

⚠ DER STROMKREIS, MIT DEM DAS KÜHLGERÄT VERBUNDEN WIRD, MUSS MIT EINEM HOCHEMPFINDLICHEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER (In=16 A, Id = 30 mA) ABGESICHERT UND MIT DER ERDUNGSANLAGE VERBUNDEN SEIN. Die Erdung ist für ein korrektes Funktionieren des Geräts notwendig und obligatorisch.

Dem Gerät muss ein allpoliger Trennschalter vorgeschaltet werden. Dieser muss:

- einen Mindestabstand der Kontakte von 3 mm aufweisen
- Über eine ausreichende Trennungsstärke verfügen

Der Trennschalter muss so montiert werden, dass er im Falle einer auftretenden Gefahrensituation einfach betätigt werden kann (Entfernung maximal 3 m).
Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor Sie das Möbel an den Strom anschließen. Damit der ordnungsgemäße Betrieb gewährleistet ist, darf die Spannung insgesamt maximal zwischen +/- 6% vom Nennwert abweichen.

9.6 Technische Eigenschaften

Auf dem Typenschild werden alle spezifischen technischen Gerätedaten angegeben. Sie finden seine Position und die Art der Angaben in "Technische Eigenschaften" ("Abb. 14").
Auf dem Typenschild werden alle spezifischen technischen Gerätedaten angegeben. Sie finden seine Position und die Art der Angaben in "Technische Eigenschaften" ("Abb. 14").
Der durch den Betrieb des Geräts erzeugte Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A). Das Möbel erzeugt keine schädlichen Schwingungen.

9.7 Die Befüllung des Kühlmöbels

Schalten Sie das Gerät über den an der Wand montierten Hauptschalter ein, um den Kühlkreislauf zu starten. Etwa 2 später können Sie damit beginnen, das Kühlmöbel zu befüllen. Das Gerät ist dafür ausgelegt, die Temperatur der enthaltenen Waren aufrechtzuerhalten. Es ist nicht dazu ausgelegt, die Warentemperatur zu senken. Es sollten daher nur Waren in das Kühlmöbel gelegt werden, die bereits auf ihre jeweilige Lagertemperatur heruntergekühlt wurden. Sie sollten niemals Produkte im Kühlmöbel lagern, die sich zuvor erwärmt haben.
Wenn das Kühlmöbel über eine Frontverglasung verfügt, wird empfohlen, es außerhalb der Ladenöffnungszeiten zu befüllen.
Achten Sie beim Befüllen des Kühlmöbels darauf, dass:

- Das Kühlmöbel unter Berücksichtigung der Größe und Art der Waren gleichmäßig befüllt wird
- Die Waren nicht die Zirkulation der Kaltluft beeinträchtigen ("Abb. 15")
- Die Waren nicht die Fülllinie überschreiten

Das zulässige Gesamtgewicht sich gleichmäßig im Kühlmöbel verteilt:

- Kurzes Regal L = 621mm : 38 Kg
- Langes Regal L = 1247mm: 75 Kg

ÖFFNUNGSWINKEL DER TÜR MAXIMAL: 120°. Für ein einwandfreies Funktionieren der Drehstabfeder und zur Vermeidung einer möglichen Beschädigung von Tür oder Scharnier darf die Tür nicht mit Gewalt über einen Winkel von mehr als 120° geöffnet werden. ("Abb. 21").

9.8 Verwendung des Kühlmöbels

Für einen einwandfreien Betrieb, empfiehlt es sich außerdem prüfen, daß die Türen nicht offen bleiben.

Beleuchtung
Die Beleuchtung der Theke wird über einen Schalter an der elektronischen Steuereinheit gesteuert ("Abb. 23").

Tastatursperre / Entsperrung der Tastatur
Drücken Sie die ▲(4) + ▼(5) für 5 Sekunde ("Abb. 23"); Auf dem Display wird das Label "POn" (Entsperrung) o "POF" (Tastatursperre).

Elektronische Steuereinheit
Die Steuereinheit wurde werkseitig kalibriert und darf vom Nutzer nicht berührt werden.
Sollte die Durchschnittstemperatur im Geräteinneren jedoch nicht ausreichend sein, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
Drücken Sie die Taste (Set) 2 Sekunden lang, bis der eingestellte Sollwert angezeigt wird.
Drücken Sie die Taste (▲) oder (▼), um den eingestellten Sollwert zu erhöhen oder zu verringern.
Drücken Sie die Taste (Set), um den neu eingestellten Sollwert zu speichern.

An / aus
Taste (6) 5 Sek. drücken. um das Deck aus- oder einzuschalten ("Abb. 23").

9.9 Reinigung und regelmäßige Wartung

Es wird empfohlen, im Arbeitsbereich für gute Lichtverhältnisse zu sorgen und eventuell eine zusätzliche Leuchtquelle einzuschalten.

Die Reinigung des Kühlmöbels
Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser mit einer Temperatur von max. 65°C sowie milde Haushaltsseife oder ein in Wasser verdünntes, neutrales Reinigungsmittel.
Verwenden Sie auf keinen Fall:

- Scheuerschwämme
- Entzündliche Produkte oder aggressive Mittel wie Alkohol, Azeton oder Lösungsmittel
- Reinigungsmittel, die nichtionische Tenside, Zitrone oder Essig (Essigsäure) enthalten

⚠ Waschen oder reinigen Sie den oberen Teil des Kühlmöbels nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Reinigen Sie alle Außenflächen des Kühlmöbels **EINMAL PRO WOCHE**.

Reinigen Sie alle Innenflächen des Kühlmöbels **EINMAL PRO MONAT** und befolgen Sie dafür die folgende Anleitung:

- Trennen Sie das Kühlmöbel mit Hilfe des Wandschalters vom Stromnetz ("Abb. 25").
- Entleeren Sie das Kühlmöbel und lagern Sie die Waren in Kühlzellen oder Kühlschränken, in denen die Konservierungstemperatur aufrechterhalten wird.
- Warten Sie ab, bis das Kühlmöbel die Umgebungstemperatur erreicht hat und fahren Sie mit der Reinigung folgendermaßen fort
- Stellen Sie sicher, dass der Innenraum des Kühlmöbels auch wirklich vollständig trocken ist und schließen Sie es dann wieder an die Stromversorgung an.
- Warten Sie ein paar Stunden ab, bevor Sie die Waren zurück in das Kühlmöbel legen.

Wenn Sie das Gerät außer Betrieb setzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und verfahren wie oben beschrieben. Lassen Sie anschließend die Türen offen stehen (falls vorhanden), um zu vermeiden, dass sich unangenehme Gerüche bilden.

Sie sollten das Kühlmöbel alle **DREI MONATE** abtauen, damit Eiskristalle, die sich möglicherweise auf den Lamellen des Verdampfers gebildet haben, schmelzen und seine Funktion nicht beeinträchtigen. Die Dauer und die Anzahl der Abtauvorgänge sind bereits werkseitig eingestellt. Änderungen dürfen nur durch den technischen Wartungsdienst vorgenommen werden. Das Abtauwasser fließt in einen speziellen Ablauf und sammelt sich in einer Verdunstungswanne am Boden des Kühlmöbels. Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Abtauwasser normal abläuft. Sollte das nicht der Fall sein, verwenden Sie eine stumpfe, flexible Sonde.

9.10 Gefahrensituationen

Das Gerät geht nicht an oder stellt seinen Betrieb ein:

- Stellen Sie sicher, ob nicht vielleicht ein allgemeiner Stromausfall die Ursache ist.
- Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter an der Wand eingeschaltet ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist.

Wenn keiner der vorgenannten Gründe die Ursache für die Stromunterbrechung ist, wenden Sie sich sofort an das nächstgelegene autorisierte Service-Center. Räumen Sie das Kühlmöbel schnellstmöglich leer und lagern Sie die Waren in Kühlzellen und Kühlschränken, in denen die korrekte Konservierungstemperatur herrscht.

Die Kühlleistung ist nicht ausreichend:

- Kontrollieren Sie zunächst, ob der Kondensator sauber ist und ein korrekter Wärmeaustausch stattfinden kann. Sollten die Lamellen verschmutzt sein, reinigen Sie sie sorgfältig.
- Stellen Sie sicher dass das Kühlmöbel korrekt befüllt wurde.
- Falls in den letzten drei Monaten nicht geschehen, tauen Sie das Kühlmöbel ab und lassen Sie es anschließend seinen normalen Betrieb wiederaufnehmen.
- Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe des Kühlmöbels eine Wärmequelle oder ein Luftzug befindet.
- Kontrollieren Sie die Umgebungsbedingen, so wie sie im Abschnitt beschrieben sind: "Umgebungsbedingungen" ("Tab. III").
- Stellen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage sicher, dass das Möbel gerade steht.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig schließt

Sollte die Kühlleistung noch immer nicht ausreichend sein, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Service-Center.

Das Kühlmöbel ist laut:

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Stellen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage sicher, dass das Möbel gerade steht.

Sollte der Lärm andauern, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Service-Center.

9.11 Technischer Wartungsdienst

Sollten Sie technische Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Sollten Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich immer an den technischen Kundendienst: Fragen Sie nach und vergewissern Sie sich, dass auch wirklich Originalersatzteile verwendet werden.

9.12 Demontage und Entsorgung

HINWEISE ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTES GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU
Aus Gründen des Umweltschutzes und in Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2011/65/EU müssen Möbel für gekühlte und tiefgekühlte Produkte am Ende ihrer Betriebsdauer ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden.
Indem der Nutzer dies sicherstellt, leistet er einen wichtigen Beitrag, um möglichen Konsequenzen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.
Möbel, die mit einem Kühlsystem ausgestattet und mit einem Netzstecker versehen (und somit einsatzbereit) sind, werden als WEEE definiert: "Waste Electrical and Electronic Equipment" (Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

- Bringen Sie die Möbel in ein speziell darauf ausgerichtetes Recycling- und Verwertungszentrum für WEEE.
- Alternativ können Sie die Möbel auch zum Händler oder zum Hersteller bringen.
- In jedem Fall muss während des Transports und während des Be- und Entladens der Schutz der ausrangierten Elektro- und Elektronik-Altgeräte, die entsorgt oder verwertet werden sollen, gewährleistet sein. Lassen Sie die Geräte nie unbeaufsichtigt, auch nicht für wenige Tage.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Kühlkreislaufs: Die enthaltenen Kältemittel können eine umweltschädigende Wirkung haben, für sie gelten besondere Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass alle Möbeltüren fest verschlossen sind und dass bewegliche Teile gut fixiert sind.
- Trennen Sie das Gerät vom Leitungsnetz und durchtrennen Sie das Netzkabel, um es unbrauchbar zu machen.

Das Symbol auf dem Typenschild und auf der beiliegenden Dokumentation weist darauf hin, dass:

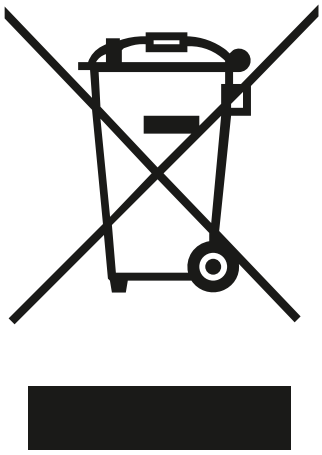

Abb. 29

- Das Produkt nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde;
- Dieses Produkt "getrennt zu sammeln" ist, nicht wie Restmüll behandelt und nicht auf eine Deponie verbracht werden darf.

Für weitere Informationen über die Aufbereitung, Wiederverwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.
DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE RoHS011/65/EG.

Das Gerät enthält Öl, entzündliches Kältegas sowie Bestandteile aus Kunststoff, Metall und Glas. ACHTUNG! Bei der Polyurethan-Isolierung wurde CYCLOPENTANE als Treibmittel verwendet, eine Substanz, die keinen Einfluss auf die Umwelt hat, aber brennbar ist. Für die größtmögliche Sorgfalt bei der Beachtung aller umweltrelevanten Aspekte wird dringend davon abgeraten, das Gerät im Freien unbeaufsichtigt zu lagern. Werfen Sie die Geräteverpackung nicht in den Restmüll, sondern trennen Sie die verschiedenen Materialien wie: Styropor, Pappe, Plastikfolien. Die Demontage des Geräts und die Rückgewinnung der unterschiedlichen Materialien und Komponenten muss unter Einhaltung der geltenden örtlichen Vorschriften erfolgen.

Wenn das Gerät außer Betrieb gesetzt wird:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Durchtrennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es gemeinsam mit dem Netzstecker.
- Belassen Sie alle Zubehörteile in der Wanne, um Kindern das Klettern in das Gerätekühlfach zu erschweren.
- Es ist Kindern untersagt, mit dem stillgelegten Gerät zu spielen. Erstickungsgefahr!
- Der Kühlkreislauf des Geräts enthält ein entzündliches Gas, welches separat entsorgt werden muss. Die Teile des Kältekreislaufs dürfen während der Entsorgung des Geräts nicht beschädigt werden.

10. ALLGEMEINE ERGÄNZENDE HINWEISE

Hinweise zur korrekten Installation und Wartung
Alle Hinweise zur Installation und Wartung finden Sie im Benutzerhandbuch auf der folgenden Webseite:
www.eptarefrigeration.com.

Die Installationsanleitungen für qualifiziertes Fachpersonal sind in an folgender Stelle verfügbar:

- beim Kundenservice
- Im Lieferumfang einiger Produktkategorien ist die Installationsanleitung in Papierform enthalten

Professioneller Reparaturservice
Dieses Angebot wird von unseren Servicestellen für Sie bereitgestellt, Sie finden die Informationen unter dem folgenden Link: www.eptarefrigeration.com.

Ersatzteile
Ersatzteile und Reparaturhinweise für das Gerät sind mindestens noch 8 Jahre, nachdem die Produktion eingestellt wurde, unter der folgenden Adresse verfügbar: www.epta-service.com/service.
Für die erforderlichen Zugangsdaten senden Sie bitte eine E-Mail an:
servicesupport@eptarefrigeration.com.

Reinigung des luftgekühlten Kondensators
Damit sich die Leistung von Geräten mit integriertem Aggregat und luftgekühltem Kondensator nicht verschlechtert, muss der Kondensator gemäß der Vorgaben sowie in den vorgegebenen Zeitabständen gereinigt werden, wie im Installations- und Wartungshandbuch beschrieben.

Wichtiger Hinweis zur Lebensmittelverschwendung
Es wird empfohlen, die Lagerungshinweise auf den Produktverpackungen und die Anweisungen der Lebensmittelhersteller sorgfältig zu beachten.
Die Temperatureinstellungen müssen dabei gemäß den Angaben in unserer technischen Dokumentation an die Konservierungseigenschaften der Lebensmittel angepasst werden.
Unsachgemäßer Gebrauch kann zum vorzeitigen Verderb von Lebensmitteln führen.

Umgebungsbedingungen
Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer Umgebung vorgesehen, in der die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit innerhalb der in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereiche liegen.

Anweisungen zur Demontage
Die Demontage muss durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.
Die Epta-Gruppe legt seit jeher großen Wert auf den Schutz der Umwelt. Sie stellt Ihnen die Anleitungen zur Demontage und Abfallbehandlung von steckerfertigen Kühlgeräten unter folgendem Link zum Herunterladen zur Verfügung.

- Handbuch zur Demontage offener Plugin-Modelle

- Handbuch zur Demontage geschlossener Plugin-Modelle:

Weitere Informationen
Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen an die folgende Adresse www.eptarefrigeration.com und an sie Produktdatenbank EPREL. Sie können diese Seite aufrufen, indem Sie den QR-Code auf dem Energielabel Ihres Geräts scannen.

11. SERVICE-WARNHINWEISE

1) Führen Sie das Öffnen von Stromkreisen oder Heißarbeiten in einem offenen oder gut belüfteten Bereich durch. Während der gesamten Arbeitszeit muss eine gute Belüftung vorhanden sein. Die Belüftung muss das Kältemittel sicher in die Atmosphäre ableiten.
2) Die elektrischen Bauteile müssen nach den korrekten Angaben des Herstellers ausgetauscht werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an den Kundenservice.
3) Nehmen Sie folgende Kontrollen vor:
   - Die Kältemittelmenge ist auf die Raumgröße abgestimmt.
   - Die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts dürfen nicht verdeckt werden.
   - Die Kennzeichnung auf dem Gerät muss gut lesbar und sichtbar sein.
   - Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
   - Die Rohre oder Komponenten des Kältemittelkreislaufs sind an einer Stelle installiert, an der Korrosion unwahrscheinlich ist.
4) Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen muss erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bis die Störung zufriedenstellend behoben ist.
5) Wenn die Störung nicht sofort behoben werden kann, aber ein Weiterbetrieb erforderlich ist, muss eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.
6) Prüfen Sie, ob die Kondensatoren entladen sind, um Funkenbildung zu vermeiden
7) Beim Laden oder Öffnen des Stromkreises darf kein elektrisches Bauteil unter Spannung stehen.
8) Es muss ein Erdschluss vorhanden sein.

1) Vor Beginn von Arbeiten an Kälteanlagen mit brennbarem Gas müssen Sicherheitsüberprüfungen durchgeführt werden, um das Risiko einer Entzündung zu verringern.
2) Bevor mit einer Reparatur am Kältemittelkreislauf begonnen wird, müssen die folgenden Kontrollen durchgeführt werden:
   - Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Auftretens entzündlicher Gase oder Dämpfe während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.
   - Das gesamte technische Personal und das Wartungspersonal, das vor Ort tätig ist, muss für die von ihm ausgeübte Tätigkeit gut ausgebildet sein. Das Arbeiten in engen Räumen muss vermieden werden.
   - Vor und nach den Arbeiten muss der Bereich mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor auf brennbare oder giftige Atmosphären überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass das Lecksuchgerät für den Einsatz geeignet ist.
   - ES ist wichtig, dass eine geeignete Feuerlöschausrüstung (Trockenchemikalien oder CO2) zur Verfügung steht, falls an der Werkbank heiß gearbeitet wird. Der Feuerlöscher muss sich in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.
   - Personen, die Arbeiten in Verbindung mit einem KÜHLSYSTEM durchführen, bei denen Rohre freigelegt werden, dürfen keine Zündquellen verwenden, die eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, müssen ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung, bei der möglicherweise Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann, entfernt sein. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Entflammbarkeit oder Entzündungsgefahr besteht. Es müssen Rauchverbotsschilder angebracht werden.

12. SERVICE-INFORMATIONEN (REPARATUR)

ERKENNUNG BRENNBARER KÄLTEMITTEL

1) Auf keinen Fall dürfen Zündquellen für die Suche nach Kältemittelleckagen verwendet werden. Verwenden Sie keinen Halogenidbrenner (oder einen anderen Detektor, der eine offene Flamme verwendet).
2) Die folgenden Lecksuchmethoden werden für alle Kühlsysteme als akzeptabel angesehen:
   - Elektronische Lecksuchgeräte können zum Aufspüren von Kältemittellecks verwendet werden, aber bei brennbaren Kältemitteln ist die Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder eine Neukalibrierung ist erforderlich.
   - Das Detektionsgerät muss in einem kühlmittelfreien Bereich kalibriert werden.
   - Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kühlmittel geeignet ist.
   - Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und entsprechend dem verwendeten Kältemittel kalibriert werden, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) wird bestätigt.
   - Es können auch Flüssigkeiten zur Lecksuche verwendet werden, aber chlorhaltige Reinigungsmittel müssen vermieden werden (da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und Kupferleitungen korrodieren kann).
3) Wenn ein Leck vermutet wird, ist es wichtig, alle offenen Flammen zu entfernen/zu löschen.
4) Wenn ein Kältemittelleck entdeckt wird, an dem gelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel im Kreislauf von der Leckstelle weg abgesaugt werden.

REPARATUR

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle Stromversorgungen abgeschaltet werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass die Anlage während der Wartung mit Strom versorgt wird, sollte ein Melder an der kritischsten Stelle angebracht werden, damit vor einer potenziell gefährlichen Situation werden kann.
2) Es ist besonders darauf zu achten, dass nach Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird.
3) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach einem Eingriff sicher befestigt ist.
4) Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht beschädigt sind. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.
5) Legen Sie keine permanenten induktiven Lasten in den Stromkreis ein, ohne sicherzustellen, dass die zulässige Spannung und der zulässige Strom nicht überschritten werden.
6) Eigensichere Bauteile sind die einzigen, an denen unter Spannung in Gegenwart einer entflammbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben.
7) Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Komponenten können dazu führen, dass sich das Kältemittel im Falle eines Lecks in der Atmosphäre entzündet.

VERKABELUNG

8) Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung nicht durch Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen oder andere schädliche Umwelteinflüsse beeinträchtigt wird. Die Auswirkungen der Alterung oder der ständigen Vibrationen des Verdichters oder der Ventilatoren müssen ebenfalls berücksichtigt werden.

AUFLADEVERFAHREN

1) Zusätzlich zu den herkömmlichen Aufladeverfahren müssen die folgenden Anforderungen beachtet werden:

- Achten Sie darauf, dass es bei der Verwendung von Befüllanlagen nicht zu einer Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Rohre oder Leitungen sollten so kurz wie möglich sein, um die Kältemittelmenge in ihnen zu minimieren;
- Die Gasflaschen müssen entsprechend den Anweisungen in einer geeigneten Position aufbewahrt werden;
- den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten öffnen
- Vergewissern Sie sich, dass das KÜHLSYSTEM geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, das KÜHLSYSTEM nicht zu überfüllen.
- Vor dem Wiederauffüllen des Systems muss es mit dem entsprechenden Spülgas einer Druckprüfung unterzogen werden. Das System muss nach Abschluss des Ladevorgangs, aber vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit geprüft werden. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine anschließende Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

DEAKTIVIERUNG

2) Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker unbedingt mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut sein. Es gehört zur guten Regel zu empfehlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden. Eine Probe des Öls und des Kältemittels muss vor der Durchführung der Tätigkeit entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aktivität Strom zur Verfügung steht

ENTFERNEN UND EVAKUIERUNG

3) Wenn es notwendig ist, den Stromkreis für Reparaturen zu öffnen, müssen herkömmliche Verfahren angewendet werden. Bei entflammbaren Kältemitteln ist es wichtig, die beste Praxis zu befolgen und folgende Verfahren zu beachten:

- Entfernen Sie das Kältemittel sicher und in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Vorschriften;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- evakuieren (fakultativ für A2L);
- Spülung mit Inertgas (optional für A2L);
- den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten öffnen.

4) Die Kältemittelfüllung muss in geeigneten Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden, wenn eine Entlüftung nach den örtlichen und nationalen Vorschriften nicht zulässig ist. Bei Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, muss das System mit sauerstofffreiem Stickstoff gespült werden, um das brennbare Kältemittel unschädlich zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen nicht zum Spülen von Kühlsystemen verwendet werden.

5) Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss das Spülen der Kältemittel durch Unterbrechung des Vakuums im System mit sauerstofffreiem Stickstoff und weiteres Füllen bis zum Erreichen des Betriebsdrucks, anschließendes Entlüften in die Atmosphäre und abschließendes Absenken des Vakuums erfolgen (optional für A2L). Dieser Vorgang muss so lange wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet (optional bei A2L). Wenn die letzte Ladung sauerstofffreien Stickstoffs verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten fortgesetzt werden können.

6) Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von potenziellen Zündquellen befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

ETIKETTIERUNG

1) Das Gerät muss mit einem Etikett versehen sein, aus dem hervorgeht, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Die Etikette muss mit dem Datum und der Unterschrift versehen sein. Bei Geräten, die ENTZÜNDBARE KÜHLMITTEL enthalten, ist darauf zu achten, dass sie mit Etiketten versehen sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät entflammbare KÜHLMITTEL enthält.

RÜCKGEWINNUNG

2) Bei der Entfernung von Kühlmitteln aus einem System, sei es zu Wartungszwecken oder zur Stilllegung, ist es gute Praxis, zu empfehlen, dass alle Kühlmittel sicher entfernt werden.

3) Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Verfügung steht, um die Gesamtladung des Systems aufrechtzuerhalten. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses gekennzeichnet (z. B. Spezialflaschen für die Rückgewinnung von Kältemitteln). Die Flaschen müssen komplett mit Überdruckventil und zugehörigen Absperrventilen in gutem Zustand sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

- Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- Isolieren Sie das System elektrisch.
- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Verfahrens, dass:
- - bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelflaschen zur Verfügung stehen;
- -alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und ordnungsgemäß verwendet werden;
- - der Verwertungsprozess ständig von einer kompetenten Person überwacht wird;
- - die Rückgewinnungsanlagen und Flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.

4) Entleeren Sie das Kühlsystem, wenn möglich.

5) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, legen Sie einen Verteiler an, damit das Kühlmittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

6) Stellen Sie sicher, dass die Flasche auf die Waage gestellt wird, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

7) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie entsprechend den Anweisungen.

8) Flaschen nicht überfüllen (nicht mehr als 80 % Flüssigkeit nach Volumen).

9) Überschreiten Sie nicht, auch nicht vorübergehend, den maximalen Betriebsdruck der Flasche.

10) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß gefüllt sind und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Gelände entfernt werden und dass alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.

11) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß gefüllt sind und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Gelände entfernt werden und dass alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.

1) Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Zustand und mit einer Anleitung für die vorhandene Anlage ausgestattet sein und sich für die Rückgewinnung aller geeigneten Kältemittel, gegebenenfalls auch für ENTZÜNDBARE KÄLTEMITTEL, eignen. Außerdem muss ein Satz geeichter und funktionstüchtiger Waagen zur Verfügung stehen. Die Rohre müssen vollständig sein, die Verbindungsstücke dürfen keine Lecks aufweisen und müssen in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, ob es zufriedenstellend funktioniert, ordnungsgemäß gewartet wurde und ob alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an den Hersteller.

2) Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden, und es muss ein entsprechender Abfallübernahmeschein erstellt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rekuperatoren und vor allem nicht in Zylindern.

3) Wenn Kompressoren oder Kompressor-Öle entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein ENTZÜNDBARER KÜHLSTOFF im Schmierstoff verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an den Lieferanten zurückgegeben wird. Zur Beschleunigung dieses Prozesses sollte nur eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss es sicher abtransportiert werden.

IT FR EN DE ES PT

CONTENT

1. Introduction 2
2. Safety warnings 3
2.1 General warnings 3
2.2 Warnings for appliances using R290 (propane) and R600a (isobutane) 3
2.3 Warnings for cabinet maintenance 4
2.4 Electrical warnings 5
2.5 Prohibitions 6
3. General description 7
3.1 Sections TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Sections TANGO NEXT NARROW 8
4. Transportation of the cabinet 9
5. Ambient conditions 10
6. Technical features 12
7. Use of cabinet 13
8. Ordinary maintenance 16
8.1 Cleaning the cabinet 16
9. User indications 17
9.1 Description of the cabinet 17
9.2 Transport and handling 17
9.3 Receipt and storage 17
9.4 Installation and ambient conditions 18
9.5 Electrical connection 18
9.6 Technical features 18
9.7 Loading the product 19
9.8 Use of cabinet 19
9.9 Cleaning and ordinary maintenance 20
9.10 Emergency situations 20
9.11 Technical assistance 21
9.12 Dismantling and elimination 21
10. Supplementary general warnings 23
11. Support information 24
12. SUPPORT INFORMATION (Repairs) 25

SYMBOLS USED

Prohibition symbol: it prohibits the carrying out of specific operations.

Attention symbol: accident prevention rules for the operator.

Warning symbol: it is possible to damage the refrigeration door and/or its components

Note symbol: it provides useful information.

1. INTRODUCTION

It is recommended to attentively read the content of this Manual and keep it together with the cabinet.
The manufacturer shall not be held liable for any harm caused to people or damage to property due to the failure to observe the warnings contained in this Manual.

Fig. 1

The Manual contains information considered necessary for the good use and operation of the cabinet.

Inside you will find the following descriptions and information:

- a functional description of the cabinet and each of its parts
- information on the safety of the cabinet and the safety rules to follow
- a correct use of the cabinet
- a correct ordinary and programmed maintenance, including cleaning operations

For the correct installation of the cabinet refer to the following documents:

- Quick Reference Instructions

This Manual is for the following professional figures:

- QUALIFIED OPERATOR: a qualified person, educated to operate, regulate, clean and carry out ordinary maintenance on the cabinet
- SPECIALISED TECHNICIAN a technician trained and authorised by the body indicated in the contract (manufacturer/ concessionaire/distributor) to carry out: installation, non-routine maintenance, repair, replacement and overhaul of the cabinet

Instructions for use are also available on: www.eptarefrigeration.com.

Make reference to the declaration of conformity for the regulations and certifications of the cabinet.

Always keep the instruction booklet and in case of sale.

2. SAFETY WARNINGS

2.1 General warnings

The manufacturer disclaims any liability for damage caused to people or property due to the failure to observe the warnings contained in this manual. Any person who uses this cabinet must read this user manual.

The employer must educate staff on the risks of accidents, on the devices arranged for staff safety, on the risks of noise emission and on the general safety rules provided for by the rules in force.

The cabinet must be used by adults in possession of the necessary knowledge and whose physical, sensory or mental abilities are not impaired; the cabinet is not designed for use by minors (in particular from 0 to 3 years). Children, under the supervision and responsibility of adults, must not play with the cabinet.

Any other use not explicitly indicated in this manual is considered dangerous and the manufacturer cannot be held liable for any damage deriving from improper, wrong and unreasonable use.

The cabinet must be used by staff equipped with the appropriate personal protection equipment.

It is compulsory to use work gloves.

Do not leave the cabinet exposed to weathering agents

2.2 Warnings for appliances using R290 (propane) and R600a (isobutane)

Isobutane and propane are natural gases without effects on the environment, but inflammable. It is therefore essential to make sure that none of the pipes of the cooling circuit are damaged before connecting the cabinets to the power supply network. The room where the cabinet is installed must have a minimum volume of 1m^3 for each 8g of refrigerant. The amount of refrigerant of the cabinet is indicated on the technical data plate on the cabinet itself. In the event of refrigerant leak, make sure there are no naked flames or ignition sources close to the leakage point.

Do not damage the refrigeration circuit.

in order to reduce flammability-related risks, this cabinet may only be installed by suitably qualified personnel.

Do not damage internal or external walls of the machine: the cooling fluid circuit may damage. In case of damaged walls do not start the machine and refer to a service centre.

Flammable refrigerants may not contain odours.

Do not puncture and do not burn

Avoid fire or sparks inside the appliance.

Keep the ventilation openings in the appliance housing free from obstructions.

Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance for the preservation of frozen foods if these are not the type recommended by the manufacturer.

Do not store explosive or dangerous substances, such as containers under pressure with flammable propellant, in this appliance.

Do not place liquid containers and do not pour liquids on the counter.

In order to reduce the risks associated with flammability, all components must be replaced with similar components.

The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (e.g. open flames, gas appliances, electric heater).

2.3 Warnings for cabinet maintenance

Access to the electrical parts and/or parts that require the use of tools is reserved for specialist technicians.

Do not use direct or indirect jets of water on the cabinet.

Do not touch the cabinet with wet or damp hands and feet; do not use the cabinet with naked feet.

The removal of protection devices or panels that require the use of tools to be removed is reserved exclusively for qualified personnel.

For assembling dedicated optional accessories, contact your nearest authorised service centre.

Each intervention must be carried out exclusively by qualified personnel and, in every case, before each intervention the power supply of the cabinet must be disconnected.

Instruct anyone who uses the cabinet on the position of the disconnector switch.

Thermostat adjustment is reserved for the technical after-sales service only.

Pay attention to the hot or moving parts marked with the appropriate symbol.

In case of fire, do not use water to put out the flames but only dry fire extinguishers

Cabinet must be installed on a perfectly even surface.

A wrong cabinet installation can cause damage to people, animals or property, for which the manufacturer cannot be held liable.

If the power cord is damaged, it must be replaced by authorized service personnel. Do not attempt to repair the cable.

Do not power the cable if it is damaged. If in doubt, contact the after-sales service or your dealer.

After installing the cabinet, make sure it does not rest on the power cable.

For connection, never use reductions, extensions, adaptors or multi-sockets. Connection of the columns must take place DIRECTLY on the power supply mains.

Prior to any maintenance and cleaning operation reserved for the user, de-energise the cabinet using the wall-mounted disconnector switch.

Pay attention to the hot or moving parts marked with the appropriate symbol.

It is compulsory to use work gloves.

2.4 Electrical warnings

Ensure that the power voltage corresponds to the rating plate of the cabinet.

The electrical installation must be carried out in a competent manner by specialised technicians.

The removal of the cover of the electrical panel is reserved for specialist technicians.

In compliance with the installation rules, the power supply must include an omnipolar disconnection device, which ensures complete disconnection from the network in overvoltage category III conditions.

The cabinet must be installed following the instructions of the manufacturer, by professionally qualified staff and in compliance with the rules on electrical systems in force in individual Countries.

2.5 Prohibitions

It is forbidden to use devices in addition to those provided in the cabinet by the manufacturer to accelerate the defrosting process.

It is forbidden for unskilled staff to remove the cover of the electrical panel or open panels that require the use of tools.

It is forbidden to use the cabinet for the preservation and/or display of explosive, flammable or corrosive substances, such as spray cans containing a flammable propellant.

It is forbidden to use the cabinet for the preservation and/or display of pharmaceutical products.

In case of PRODUCTS NOT PACKAGED OR PRESERVED AT LOW TEMPERATURE, it is prohibited to use the cabinet for the preservation and/or display of bottles and packages in glass.

It is forbidden to place the cabinet in areas with the presence of explosive gaseous substances.

It is forbidden to remove the identification plate from the cabinet.

It is forbidden to get on the counter or on the counter bumper.

3. GENERAL DESCRIPTION

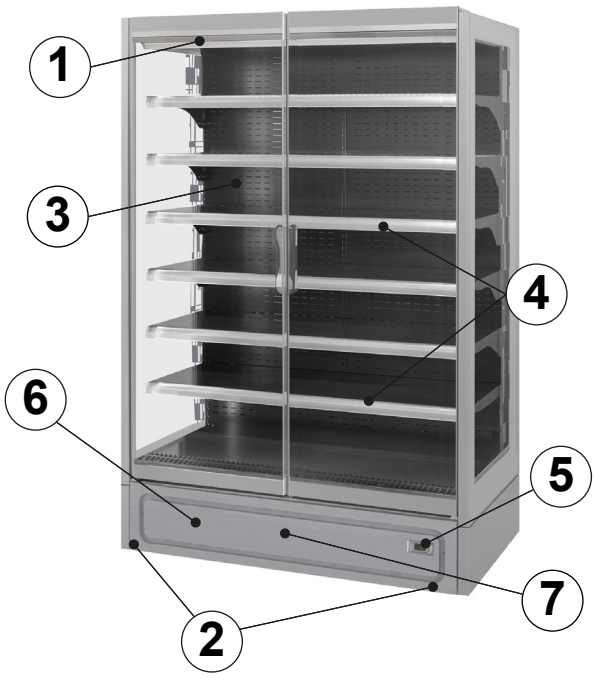

Fig. 2

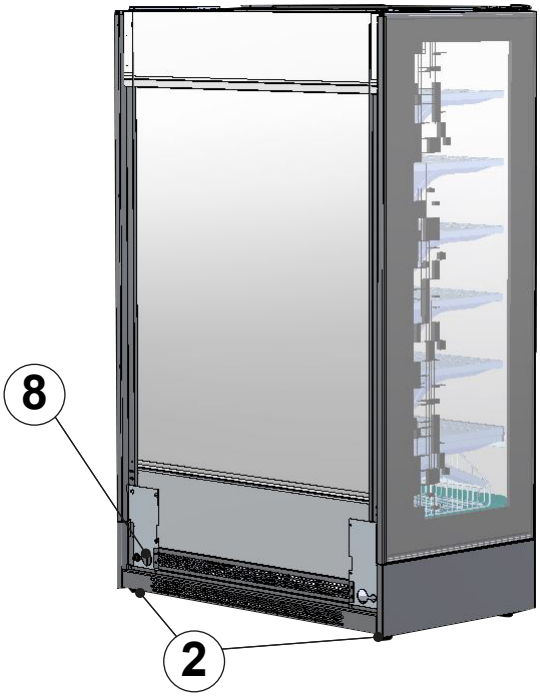

Fig. 3

1. Rating plate
2. Adjustable feet
3. Glass doors
4. Adjustable shelving
5. Command panel
6. Condenser area
7. Front grid
8. Power cord

3.1 Sections TANGO NEXT COMPACT

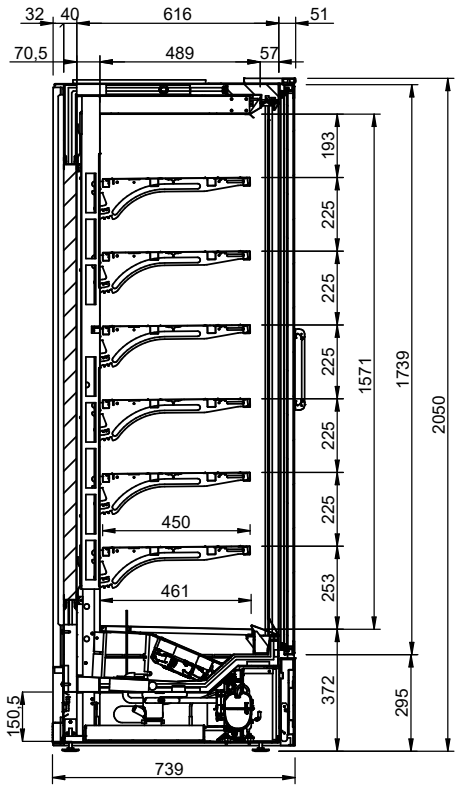

Fig. 4

3.2 Sections TANGO NEXT NARROW

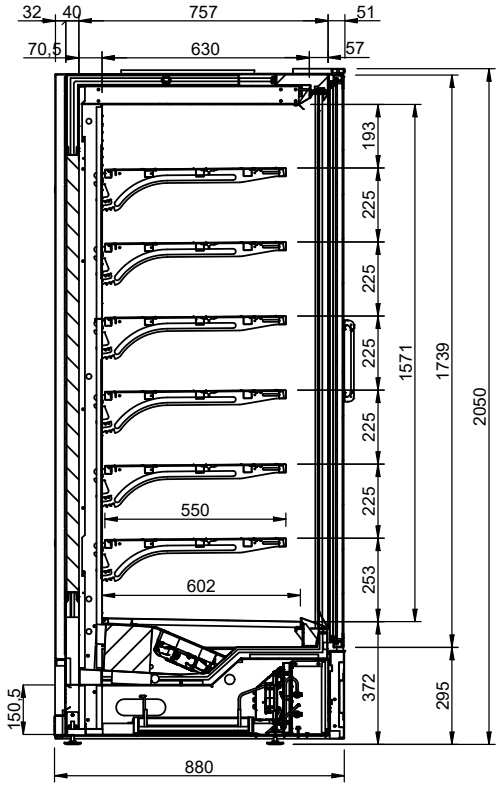

Fig. 5

Chart I

Model	width (mm)
TANGO NEXT 125	1330
TANGO NEXT 187	1950
TANGO NEXT 250	2580

4. TRANSPORTATION OF THE CABINET

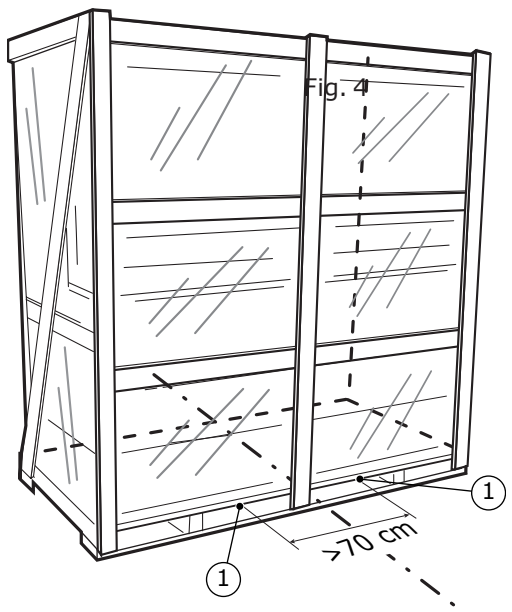

Fig. 4

Fig. 6

Fig. 7

1. Lifting points

Chart II

Model	Weight (kg)	Weight with packaging (kg)
TANGO NEXT 125 COMPACT	251	300
TANGO NEXT 187 COMPACT	346	420
TANGO NEXT 250 COMPACT	459	524
TANGO NEXT 125 NARROW	-	-
TANGO NEXT 187 NARROW	-	-
TANGO NEXT 250 NARROW	-	-

5. AMBIENT CONDITIONS

Fig. 8

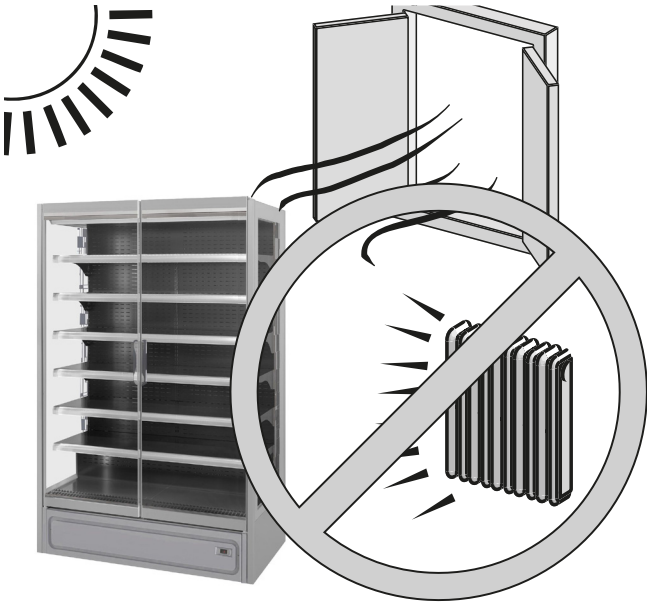

Fig. 10

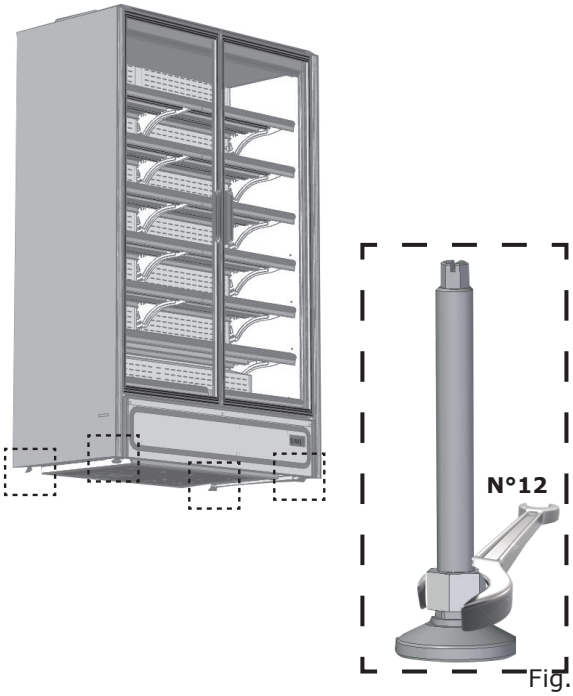

Fig. 9

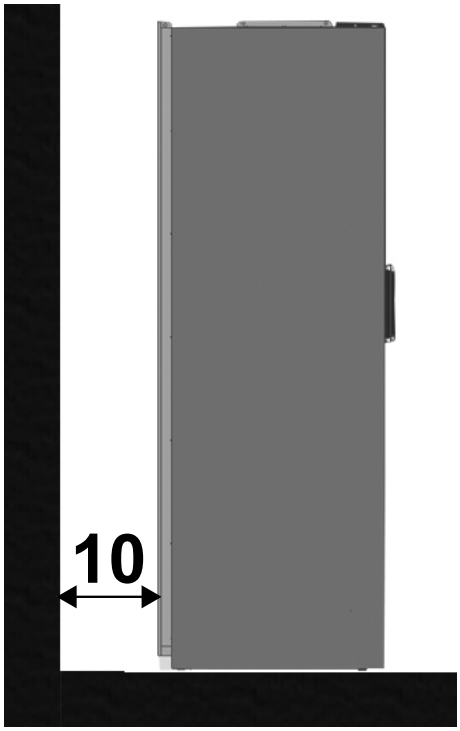

Fig. 11

Fig. 12

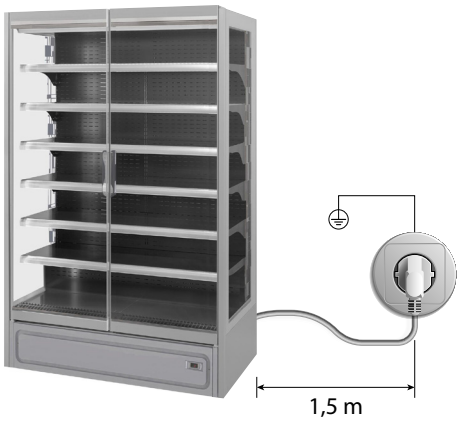

Fig. 13

Chart III

Characteristics	
Type of premises	Closed
Temperature	25°C
Relative humidity	60 %

6. TECHNICAL FEATURES

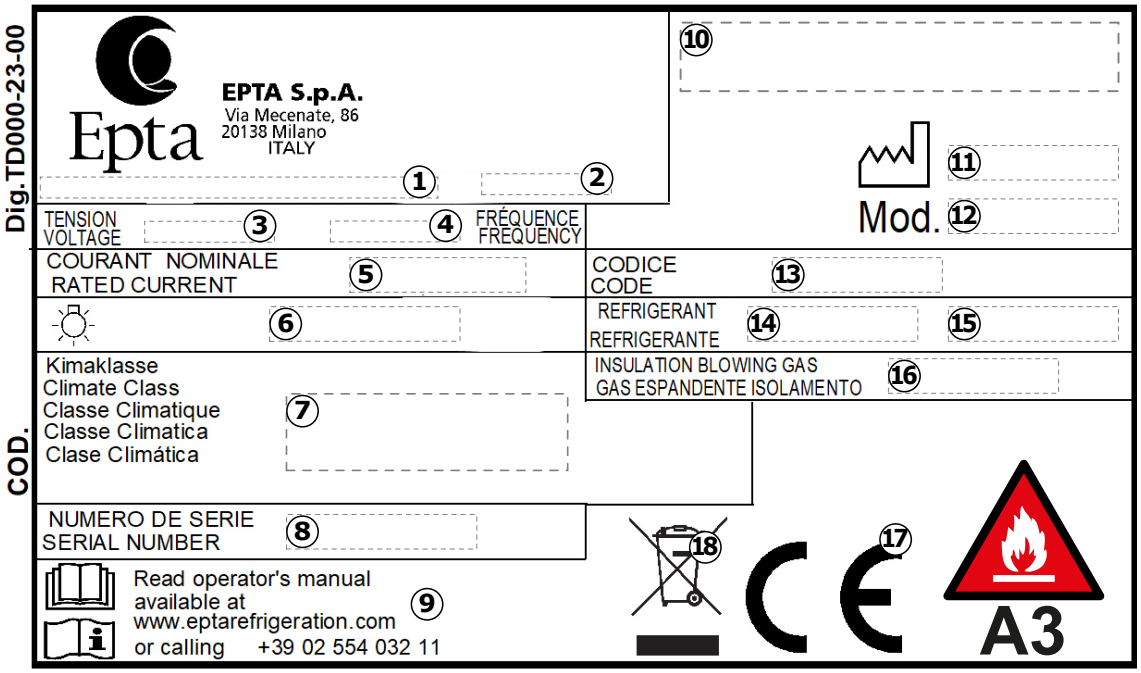

Fig. 14

1. Origin of the product
2. Product in "Country of origin"
3. Rated voltage
4. Rated frequency
5. Rated current
6. Lighting system
7. Climate class
8. Serial number
9. Operator manual
10. Barcode
11. Date of production
12. Model
13. Hat Code
14. Type of refrigerant 1
15. Refrigerant mass 1
16. Gas isolation
17. Certification brands
18. WEEE brand

Warning: We would like to inform our customers that this product uses HC (hydrocarbon) refrigerant gas rated A3, i.e. flammable. Appliances with flammable refrigerant gas shall be identified by the following symbol on the appliance.
The appliance must be installed in accordance with the safety standard for refrigeration systems, ANSI/ASHRAE 15.

Chart IV

Quantity of refrigerant R290 (g)	
Model	Quantity (g)
TANGO NEXT 125	150
TANGO NEXT 187	150
TANGO NEXT 250	150

7. USE OF CABINET

Fig. 15

Fig. 17

Do not cover

Fig. 16

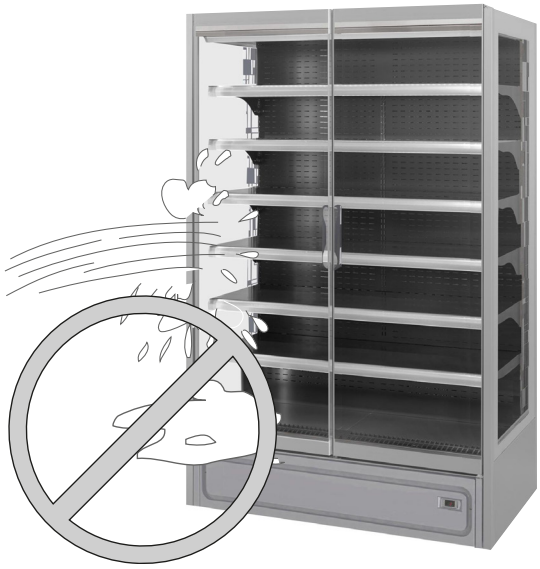

Fig. 18

Fig. 19

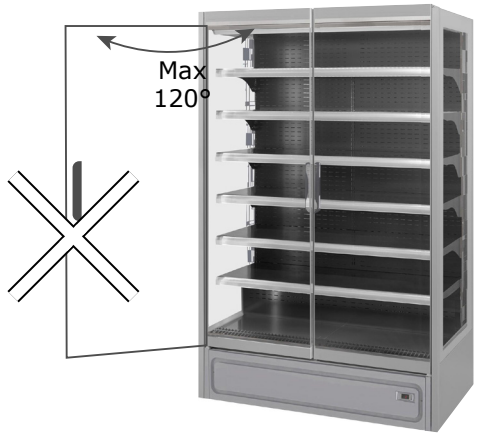

Fig. 21

Fig. 20

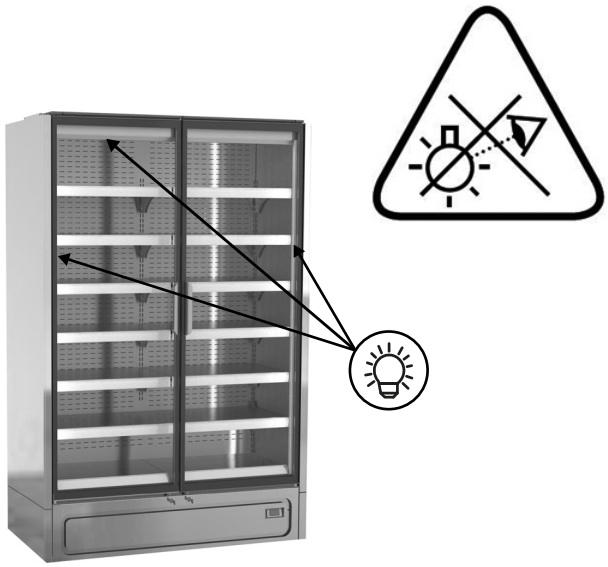

Fig. 22

Caution! During the product loading, maintenance and tank cleaning phases; IT IS IMPERATIVE TO TURN OFF THE LIGHTS OF THE COUNTER.

DO NOT stare at the lamps in operation. It can be harmful to the eyes.

IT FR EN DE ES PT

Control panel

Fig. 23

1. Light switch
2. Automatic defrosting button
3. Button to show set temperature
4. Button to decrease temperature
5. Button to increase temperature
6. On/off button

Meaning of the leds

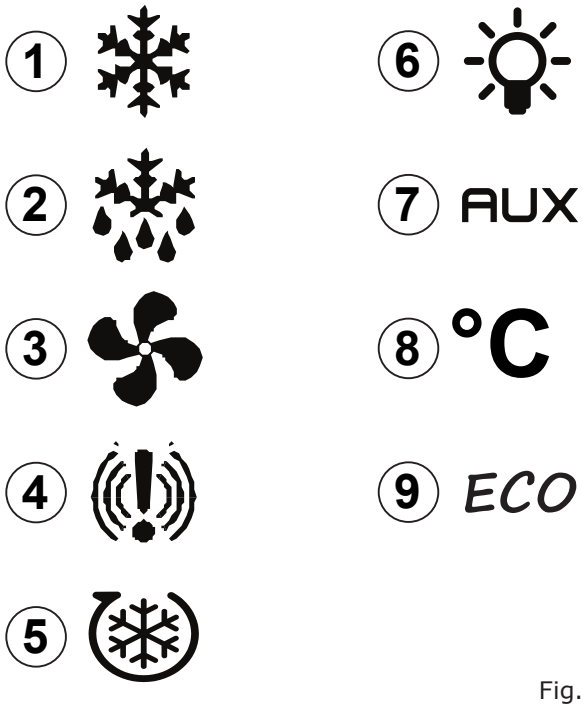

Fig. 24

Led	Mode	Meaning
1	On	Active compressor
	Flashing	Delay against close starts
2	On	Defrosting in progress
	Flashing	Dripping in progress
3	On	Fans on
	Flashing	Fans start delay in progress
4	On	A temperature alarm activated
5	On	Continuous cycle in progress
6	On	Light on
7	On	Auxiliary active
8	On	Unit of measurement
	Flashing	Programming
9	On	Energy saving in corso

8. ORDINARY MAINTENANCE

8.1 Cleaning the cabinet

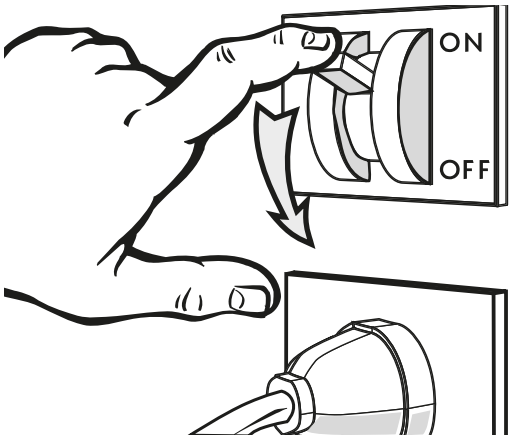

Fig. 25

Fig. 26

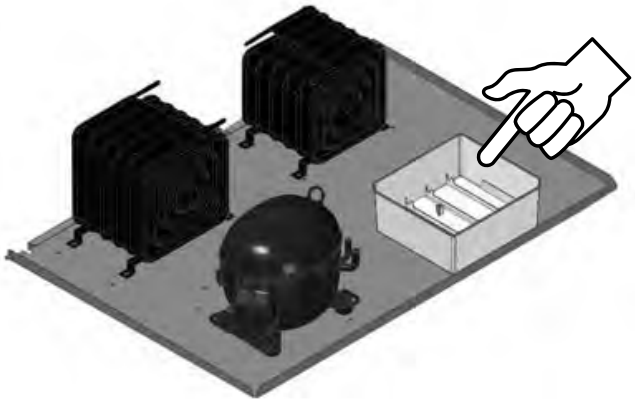

Fig. 27

⚠ Clean based on use and need and in particular environmental conditions (e.g. high humidity, low room temperature, presence of dust, etc.) to avoid incorrect and incomplete evaporation of water and/or presence of unpleasant odours.

9. USER INDICATIONS

9.1 Description of the cabinet

The general characteristics and the dimensions are illustrated in the figures and in the sections contained in "General description" (to pg. "11").

During transport and handling, receipt and storage, installation, loading, use, cleaning and maintenance, dismantling, pay attention to the risk of overturning the cabinet ("Fig. 28").

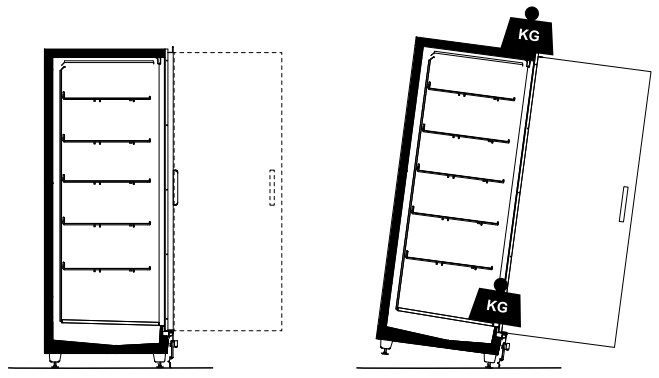

Fig. 28

9.2 Transport and handling

The cabinet is contained in a specific packaging equipped with a platform for handling with forklift trucks.
To transport and handle the cabinet use:

- Exclusively a dedicated or equivalent platform
- A manual or electric forklift suited to lifting the cabinet, with characteristics that comply with current Standards

The weights of the cabinet (empty and with packaging) and the dimensions of the packaging are shown in "Transportation of the cabinet" (chart "Tab. I" and figures at pg."13").
The handling operations must be carried out by qualified staff able to assess weights, lifting points and most suitable means in terms of safety and capacity.

9.3 Receipt and storage

Check conditions of the packaging before accepting the cabinet from the carrier.
If there is obvious damage in the packaging:

- Remove the packaging of the cabinet in the presence of the carrier.
- Sign the delivery document with reservation

The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused due to transport or incorrect storage of the cabinet.
The cabinet must be stored in a place sheltered from sun and weather, with a temperature of between -25°C and +55°Cand a relative humidity of the air between 30% and 95%.

9.4 Installation and ambient conditions

The cabinet is not designed to be installed outdoors.
For a correct operation of the cabinet, ensure that it is positioned:

- On a levelled floor ("Fig. 8").
- The equipment has adjustable feet, to stop and position the equipment. ("Fig. 9"). It is strictly necessary after positioning to stabilise the equipment on the ground.
- Far from heat sources, from the direct radiation of the sun, from doors, windows, fans and air vents ("Fig. 10").
- It is fundamental to comply with the distances indicated ""Fig. 11"" (cm) for correct installation of the equipment.

Provide the space necessary for the use of the cabinet by the client.
The ambient conditions in which the cabinet should be placed are set out in "Ambient conditions".

9.5 Electrical connection

⚠ If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor. Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.

⚠ THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT. Earthing is necessary and compulsory by law.

An omnipolar disconnector switch must be installed upstream of the cabinet. This must have:

- Minimum distance of the contacts of 3 mm
- Adequate breaking power

The disconnector switch must be placed in a position that makes it easy to operate in emergency situations (maximum distance of 3 m).
Before connecting the cabinet, ensure that the supply voltage corresponds to the rating plate data of the cabinet. To guarantee smooth operation, the maximum voltage variation must be between +/- 6% of the nominal value.

9.6 Technical features

The identification plate shows the characteristic technical data of the cabinet. Its position and the type of data are shown in "Technical features" ("Fig. 14").
The identification plate shows the characteristic technical data of the cabinet. Its position and the type of data are shown in "Technical features" ("Fig. 14").
The sound pressure level generated by the operation of the cabinet is lower than 70 dB(A).
The cabinet does not cause harmful vibrations.

9.7 Loading the product

Energise the cabinet to start its cooling cycle, by acting on the general disconnector switch mounted on the wall. After about 2 hours it is possible to load the cabinet.
The cabinet is suitable to maintain the temperature of the goods and not lower it; the foods, therefore, must be introduced inside it only if already cooled to the respective temperatures of preservation. Products which have been heated must never be introduced into the cabinet.
In the presence of glass fronts on the cabinet, it is recommended to load the goods when there is no customer in the sales area.
In loading the goods, ensure that:

- The load is homogeneous in terms of dimension and quality of the products
- The goods do not obstruct the correct flow of refrigerated air ("Fig. 15").
- The goods do not exceed the load line

Uniformly distributed maximum permissible load:

- Short shelf W = 621mm : 38 Kg
- Long shelf W = 1247mm: 75 Kg

MAXIMUM ANGLE OF DOOR OPENING: 120°. For correct working of the torsion bar and to avoid any break of the door or of the hinge do not exceed the maximum angle of door opening i.e. 120°. ("Fig. 21").

9.8 Use of cabinet

For correct operation, we recommend verifying that the doors are not open.

Lighting
Cabinet lighting is controlled by a switch located on the electronic control unit ("Fig. 23").

Keypad locking / Unlocking the keypad
Press the ▲(4) + ▼(5) keys for 5 second (""Fig. 23"); the display will show the "POn" (Unlocking) or "POF" (locking).

Electronic control
This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user.
Only if the average internal temperature is too cold or not cold you can increment or decrement the temperature:
Press the (Set) (2 sec.) key in order to see on display the temperature set point.
Press the (▲) key or the (▼) key in order to increment or decrement the temperature set point.
Press the (Set) key in order to store the new temperature set point.

On/off
Press button (6) for 5 sec. to turn the desk off or on ("Fig. 23").

9.9 Cleaning and ordinary maintenance

Good visibility in the intervention area is recommended, possibly using an additional light source.

Cleaning the cabinet
Only use water at a maximum temperature of 65°C and household soap or neutral detergent diluted in water.
Never use:

- Abrasive sponges
- Flammable or abrasive products such as alcohol, acetone or solvents
- Detergents that contain non-ionic surfactants, lemon or vinegar (acetic acid)

⚠ Do not wash or clean the top part of the cabinet with water or liquids.

Clean all the external parts of the cabinet **ONCE A WEEK**.

Clean all the internal parts of the cabinet **ONCE A MONTH**, following the instructions below:

- Disconnect the power supply to the cabinet using the wall-mounted main switch-disconnector ("Fig. 25").
- Empty the cabinet, storing the goods in cold rooms or refrigerators to maintain the preservation temperature.
- Wait for the inside of the cabinet to have reached the ambient temperature and then clean
- After carefully checking that the inside of the cabinet is completely dry, restart the appliance by re-energising the cabinet.
- After a couple of hours, load the goods again.

When you put the cabinet out of service, disconnect the power and follow the passages above, leaving the doors open (if available) to avoid odours.

Defrost the cabinet **EVERY THREE MONTHS** to allow the ice to melt which may have formed on the fins of the evaporator preventing correct operation. The duration of the defrosting activity is regulated directly in the factory. Any adjustments are reserved exclusively for the technical service department. The defrosting water is collected by a special drain and conveyed to a dissipation bowl placed at the bottom of the cabinet. Periodically check that the defrosting water drains normally. If not, intervene immediately using a non-pointed flexible probe.

9.10 Emergency situations

The cabinet does not start or it stops:

- Check there is no electrical blackout.
- Check that the main power switch on the wall is on.
- Check the cabinet plug is inserted into the socket.

If the power outage does not depend on these reasons, contact the nearest authorised service centre and empty completely and immediately store the product in cold rooms or refrigerators that can maintain the preservation temperature.

The cabinet does not cool sufficiently:

- Check that the condensing unit is clean and able to carry out its heat exchange function; clean thoroughly, if the fins are obstructed.
- Check that the cabinet is loading correctly.
- Defrost the cabinet and then resume normal operation, if this operation has not been carried out for more than three months.
- Check that the cabinet is not close to heat sources or air currents.
- Verify the ambient conditions; the reference values are contained in "Ambient conditions" ("Chart III").
- Check the flatness of the cabinet using a leveller.
- Check door is perfectly closed

If cooling failure persists, contact your nearest authorised service centre.

The cabinet is noisy:

- Check screws and bolts are perfectly tightened.
- Check the flatness of the cabinet using a leveller.

If the inconvenience persists, contact your nearest authorised service centre.

9.11 Technical assistance

Where technical assistance personnel are required, contact immediately the supplier from whom the cabinet was purchased.
If you need to use spare parts always refer to the technical assistance service: ask and ensure that original spare parts are used.

9.12 Dismantling and elimination

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/UE
For reasons connected with the safeguard of the environment, and in compliance with what Directive 2011/65/EC and the relevant local national laws that establish, the cabinets for refrigerated products and frozens must be disposed of and recycled at the end of their life cycle.
Making sure that this is achieved, the user significantly helps prevent potential repercussions on the environment and on the public health.
Cabinets including a refrigerating circuit and a power plug (therefore ready to be installed) are defined WEEE: “Waste Electrical and Electronic Equipment”.

- Deliver the cabinets to the appropriate centres specialising in WEEE recovery and recycling.
- Alternatively, return the cabinets to the seller or to the manufacturer.
- At any rate, collection of WEEE to be processed must be made following criteria that guarantee the protection of the cast-off appliances during transportation and during their loading and unloading. Do not leave the appliances unattended, not even for a few days.
- Avoid damaging the refrigeration circuit, as this contains fluids that may potentialy be hazardous for the environment and are subject to special prescriptions.
- Make sure that doors are closed and fasten mobile parts accordingly.
- Remove the power plug from the cast-off appliances and cut off their power cord in order for them to become unusable.

The symbol appearing on the rating plate of the appliance and on the documents attached indicates that:

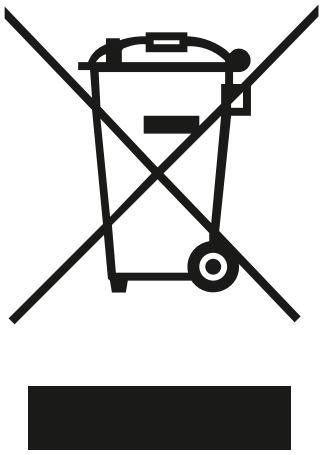

Fig. 29

- the product was issued after August 13, 2005;
- the product is subject to "separate collection", and must not be treated as household waste and cannot be delivered at a landfill.

For further details on treatment, recovery and recycling of this product, contact the relevant local office, the household waste collection service or the seller that has sold the product.
WE DECLARE THAT THE CABINET IS CONFORMING TO RoHS 2011/65/EC DIRECTIVE.

The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass. Warning! Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of , never abandon the equipment outside. Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg. polystyrene, cardboard, plastic bags. The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.

For out of use equipment:

- Disconnect the power supply plug.
- Remove the power supply cable and eliminate it together with the plug.
- Do not remove the drawers and various components inside the tank, to make it more difficult for children to enter the refrigerated chamber of the equipment.
- Children are forbidden from playing with the decommissioned equipment. Danger of suffocation!
- The equipment contains flammable gas inside the refrigeration circuit which must be appropriately disposed. You need to avoid damaging the refrigerating circuit when dismantling the equipment.

10. SUPPLEMENTARY GENERAL WARNINGS

Instructions for correct installation and maintenance
The user and maintenance instructions are found in the User Manual available on the website:
www.eptarefrigeration.com.

The installation instructions dedicated to expert staff are available:

- From the service network
- In some categories of product in paper format delivered together with the product

Professional repair services
The services are provided by our service network which can be consulted in the contacts area at the website address www.eptarefrigeration.com.

Spare parts
The spare parts and the information for the repair of the appliance are available for at least 8 years after the product is declared out of production at the following web address: www.epta-service.com/service.
The log-in credentials are provided on request to send via mail to:
servicesupport@eptarefrigeration.com.

Cleaning air condenser
The incorporated unit appliances with air condensation maintain their efficiency only if the condenser is cleaned using the methods and times indicated in the user and maintenance manual.

Important information on food waste
It is recommended to follow attentively the instructions of preservation shown in the packages of the products and the indications provided by the food producers.
Therefore, the temperature settings must be suited to the characteristics of preservation of the food products consistently in accordance with the indications set out in our technical documentation.
Incorrect uses can result in deterioration.

Ambient conditions
This appliance is intended to function in environments in which the temperature and humidity fall within the limits provided for in the User and maintenance manual.

Instructions for disassembly
For disassembly activities, it is necessary to contact the professional operators.
Epta group has always been driven by a particular attention to the environment. It makes available to users the manuals for dismantling and treating the waste of the plug-in refrigerated cabinets, which can be downloaded below.

- Manual for dismantling open plug-in cabinets:

- Manual for dismantling closed plug-in cabinets:

Other information
For further and more detailed information, please refer to www.eptarefrigeration.com and to EPREL which is accessed through the QR code here or in the energy label of the product.

11. SUPPORT INFORMATION

1) Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

2) Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times, the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

3) The following checks shall be applied to installations using FLAMMABLE REFRIGERANTS:

- The actual REFRIGERANT CHARGE is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigerating pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

4) Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, no power supply should be connected to the circuit until it is resolved satisfactorily.

5) If the fault cannot be corrected immediately, but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This must be reported to the owner of the equipment, so all parts are notified.

6) Check that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.

7) Check that no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.

8) Check that there is continuity of earth bonding.

1) Prior to beginning work on systems containing FLAMMABLE REFRIGERANTS, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised.

2) For repair to the REFRIGERATING SYSTEM, shall be completed prior to conducting work on the system:

- Work shall be carried out under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e., nonsparking, adequately sealed, or intrinsically safe.
- If any hot work is to be conducted on the refrigerating equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available on hand. A dry chemical or CO2 fire extinguisher should be adjacent to the charging area.
- No person carrying out work in relation to a REFRIGERATION SYSTEM involving exposure of pipes shall use any source of ignition in such a way as to involve the risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoke, must be kept sufficiently away from the place of installation, repair, removal and disposal, during which the refrigerant may possibly be released into the surrounding space. Before starting work, the area around the equipment must be inspected to ensure that there are no flammability hazards or ignition hazards. "No smoking" signs must be displayed.

12. SUPPORT INFORMATION (REPAIRS)

Detection of flammable refrigerants

1) Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

2) The following leak detection methods are deemed acceptable for all refrigerant systems:

   - Electronic leak detectors may be used to detect refrigerant leaks but, in the case of FLAMMABLE REFRIGERANTS, the sensitivity might not be adequate, or might need recalibration.
   - Detection equipment must be calibrated in a coolant-free area.
   - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
   - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed, and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
   - Leak detection fluids are also suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine can react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

3) If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.

4) If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.

Repairs

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

3) Ensure that the apparatus is mounted securely.

4) Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer’s specifications.

5) Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

6) Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

7) Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

8) Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Charging procedures

1) In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed:

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them;
- Cylinders shall be kept in an appropriate position according to the instructions.
- Open the circuit by cutting or soldering.
- Ensure that the REFRIGERATING SYSTEM is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the REFRIGERATING SYSTEM.
- Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

2) Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

Removal and evacuation

3) When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice be followed, since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- safely remove refrigerant following local and national regulations;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

4) The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders if venting is not allowed by local and national codes. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process might need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

5) For appliances containing flammable refrigerants, refrigerants purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum (optional for A2L). This process shall be repeated until no refrigerant is within the system (optional for A2L). When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

6) Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and that ventilation is available.

Labelling

1) Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing FLAMMABLE REFRIGERANTS, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains FLAMMABLE REFRIGERANT.

Recovery

2) When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

3) When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e., special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate the system electrically.
- Before attempting the procedure, ensure that:
- - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- - all personal protective equipment is available and being used correctly;
- - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

4) Pump down refrigerant system, if possible.

5) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

6) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

7) Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.

8) Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).

9) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

10) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

11) Recovered refrigerant shall not be charged into another REFRIGERATING SYSTEM unless it has been cleaned and checked.

1) The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, FLAMMABLE REFRIGERANTS. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

2) The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

3) If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that FLAMMABLE REFRIGERANT does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

ÍNDICE

1. Introducción 2
2. Advertencias de seguridad 3
2.1 Advertencias generales 3
2.2 Advertencias para aparatos que utilizan R290 (propano) y R600a (isobutano) 3
2.3 Advertencias para el mantenimiento del mueble 4
2.4 Advertencias eléctricas 5
2.5 Prohibiciones 6
3. Descripción general 7
3.1 Secciones TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Secciones TANGO NEXT NARROW 8
4. Transporte del mueble 9
5. Condiciones ambientales 10
6. Caracterìsticas técnicas 12
7. Uso del mueble 13
8. Mantenimiento ordinario 16
8.1 Limpieza del mueble 16
9. Instrucciones para el usuario 17
9.1 Descripción del mueble 17
9.2 Transporte y manipulación 17
9.3 Recepción y almacenamiento 17
9.4 Instalación y condiciones ambientales 18
9.5 Conexión eléctrica 18
9.6 Caracterìsticas técnicas 18
9.7 Carga del producto 19
9.8 Uso del mueble 19
9.9 Limpieza y mantenimiento de rutina 20
9.10 Situaciones de emergencia 20
9.11 Asistencia técnica 21
9.12 Desmantelamiento y eliminación 21
10. Advertencias generales adicionales 23
11. ADVERTENCIAS DE SERVICIO 24
12. INFORMACIÓN DE SERVICIO (REPARACIÓN) 25

SÍMBOLOS UTILIZADOS

Símbolo de prohibición: se prohíbe realizar determinadas operaciones.

Símbolo de atención: normas de prevención de accidentes para el operador.

Símbolo de advertencia: existe la posibilidad de que se dañe la puerta frigorífica y/o sus componentes.

Símbolo de nota: proporciona información útil.

1. INTRODUCCIÓN

Se recomienda leer atentamente el contenido de este manual y guardarlo junto con el mueble. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados a las personas o a los bienes debido al incumplimiento de las advertencias contenidas en este manual.

Fig. 1

Este manual contiene la información que se considera necesaria para el buen uso y funcionamiento del mueble.

Contiene las siguientes descripciones e información:

- una descripción funcional del mueble y de cada una de sus partes
- información sobre la seguridad del mueble y las normas de prevención de accidentes que se deben respetar
- uso correcto del mueble
- un correcto mantenimiento rutinario y programado, incluidas las operaciones de limpieza

Para la correcta instalación del mueble, consultar los siguientes documentos:

- Instrucciones de referencia rápida

Este manual está dirigido a los siguientes profesionales:

- OPERADOR CUALIFICADO: persona cualificada, capacitada en el funcionamiento, ajuste, limpieza y mantenimiento de rutina del mueble
- TÉCNICO ESPECIALIZADO: técnico capacitado y autorizado por el organismo indicado en el contrato (fabricante/ concesionario/distribuidor) para realizar la instalación, el mantenimiento extraordinario, la reparación, la sustitución y la revisión del mueble

Las instrucciones de uso también están disponibles en:
www.eptarefrigeration.com.

Consultar la declaración de conformidad para conocer las normas y certificaciones del mueble.

Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

2.1 Advertencias generales

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados a las personas o a los bienes debido al incumplimiento de las advertencias contenidas en este manual. Toda persona que utilice el mueble debe leer este manual de uso.

El empresario debe instruir al personal sobre los riesgos de accidentes, los dispositivos previstos para la seguridad del personal, los riesgos de emisión de ruidos y las normas generales de prevención de accidentes previstas por la normativa vigente.

El mueble debe ser utilizado por personas adultas que posean los conocimientos necesarios y cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales no estén reducidas. El mueble no está destinado a ser utilizado por menores (especialmente de 0 a 3 años). De todas formas, los niños vigilados por adultos y bajo su responsabilidad no deben jugar con el mueble.

Cualquier otro uso no indicado explícitamente en este manual debe considerarse peligroso y el fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o no razonable.

El mueble debe ser utilizado por personal que dispone del equipo de protección personal adecuado.

El uso de guantes de trabajo es obligatorio.

No dejar el mueble expuesto a la intemperie.

2.2 Advertencias para aparatos que utilizan R290 (propano) y R600a (isobutano)

El isobutano y el propano son gases naturales sin efectos sobre el ambiente, pero inflamables. Por lo tanto, es fundamental asegurarse de que todos los tubos del circuito de refrigeración no estén dañados antes de conectar el mostrador a la red eléctrica. El local en el que se instale el mostrador debe tener un volumen mínimo de 1m^3 por cada 8g de refrigerante. La cantidad de refrigerante del mostrador se indica en la placa de datos técnicos colocada en el mismo. En caso de pérdida de refrigerante, evite que haya llamas libres o fuentes de encendido cerca del punto de fuga.

No dañar el circuito refrigerante.

para reducir los riesgos relacionados con la inflamabilidad, solamente personal con las cualificaciones adecuatas está autorizado a realizar la instalación de este equipo

No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

Los refrigerantes inflamables no pueden contener olores.

No perforar ni quemar

Evitar la presencia de fuegos o chispas en el interior del aparato.

Dejar libres las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato y no obstruirlas.

No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos del mueble para el almacenamiento de alimentos congelados si no son del tipo recomendado por el fabricante.

No conservar en este mueble sustancias explosivas o peligrosas, como recipientes a presión con gas propelente inflamable.

No coloque recipientes para líquidos y no vierta líquidos sobre la encimera.

Para reducir los riesgos de inflamabilidad, todos los componentes deben sustituirse por otros similares.

El aparato debe almacenarse en un local sin fuentes de encendido en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas libres, aparatos de gas, calefactor eléctrico).

2.3 Advertencias para el mantenimiento del mueble

El acceso a las partes eléctricas y/o a las partes que requieren el uso de herramientas está reservado a los técnicos especializados.

No utilizar chorros de agua directos o indirectos sobre el mueble.

No tocar el mueble con las manos o los pies mojados o húmedos, no usarlo con los pies descalzos.

El desmontaje de los resguardos o paneles que requieran el uso de herramientas para retirarlos está reservado exclusivamente al personal cualificado.

Para la instalación de accesorios opcionales dedicados, contactar con el centro de asistencia autorizado más cercano.

Todos los trabajos deben ser realizados únicamente por personal cualificado y, en cualquier caso, se debe desconectar la alimentación eléctrica del mueble antes de realizar cualquier operación.

Instruir a cualquier persona que utilice el mueble sobre la posición del interruptor seccionador.

El ajuste del termostato se le reserva al personal técnico de asistencia.

Prestar atención a las partes calientes o móviles marcadas con el símbolo correspondiente.

En caso de incendio, no utilizar agua para extinguir las llamas, sino sólo extintores de polvo seco.

El aparato debe colocarse nivelado.

Una instalación incorrecta del mueble puede causar daños a personas, animales o bienes, de los que el fabricante no se hace responsable.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por personal de servicio autorizado. No intente reparar el cable.

No encienda el meuble si está dañado. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio posventa o con su distribuidor.

Después de instalar el meuble, asegúrese de que no descanse sobre el cable de alimentación.

Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y limpieza reservada al usuario, desconectar la alimentación del mueble mediante el interruptor seccionador instalado en la pared.

Prestar atención a las partes calientes o móviles marcadas con el símbolo correspondiente.

El uso de guantes de trabajo es obligatorio.

2.4 Advertencias eléctricas

Asegurarse de que la tensión de alimentación coincida con los datos de la placa de características del mueble.

La instalación eléctrica debe ser realizada por técnicos especializados.

El desmontaje de la tapa del cuadro eléctrico está reservado a los técnicos especializados.

De acuerdo con las normas de instalación, la red de alimentación debe incluir un dispositivo de desconexión omnipolar que garantice la desconexión completa de la red en condiciones de categoría de sobretensión III.

La instalación del mueble debe realizarse siguiendo las instrucciones del fabricante, por personal profesionalmente cualificado y de conformidad con la normativa de instalación eléctrica vigente en cada país.

2.5 Prohibiciones

Está prohibido utilizar dispositivos distintos a los suministrados en el mueble por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

Está prohibido que el personal no especializado retire la tapa del cuadro eléctrico o abra los paneles que requieran el uso de herramientas.

Está prohibido utilizar el mueble para almacenar y/o exponer sustancias explosivas, inflamables o corrosivas, como aerosoles espray con gas propelente inflamable.

Está prohibido utilizar el mueble para almacenar y/o exponer productos farmacéuticos.

En el caso de PRODUCTOS SIN ENVASAR O ALMACENADOS A BAJA TEMPERATURA, está prohibido utilizar el mueble para el almacenamiento y/o exposición de botellas y envases de vidrio.

Está prohibido colocar el mueble en locales con presencia de sustancias gaseosas explosivas.

Está prohibido quitar la placa de identificación del mueble.

Está prohibido subirse al mostrador o al parachoques del mostrador.

3. DESCRIPCIÓN GENERAL

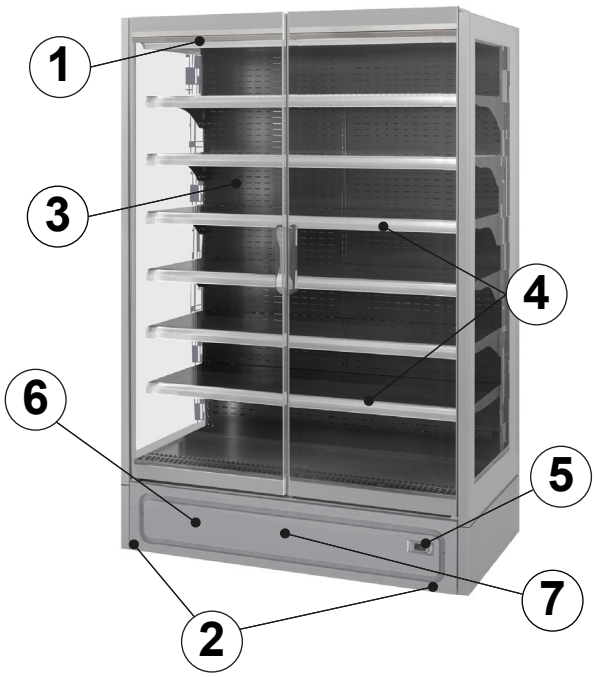

Fig. 2

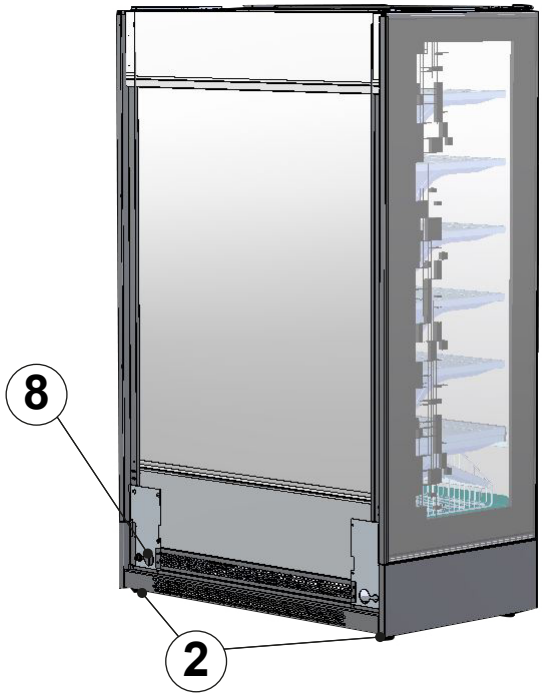

Fig. 3

1. Placa de características
2. Pies regulables
3. Puertas en vidrio
4. Estantes regulables
5. Panel de mandos
6. Zona condensador
7. Rejilla frontal
8. Cable de alimentación

IT
FR
EN
DE
ES
PT

3.1 Secciones TANGO NEXT COMPACT

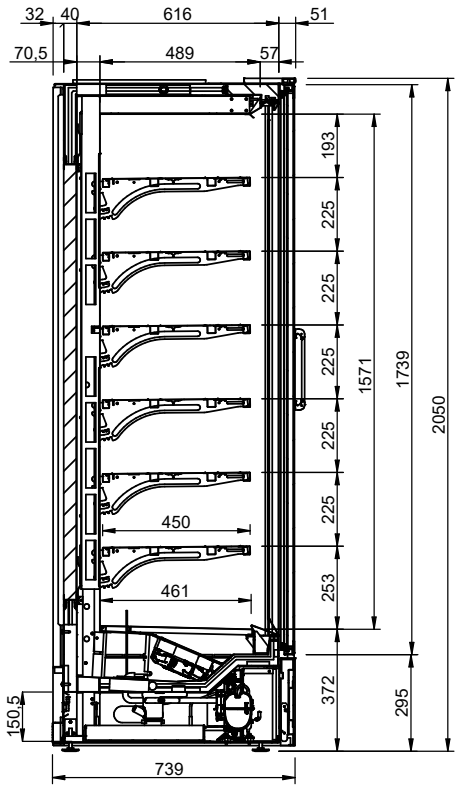

Fig. 4

3.2 Secciones TANGO NEXT NARROW

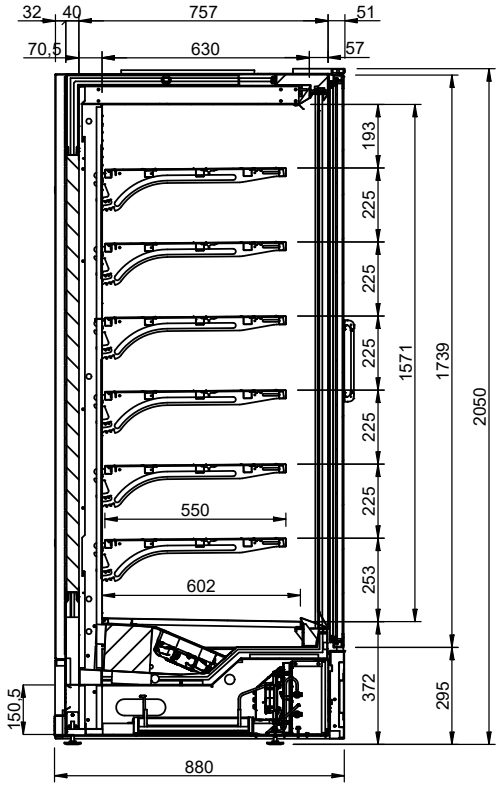

Fig. 5

Tabla I

Modelo	Ancho (mm)
TANGO NEXT 125	1330
TANGO NEXT 187	1950
TANGO NEXT 250	2580

4. TRANSPORTE DEL MUEBLE

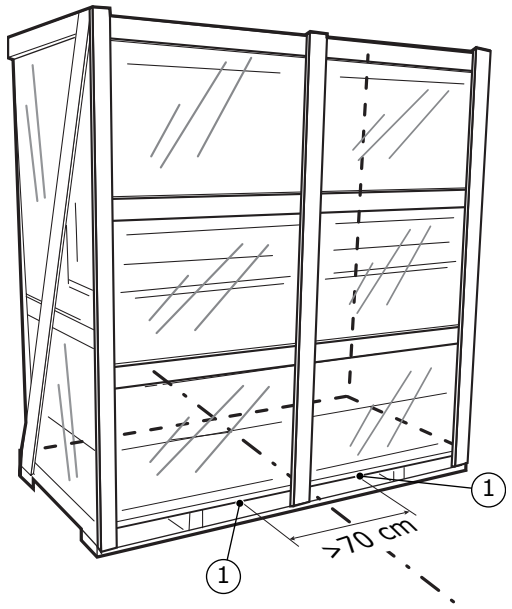

Fig. 6

Fig. 7

1. Puntos de elevación

Tabla II

Peso con embalaje (kg)	Peso (kg)	Modelo
300	251	TANGO NEXT 125 COMPACT
420	346	TANGO NEXT 188 COMPACT
524	459	TANGO NEXT 250 COMPACT
-	-	TANGO NEXT 125 NARROW
-	-	TANGO NEXT 188 NARROW
-	-	TANGO NEXT 250 NARROW

5. CONDICIONES AMBIENTALES

Fig. 8

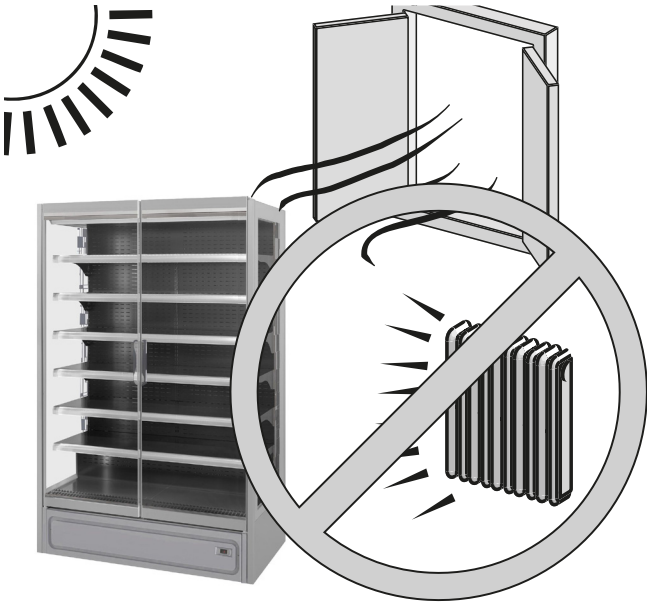

Fig. 10

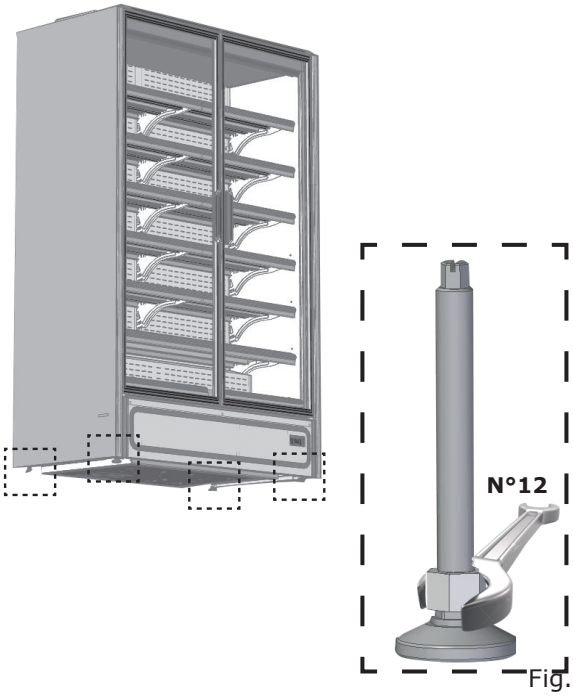

Fig. 9

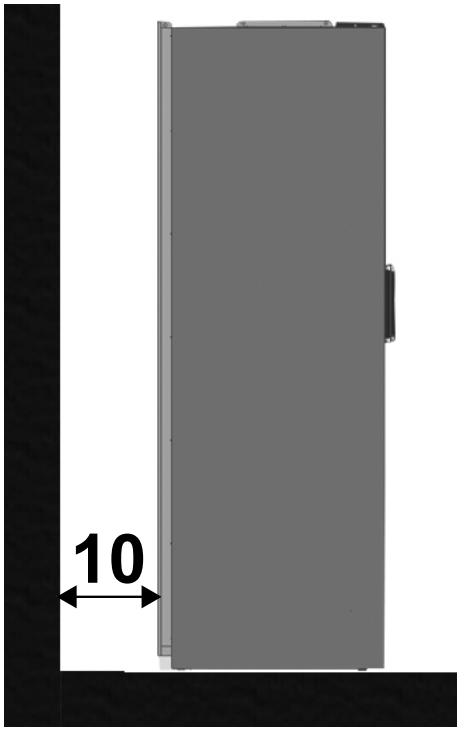

Fig. 11

Fig. 12

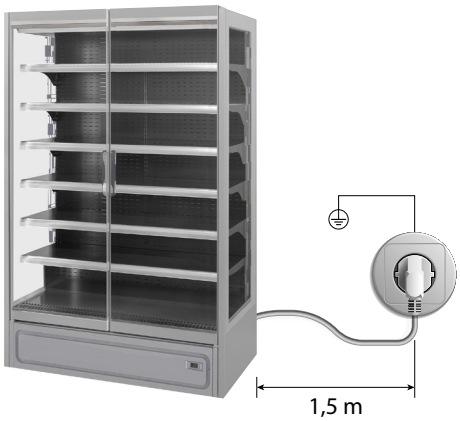

Fig. 13

Tabla III

Características	
Tipo de local	Cerrado
Temperatura	25°C
Humedad relativa	60 %

6. CARACTERÌSTICAS TÉCNICAS

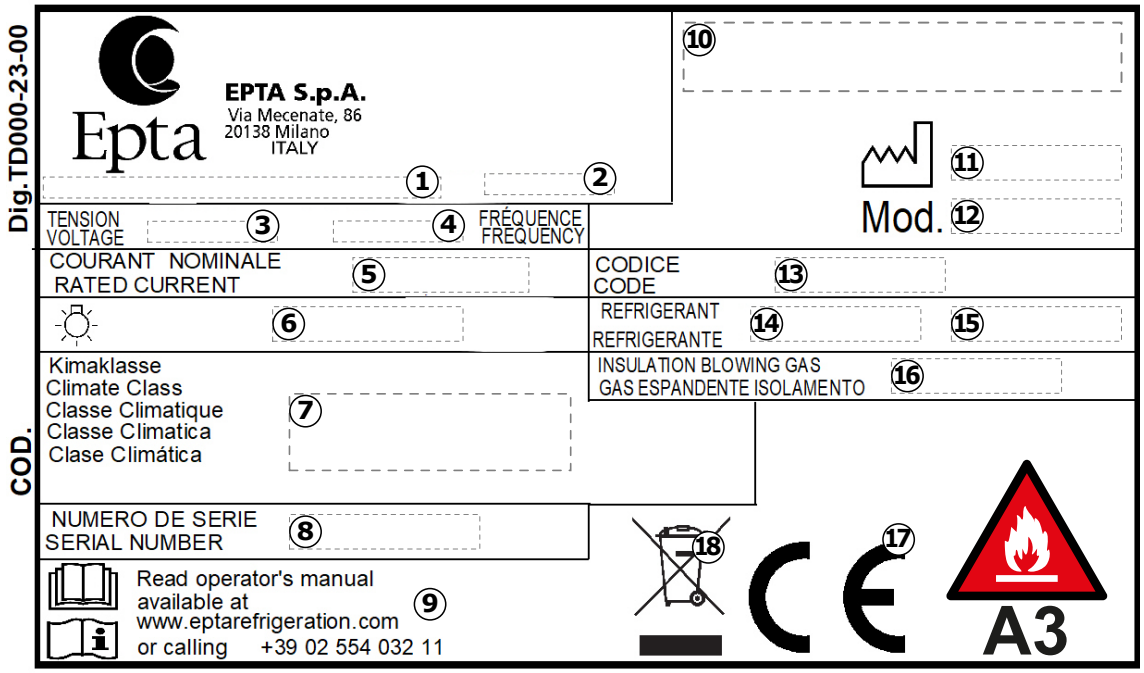

Fig. 14

1. *Origen del producto*
2. *Fabricado en «País de origen»*
3. *Tensión nominal*
4. *Frecuencia nominal*
5. *Corriente nominal*
6. *Sistema de iluminación*
7. *Clase climática*
8. *Número de serie*
9. *Manual del operador*
10. *Codice a barre*
11. *Fecha de producción*
12. *Modelo*
13. *Código Hat*
14. *Tipo de refrigerante 1*
15. *Masa refrigerante 1*
16. *Aislamiento gas*
17. *Marcas de certificación*
18. *Marca RAEE*

¡ATENCIÓN! Informamos a nuestros clientes que este producto utiliza gas refrigerante HC (hidrocarburos) clasificado A3, es decir, inflamable. Los aparatos con gas refrigerante inflamable se identifican mediante el siguiente símbolo en el aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con la norma de seguridad para sistemas de refrigeración, ANSI/ASHRAE 15.

Tabla IV

Cantidad de refrigerante R290 (g)	
Modelo	Cantidad (g)
TANGO NEXT 125	150
TANGO NEXT 188	150
TANGO NEXT 250	150

7. USO DEL MUEBLE

Fig. 15

Fig. 17

No cubrir

Fig. 16

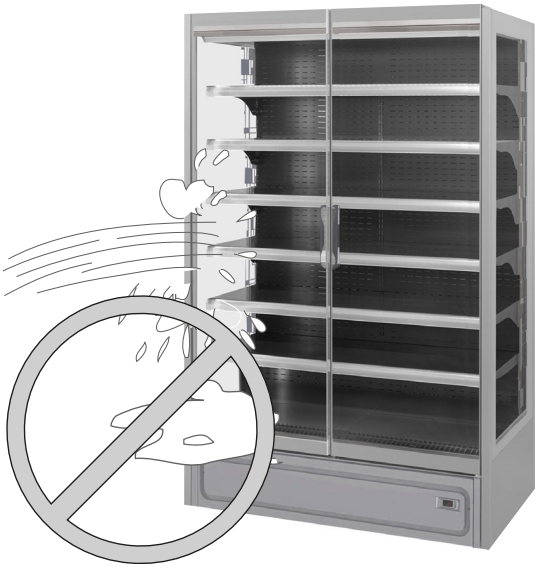

Fig. 18

Fig. 19

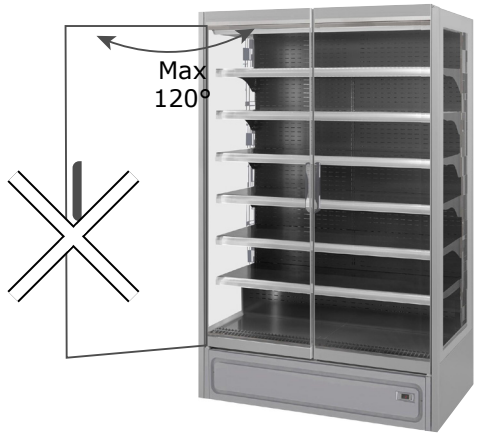

Fig. 21

Fig. 20

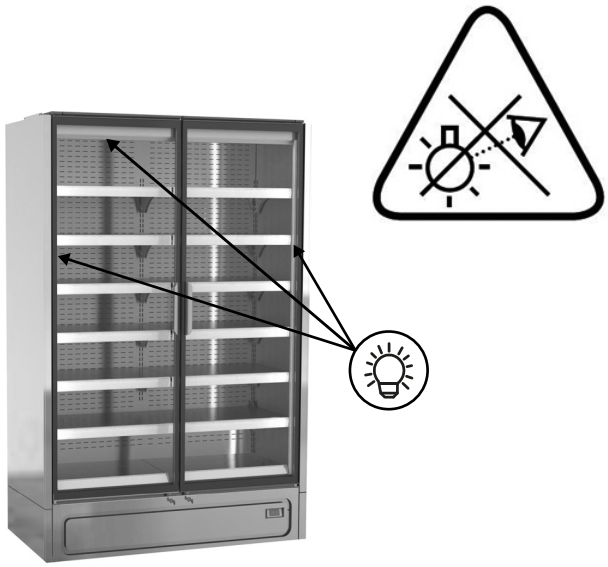

Fig. 22

¡Atención! Durante las fases de carga del producto, mantenimiento y limpieza del baño de la bancada; es esencial para apagar las luces de la banca.

NO MIRE LAS LÁMPARAS EN FUNCIONAMIENTO. PUEDE SER PERJUDICIAL PARA LOS OJOS.

Panel de control

Fig. 23

1. *Interruptor luces*
2. *Botón de desescarche automatico (pulsando el botón se pondrà en marcha el desescarche)*
3. *Botón de apretar para visualizer la temperatura planteanda*
4. *Botón para bajada de la temperatura*
5. *Botón para subida de la temperatura*
6. *Boton de encendido / apagado*

Significado led

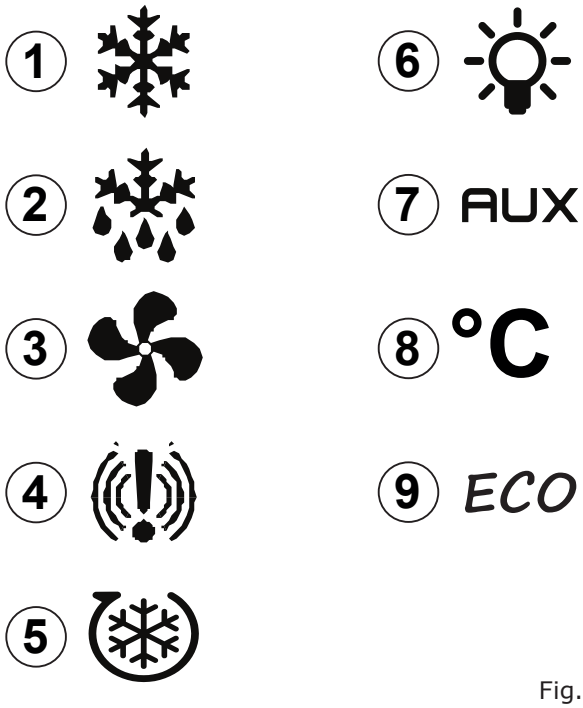

Fig. 24

Led	Modo	Significado
1	Encendido	Compresor activo
	Intermitente	Retraso contra partidas próximas
2	Encendido	Descongelación en curso
	Intermitente	Goteo en curso
3	Encendido	Ventiladores activos
	Intermitente	Retraso encendido ventilador en curso
4	Encendido	Se ha verificado una alarma de temperatura
5	Encendido	Ciclo continuo en curso
6	Encendido	Luz encendida
7	Encendido	Auxiliar activo
8	Encendido	Unidad de medida
	Intermitente	Programación
9	Encendido	Ahorro energético en curso

8. MANTENIMIENTO ORDINARIO

8.1 Limpieza del mueble

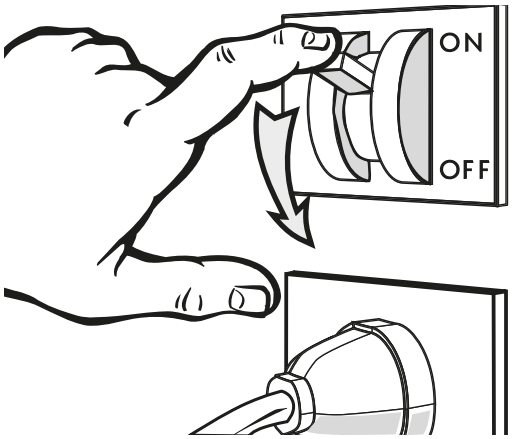

Fig. 25

Fig. 26

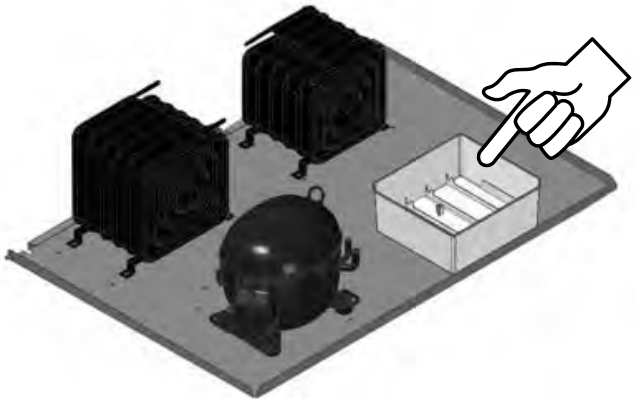

Fig. 27

⚠ Limpie en función del uso y de la necesidad y, en particular, las condiciones ambientales (por ejemplo., humedad elevada, con temperaturas bajas, presencia de polvo, etc.) con el fin de evitar la evaporación correcta y completa no de agua y / o la presencia de olores desagradables.

9. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

9.1 Descripción del mueble

Las características generales y las dimensiones se ilustran en las figuras y secciones contenidas en la "Descripción general" (a pág. "11").

Durante las operaciones de transporte y manipulación, recepción y almacenamiento, instalación, carga, uso, limpieza y mantenimiento, y desmontaje, tener en cuenta el riesgo de vuelco del mueble ("Fig. 28").

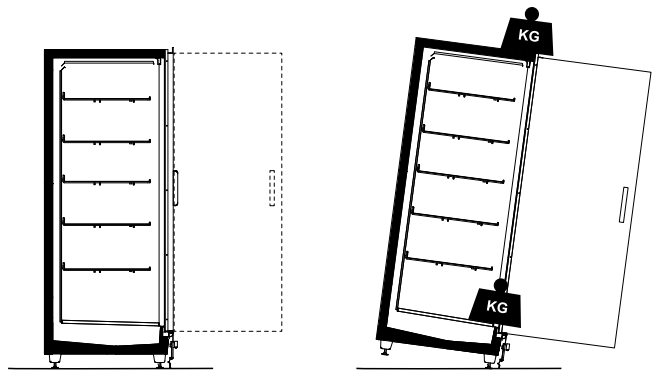

Fig. 28

9.2 Transporte y manipulación

El mueble está contenido en un embalaje especial equipado con una plataforma para su manipulación con carretillas elevadoras.
Para transportar y manipular el mueble utilizar:

- Sólo una plataforma adecuada o equivalente
- Una carretilla elevadora manual o eléctrica adecuada para la elevación del mueble, con las características apropiadas de acuerdo con las normas vigentes

El peso del mueble (vacío y con embalaje) y las dimensiones del embalaje se indican en "Transporte del mueble" (tabla "Tab. I" y las figuras en la página "13").
Las operaciones de manipulación deben ser realizadas por personal cualificado, capaz de evaluar los pesos, los puntos de elevación y los medios más adecuados, desde el punto de vista de la seguridad y la capacidad.

9.3 Recepción y almacenamiento

Comprobar el estado del embalaje antes de retirar el mueble del transportista.
Si hay daños evidentes en el embalaje:

- Retirar el embalaje del mueble en presencia del transportista.
- Firmar el albarán con reserva

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el transporte o del almacenamiento inadecuado del mueble.
El mueble debe almacenarse en un lugar protegido del sol y de la intemperie, con una temperatura entre -25°C y +55°C y una humedad relativa del aire comprendida entre 30% y 95%.

9.4 Instalación y condiciones ambientales

El mueble no está diseñado para ser instalado en el exterior.
Para un buen funcionamiento del mueble, comprobar que esté colocado:

- Sobre un suelo nivelado ("Fig. 8").
- El aparato está dotado de pies regulables; para parar y colocar el aparato. ("Fig. 9"). Después de ubicar el equipo, estabilizarlo al piso.
- Lejos de fuentes de calor, luz solar directa, puertas, ventanas, ventiladores y rejillas de ventilación ("Fig. 10").
- Es fundamental respetar las distancias indicadas "Fig. 11" (cm) para instalar correctamente el equipo.

Asegurarse de que haya suficiente espacio para que los clientes utilicen el mueble.
Las condiciones del entorno en el que se va a colocar el mueble se indican en "Condiciones ambientales".

9.5 Conexión eléctrica

⚠ Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa deinstalacion o montaje de accesorios, esperar como minimo 3 oras antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.

⚠ LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' (In=16 A, Id = 30 mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA. La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo.

Debe instalarse un interruptor seccionador omnipolar antes del mueble. Debe tener:

- Distancia mínima de los contactos de 3 mm
- Poder de interrupción adecuado

El interruptor seccionador debe colocarse en una posición en la que pueda ser fácilmente operado en situaciones de emergencia (distancia máxima de 3 m).
Antes de conectar el mueble, asegurarse de que la tensión de alimentación sea la indicada en los datos de la placa de características del mueble. Para garantizar un funcionamiento regular, la variación máxima de la tensión debe estar comprendida entre +/- 6% del valor nominal.

9.6 Caracterìsticas técnicas

La placa de características muestra los datos técnicos distintivos del mueble. Su ubicación y el tipo de datos se indican en "Caracterìsticas técnicas" ("Fig. 14").
La placa de características muestra los datos técnicos distintivos del mueble. Su ubicación y el tipo de datos se indican en "Caracterìsticas técnicas"("Fig. 14").
El nivel de presión sonora generado por el funcionamiento del mueble es inferior a70 dB(A). El mueble no provoca vibraciones perjudiciales.

9.7 Carga del producto

Dar tensión al mueble para iniciar su ciclo de enfriamiento, utilizando el interruptor seccionador general instalado en la pared. Después de unas 2 horas se puede cargar el mueble.
El mueble está diseñado para mantener la temperatura de la mercancía y no para bajarla; por lo tanto, los alimentos deben colocarse en el mueble solo si ya están enfriados a sus respectivas temperaturas de almacenamiento. Los productos que se han calentado nunca deben colocarse en el mueble.
Si el mueble tiene vidrios en la parte delantera, es aconsejable cargar la mercancía cuando no hay clientes en el espacio de venta.
Al cargar las mercancías, asegurarse de que:

- La carga sea homogénea en cuanto a tamaño y calidad de las mercancías
- La mercancía no obstruya el correcto flujo de aire refrigerado ("Fig. 15").
- La mercancía no sobrepase la línea de carga

La carga máxima admisible esté distribuida uniformemente:

- Estante corto L = 621mm : 38 Kg
- Estante largo L = 1247mm: 75 Kg

⚠ ÁNGULO MÁXIMO DE APERTURA DE LA PUERTA: 120°. Para un correcto funcionamiento de la barra de torsión y para evitar posibles fallos de la puerta o de la bisagra es necesario no forzar la apertura de la puerta en un ángulo superior a los 120° ("Fig. 21").

9.8 Uso del mueble

✋ Para un mejor funcionamiento del mostrador se recomienda lo siguiente averiguar que las puertas no queden abiertas.

Iluminación
La iluminación del mostrador se controla mediante un interruptor en la centralita electrónica ("Fig. 23").

Bloqueo del teclado / Desbloquear el teclado
Pulse durante 5 segundo el botón ▲(4) + ▼(5) ("Fig. 23"); la pantalla mostrará la etiqueta "POn" (Desbloquear) o "POF" (Bloqueo).

Eentralita electrónica
Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario.
Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fria o demasiado poco fria, proceder como sigue:
Empujar la tecla (Set) (2 sec.) para incrementar o decrementar el valor de temperatura configurado.
Empujar la tecla (▲) o la tecla (▼) para incrementar o decrementar el valor de temperatura configurado.
Empujar la tecla (Set) para memorizar el nuevo valor de temperatura configurado.

Encendido / apagado
Presione el botón (6) durante 5 seg. para apagar o encender el deck ("Fig. 23").

9.9 Limpieza y mantenimiento de rutina

Se recomienda mantener una buena visibilidad en la zona de intervención, usando una fuente de iluminación ulterior si fuera necesario.

Limpieza del mueble
Utilizar únicamente agua a una temperatura máxima de 65°C y jabón o detergente doméstico neutro diluido en agua.
Por ningún motivo usar:

- Esponjas abrasivas
- Productos inflamables o abrasivos como alcohol, acetona o disolventes
- Detergentes con tensioactivos no iónicos, limón o vinagre (ácido acético)

⚠ No lavar ni limpiar la parte superior del mueble con agua o líquidos.

Limpiar **UNA VEZ POR SEMANA** todas las partes externas del mueble.

Limpiar **UNA VEZ POR MES** todas las partes internas del mueble, siguiendo las instrucciones siguientes:

- Desconectar la alimentación eléctrica del mueble mediante el interruptor seccionador general instalado en la pared ("Fig. 25").
- Vaciar el mueble, almacenando la mercancía en cámaras o refrigeradores adecuados para mantener la temperatura de almacenamiento.
- Esperar a que el interior del mueble haya alcanzado la temperatura ambiente y proceder a la limpieza
- Después de comprobar cuidadosamente que el interior del mueble esté completamente seco, ponerlo en función otra vez volviéndolo a conectar.
- Después de un par de horas cargar la mercancía de nuevo.

Cuando se pone el mueble fuera de servicio, desconectar la alimentación y realizar las operaciones anteriores, dejando las puertas abiertas (Si alguna) para evitar olores desagradables.

CADA TRES MESES descongelar el mueble para permitir que se derrita el hielo que pueda haberse formado en las aletas del evaporador, impidiendo su correcto funcionamiento. La duración y el número de deshielos se regulan directamente en fábrica. Cualquier ajuste está reservado exclusivamente al servicio técnico de asistencia. El agua de deshielo es recogida por un desagüe especial y conducido a un recipiente de disipación situado en la base del mueble. Comprobar periódicamente que el agua de deshielo fluya con normalidad. Si así no fuera, utilizar una sonda flexible no puntiaguda.

9.10 Situaciones de emergencia

El mueble no arranca o se detiene:

- Comprobar que no haya una situación de apagón eléctrico.
- Controlar que el interruptor general de pared esté encendido.
- Controlar que el enchufe del mueble esté conectado a la toma de corriente.

Si el fallo de la alimentación eléctrica no depende de estos motivos, contactar con el centro de asistencia autorizado más cercano, vaciar completamente el mueble sacando los productos y almacenarlos de inmediato en las cámaras o refrigeradores idóneos a mantener la temperatura de conservación.

El mueble no enfría lo suficiente:

- Comprobar que el condensador esté limpio y pueda realizar su función de intercambio de calor. Limpiar a fondo si las aletas están obstruidas.
- Controlar que la carga del mueble sea correcta.
- Descongelar el mueble y reanudar el funcionamiento normal, si se han superado los tres meses de la última operación.
- Controlar que el mueble no esté colocado cerca de fuentes de calor o corrientes de aire.
- Comprobar las condiciones ambientales indicadas en "Condiciones ambientales" ("Tabla III").
- Utilizar un nivel de burbuja para comprobar la planaridad del mueble.
- Control del cierre perfecto de la puerta

Si la falta de refrigeración persiste, contactar con el centro de asistencia autorizado más cercano.

El mueble es ruidoso:

- Controlar que los tornillos y pernos estén perfectamente apretados.
- Utilizar un nivel de burbuja para comprobar la planaridad del mueble.

Si el problema persiste, contactar con el centro de asistencia autorizado más cercano.

9.11 Asistencia técnica

Si fuera necesaria la intervención del personal de asistencia técnica, contactar inmediatamente con el proveedor al que compró el mueble.
Si es necesario utilizar piezas de recambio, dirigirse siempre al servicio técnico de asistencia: solicitar y comprobar que se utilicen piezas de recambio originales.

9.12 Desmantelamiento y eliminación

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINICIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE
Por razones que tienen que ver con la protección del medio ambiente y de conformidad con cuanto establecido por la Directiva 2011/65/EC (y los decretos de implementación correspondientes), los muebles para productos refrigerados y congelados, al finalizar su ciclo de vida, deben ser desechados y reciclados de forma apropiada.
Comprobando que esto suceda el usuario ayuda a prevenir de manera significativa las potenciales repercusiones sobre el ambiente y la salud.
Los muebles que incluyen una instalación refrigeradora y están equipados con enchufe de alimentación (y pues listos para instalar) recaen en la definición de WEEE: “Waste Electrical and Electronic Equipment” (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

- Entregar los muebles a los centros especializados en la recuperación y el reciclaje de los WEEE.
- O bien devolver los muebles al revendedor o al constructor.
- De cualquier manera la recolección de los WEEE para someter a operaciones de tratamiento se debe realizar con criterios que garanticen la protección de los aparatos desechados durante el transporte y durante las operaciones de carga y descarga. No dejar los aparatos sin custodia ni siquiera por pocos días.
- Evitar daños al circuito de refrigeración que contiene fluidos con efectos potencialmente perjudiciales para el medio ambiente y sujetos a prescripciones especiales.
- Asegurar un correcto cierre de las puertas y sujetar de forma adecuada las partes móviles.
- Retirar el enchufe de alimentación de los aparatos desechados y cortar el cable de alimentación para que no se los pueda volver a utilizar.

El símbolo que aparece en la placa de características del mueble y en la documentación que lo acompaña, indica que:

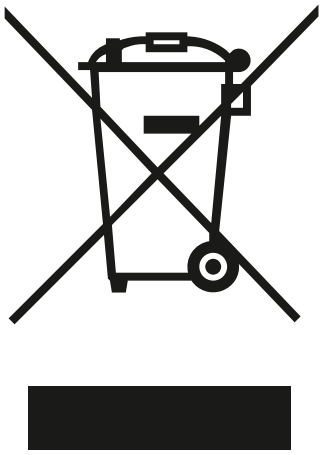

Fig. 29

- el producto ha entrado en circulación después de la fecha del 13 de agosto de 2005;
- el producto está sometido a "recolección selectiva"es decir que no debe ser tratado como residuo urbano y no se puede entregar en los habituales contenedores de residuos urbanos.

Para más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de estos productos, contactarse con la oficina local correspondiente, el servicio de recogida de los residuos domésticos o el revendedor que ha vendido el producto.
SE DECLARA QUE EL MUEBLE ES CONFORME A LA DIRECTIVA RoHS 2011/65/EC.

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal. ¡Atención! El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.

En caso de aparato fuera de uso:

- Quite el enchufe de alimentación.
- Corte el cable de alimentación y elimínelo junto con el enchufe.
- No extraiga los cajones ni los diferentes componentes del interior de la cuba, para que los niños tengan más dificultades para entrar en el compartimiento refrigerado del aparato.
- Está prohibido que los niños jueguen con el aparato desechado. ¡Peligro de asfixia!
- El aparato contiene gas inflamable dentro del circuito de refrigeración que debe eliminarse de manera adecuada. ES necesario evitar dañar las partes del circuito de refrigeración durante la eliminación del aparato.

10. ADVERTENCIAS GENERALES ADICIONALES

Instrucciones para una correcta instalación y mantenimiento
Las instrucciones de uso y mantenimiento se describen en el Manual del Usuario disponible en el sitio:
www.eptarefrigeration.com.

Las instrucciones de instalación dedicadas al personal experto están disponibles:

- En la red de asistencia
- En algunas categorías de producto, impresas en papel y entregadas con el producto

Servicios profesionales de reparación
Los servicios son prestados por nuestra red de asistencia que puede ser consultada en el área de contactos en la dirección web www.eptarefrigeration.com.

Piezas de recambio
Las piezas de recambio y la información sobre las reparaciones de los aparatos están disponibles durante al menos 8 años después de que el producto haya sido descatalogado en la siguiente dirección web: www.epta-service.com/service.
Las credenciales de acceso se facilitan previa solicitud que se enviará por correo electrónico a:
servicesupport@eptarefrigeration.com.

Limpieza del condensador de aire
Los aparatos de grupo incorporado con condensación de aire mantienen su eficacia sólo si el condensador se limpia según los métodos y plazos indicados en el manual de uso y mantenimiento.

Información importante sobre el desperdicio de alimentos
Se recomienda respetar atentamente las instrucciones de almacenamiento descritas en los envases de los productos y las instrucciones proporcionadas por los fabricantes de alimentos.
Por lo tanto, las configuraciones de temperatura deben adaptarse a las características de conservación de los productos alimenticios de acuerdo con las indicaciones que figuran en nuestra documentación técnica.
Un uso inadecuado puede provocar su deterioro.

Condiciones ambientales
Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos en los que la temperatura y la humedad respetan los límites especificados en el Manual de uso y mantenimiento.

Instrucciones de desmontaje
Para el desmontaje es necesario dirigirse a operadores profesionales.
El grupo Epta, que siempre ha prestado una especial atención al medio ambiente, pone a disposición de los usuarios los manuales de desmontaje y tratamiento de residuos de los muebles refrigerados plug-in que pueden descargarse a continuación.

- Manual de desmantelamiento de los muebles plug-in abiertos:

- Manual de desmantelamiento de los muebles plug-in cerrados:

Más información
Para obtener información más detallada, consultar www.eptarefrigeration.com y EPREL, a los que puede acceder mediante el código QR aquí o en la etiqueta energética del producto.

11. ADVERTENCIAS DE SERVICIO

1) Realice la apertura de circuitos o los trabajos en caliente en una zona abierta o bien ventilada. Debe haber una buena ventilación durante todo el período de trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante a la atmósfera.
2) Los componentes eléctricos deben sustituirse de acuerdo con las especificaciones del fabricante. En caso de duda, consulte al servicio técnico.
3) Efectuar los siguientes controles:
   - La carga de refrigerante es acorde con las dimensiones del local.
   - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
   - No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del equipo.
   - El marcado del equipo debe ser legible y visible.
   - Los tubos o componentes del circuito de refrigerante están instalados en una posición que hace improbable la corrosión.
4) La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si se produce un fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse ninguna fuente de alimentación al circuito hasta que se haya subsanado satisfactoriamente.
5) Si la avería no puede subsanarse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, debe utilizarse una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes queden informadas.
6) Compruebe que los condensadores están descargados para evitar chispas.
7) Durante la carga o la apertura del circuito, ningún componente eléctrico debe estar bajo tensión.
8) Debe haber continuidad de toma a tierra.

1) Antes de empezar a trabajar en sistemas de refrigeración con gas inflamable deben realizarse comprobaciones de seguridad para reducir el riesgo de ignición.
2) Antes de iniciar una reparación en el circuito de refrigerante, deben realizarse las siguientes comprobaciones:
   - El trabajo debe realizarse de acuerdo con un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.
   - Todo el personal técnico y de mantenimiento que trabaje en la zona debe estar bien instruido sobre el trabajo que está realizando. Deben evitarse los trabajos en espacios restringidos.
   - Antes y después del trabajo, debe inspeccionarse la zona por un detector de refrigerante adecuado para que el técnico pueda comprobar si existen atmósferas inflamables o tóxicas.
   - Es importante disponer de un equipo de extinción de incendios adecuado (polvo químico seco o CO2) en caso de trabajo en caliente en el banco. El extintor debe estar junto a la zona de trabajo.
   - Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un SISTEMA DE REFRIGERACIÓN que impliquen la exposición de tuberías debe utilizar ninguna fuente de ignición de forma que suponga un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de los cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante al espacio circundante. Antes de empezar a trabajar, debe inspeccionarse la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros de inflamabilidad ni riesgos de ignición. Deben colocarse señales de «prohibido fumar».

12. INFORMACIÓN DE SERVICIO (REPARACIÓN)

DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

1) En ningún caso deben utilizarse fuentes de ignición para detectar fugas de refrigerante. No utilice un soplete de halogenuros (ni ningún detector que utilice una llama abierta).

2) Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para todos los sistemas de refrigerante:

- Los detectores de fugas electrónicos pueden utilizarse para detectar fugas de refrigerante pero, en el caso de REFRIGERANTES INFLAMABLES, la sensibilidad puede no ser adecuada o puede ser necesario volver a calibrarlos.
- El equipo de detección debe calibrarse en una zona libre de refrigerantes.
- Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado.
- El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante utilizado, confirmándose el porcentaje adecuado de gas (máximo 25 %).
- También pueden utilizarse fluidos para la detección de fugas, pero deben evitarse los detergentes que contengan cloro (ya que éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre).

3) Si se sospecha que hay una fuga, es importante retirar/extinguir todas las llamas abiertas.

4) Si se detecta una fuga de refrigerante donde es necesaria la soldadura, todo el refrigerante que se encuentra dentro del circuito debe ser recuperado lejos de la fuga.

REPARACIÓN

1) Deben desconectarse todas las fuentes de alimentación durante las reparaciones de componentes sellados. Si es absolutamente necesario alimentar el equipo durante la reparación, debe colocarse un detector en el punto más crítico para advertir de la existencia de una situación potencialmente peligrosa.

2) Debe prestarse especial atención a que, tras una intervención en los componentes eléctricos, la carcasa no sufra alteraciones que comprometan el nivel de protección.

3) Asegúrese de que el aparato está bien montado después de una intervención.

4) Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no están degradados. Las piezas de recambio deben cumplir las especificaciones del fabricante.

5) No aplique cargas inductivas permanentes al circuito sin asegurarse de que este no supera la tensión y la corriente admisibles.

6) Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos con los que es posible trabajar bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El instrumento de prueba debe tener la potencia nominal correcta.

7) Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otros componentes pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera en caso de fuga.

CABLEADO

8) Asegúrese de que el cableado no está sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones u otras condiciones ambientales adversas.También deben tenerse en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas del compresor o los ventiladores.

PROCEDIMIENTOS DE RECARGA

1) Además de los procedimientos de recarga convencionales, deben seguirse los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no se produce contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar equipos de recarga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante en ellas;
- Las botellas deben mantenerse en una posición adecuada según las instrucciones;
- Abra el circuito cortando o soldando.
- Asegúrese de que el SISTEMA DE REFRIGERACIÓN está conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
- Tenga mucho cuidado de no sobrecargar el SISTEMA DE REFRIGERACIÓN.
- Antes de recargar el sistema, debe someterse a una prueba de presión con el gas de purga adecuado. Después de la recarga, pero antes de la puesta en servicio, debe comprobarse la estanqueidad del sistema. Deberá realizarse una prueba de estanqueidad posterior antes de abandonar el emplazamiento.

DESACTIVACIÓN

2) Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Es conveniente recomendar que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. En caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado, hay que tomar una muestra de aceite y refrigerante antes de realizar la tarea. Es esencial que se disponga de energía eléctrica antes de iniciar la actividad.

EXTRACCIÓN Y EVACUACIÓN

3) Cuando sea necesario abrir el circuito para efectuar reparaciones, deben utilizarse los procedimientos convencionales. En el caso de refrigerantes inflamables, es importante seguir las mejores prácticas, observe el siguiente procedimiento:

- retire el refrigerante de forma segura, de acuerdo con la normativa local y nacional;
- purgue el circuito con gas inerte;
- evacúe (opcional para A2L);
- purgue con gas inerte (opcional para A2L);
- abra el circuito cortando o soldando.

4) La carga de refrigerante debe recuperarse en cilindros de recuperación adecuados si la ventilación no está permitida por las normativas locales y nacionales. En caso de aparatos que contengan refrigerantes inflamables, el sistema debe purgarse con nitrógeno libre de oxígeno para que el refrigerante inflamable sea seguro. Este proceso puede tener que repetirse varias veces. No debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno para purgar los sistemas de refrigerante.

5) En caso de aparatos que contengan refrigerantes inflamables, la purga del refrigerante debe realizarse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuando el llenado hasta que se alcance la presión de funcionamiento, ventilando entonces a la atmósfera y reduciendo finalmente el vacío (opcional para A2L). Este proceso debe repetirse hasta que no haya más refrigerante en el sistema (opcional para A2L). Cuando se utiliza la carga final de nitrógeno libre de oxígeno, el sistema debe purgarse hasta la presión atmosférica para poder realizar el trabajo.

6) Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes potenciales de ignición y de que se disponga de ventilación.

ETIQUETADO

1) El equipo debe etiquetarse indicando que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante.La etiqueta debe estar fechada y firmada. En caso de equipos que contengan REFRIGERANTE INFLAMABLE, asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que este contiene REFRIGERANTE INFLAMABLE.

RECUPERACIÓN

2) Cuando se retira refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o desmantelamiento, es una buena práctica recomendar que todos los refrigerantes se retiren de forma segura.

3) Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que se dispone del número correcto de cilindros para mantener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen están destinados al refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (por ejemplo, cilindros especiales de recuperación de refrigerante). Los cilindros deben tener una válvula de alivio de presión y las correspondientes válvulas de cierre en buenas condiciones. Los cilindros de recuperación vacíos se evacuan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aísle eléctricamente el sistema.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
- - se dispone de equipos de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante;
- - se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza adecuadamente;
- - el proceso de recuperación está constantemente supervisado por una persona competente;
- - el equipo de recuperación y las botellas se ajustan a las normas apropiadas.

4) Vacíe el sistema de refrigeración si es posible.

5) Si no es posible hacer el vacío, cree un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.

6) Asegúrese de que el cilindro se coloca en la báscula antes de proceder a la recuperación.

7) Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar según las instrucciones.

8) No llene en exceso los cilindros (no más del 80 % de líquido en volumen).

9) No sobrepase, ni siquiera temporalmente, la presión máxima de trabajo del cilindro.

10) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiran rápidamente del lugar y también de que se cierran todas las válvulas de aislamiento del equipo.

11) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro SISTEMA DE REFRIGERACIÓN a menos que haya sido limpiado y revisado.

1) El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento, con un juego de instrucciones del equipo a mano, y deberá ser adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos, en su caso, los REFRIGERANTES INFLAMABLES. Además, deberá disponerse de un juego de básculas calibradas en buen estado de funcionamiento. Los tubos deben tener los racores de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que esta funciona de forma satisfactoria, que se ha mantenido correctamente y que todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. En caso de duda, consulte con el fabricante.
2) El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación correcto y debe prepararse la nota de transferencia de residuos adecuada. No mezcle refrigerantes en los recuperadores y, especialmente, en los cilindros.
3) Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que restos se han evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no queda REFRIGERANTE INFLAMABLE en el lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor al proveedor. Para acelerar este proceso sólo debe utilizarse el calentamiento eléctrico de la carcasa del compresor. Cuando se vacíe el aceite de un sistema, debe transportarse fuera de forma segura.

IT FR EN DE ES PT

ÍNDICE

1. Introdução 2
2. Advertências de segurança 3
2.1 Advertências gerais 3
2.2 Avisos para aparelhos que utilizam R290 (propano) e R600a (isobutano) 3
2.3 Advertências para a Manutenção do balcão 4
2.4 Advertências elétricas 5
2.5 Proibições 6
3. Descrição geral 7
3.1 Seções TANGO NEXT COMPACT 8
3.2 Seções TANGO NEXT NARROW 8
4. Transporte do balcão 9
5. Condições ambientais 10
6. Características técnicas 12
7. Utilização do balcão 13
8. Manutenção ordinária 16
8.1 Limpeza do balcão 16
9. Indicações para o utilizador 17
9.1 Descrição do balcão 17
9.2 Transporte e movimentação 17
9.3 Receção e armazenagem 17
9.4 Instalação e condições ambientais 18
9.5 Ligação elétrica 18
9.6 Características técnicas 18
9.7 Carregamento do produto 19
9.8 Utilização do balcão 19
9.9 Limpeza e manutenção ordinária 20
9.10 Situações de emergência 20
9.11 Assistência técnica 21
9.12 Desmantelamento e eliminação 21
10. Advertências gerais adicionais 23
11. Avisos de serviço 24
12. INFORMAÇÕES PARA A ASSISTÊNCIA 25

SIMBOLOGIA UTILIZADA

Símbolo proibição: proibe efetuar determinadas operações.

Símbolo atenção: normas contra acidentes para o operador.

Símbolo advertências: existe a possibilidade de causar danos à porta frigorífica e/ou aos seus componentes.

Símbolo nota: fornece informações úteis.

1. INTRODUÇÃO

Recomenda-se ler com atenção o conteúdo do presente Manual e conservá-lo junto com o balcão.
O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados a pessoas ou coisas devido à falta de observância das advertências contidas neste Manual.

Fig. 1

O presente Manual contém informações consideradas necessárias para a boa utilização e funcionamento do balcão.

No seu interior estão presentes as seguintes descrições e informações:

- uma descrição das funções do balcão e de todas as suas partes
- informações relativas à segurança do balcão e as regras contra acidentes a observar
- uma utilização correta do balcão
- uma correta manutenção ordinária e programada, incluindo as operações de limpeza

Para a instalação correta do balcão remeter-se aos seguintes documentos:

- Instruções de consulta rápida

O presente Manual destina-se às seguintes figuras profissionais:

- OPERADOR QUALIFICADO, pessoa qualificada, formada para o funcionamento, a regulação, a limpeza e a manutenção ordinária do móvel
- TÉCNICO ESPECIALIZADO técnico treinado e autorizado pelo organismo indicado no contrato (fabricante/ concessionário/distribuidor) a realizar a instalação, manutenção extraordinária, reparação, substituição e revisão do balcão

As instruções de uso também estão disponíveis em:
www.eptarefrigeration.com.

Remeter-se à declaração de conformidade para os regulamentos e as certificações do balcão.

Guarde sempre o folheto de instruções e em caso de venda.

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

2.1 Advertências gerais

⚠ O fabricante não pode ser responsabilizado danos causados a pessoas ou a coisas devido à falta de observância das advertências contidas neste manual. Qualquer pessoa que utilizar este balcão deverá ler o presente manual de utilização.

⚠ O empregador terá de formar o pessoal relativamente aos riscos decorrentes de acidentes, sobre os dispositivos preparados para a segurança do pessoal, riscos de emissão de ruído e regras gerais contra acidentes previstas pelas normas em vigor.

⚠ O balcão tem de ser utilizado por pessoas adultas que tenham um conhecimento necessário e cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais não sejam reduzidas; o balcão não foi concebido para ser utilizado por menores (especialmente de 0 a 3 anos). É da responsabilidade dos adultos supervisionar as crianças para que elas não brinquem com o balcão.

⚠ Qualquer outra utilização não esplicitamente indicada neste manual é de considerar perigosa, não podendo o fabricante se responsabilizar por eventuais danos decorrentes de utilização indevida, errada e não razoável.

⚠ O balcão tem de ser utilizado por pessoal dotado de adequados dispositivos de proteção individuais.

⚠ É obrigatório utilizar luvas de trabalho.

⚠ Não deixaro balcão exposto aos agentes atmosféricos.

2.2 Avisos para aparelhos que utilizam R290 (propano) e R600a (isobutano)

⚠ O isobutano e o propano são gases naturais sem efeitos sobre o ambiente, mas inflamáveis. Portanto, é indispensável assegurar-se de que todos os tubos do circuito refrigerante não estejam danificados antes de conectar o balcão à rede de alimentação. O local no qual o balcão será instalado deve dispor de um volume mínimo de 1m^3 para cada 8g de refrigerante. A quantidade de refrigerante do balcão está indicada na plaqueta de dados técnicos situada no próprio balcão. No caso de vazamento de refrigerante, evitar que chamas livres ou fontes de ignição estejam nas proximidades do ponto de fuga.

⚠ Não danificar o circuito refrigerante.

⚠ A fim de reduzir os riscos associados à inflamabilidade, a instalação deste aparelho não deve ser realizada exceto por pessoal devidamente qualificado.

⚠ Não danificar as paredes internas ou externas do aparelho: o circuito do fluido refrigerante pode danificar-se. Em caso de paredes danificadas, não ligar o aparelho e dirigir-se a um centro de assistência.

⚠ I refrigeranti infiammabili potrebbero non contenere odori.

⚠ Não perfurar e queimar

Evitar fogueiras ou faíscas no interior do aparelho.

Manter livres de obstruções as aberturas de ventilação no invólucro do aparelho.

Nao utilizar aparelhos elétricos no interior dos compartimentos do aparelho para a conservação dos alimentos congelados se estes não forem do tipo recomendado pelo fabricante.

Não conservar substâncias explosivas ou perigosas, como recipientes sob pressão com propelente inflamável, neste aparelho.

Não coloque recipientes com líquidos e não derrame líquidos sobre o balcão.

Para reduzir os riscos associados à inflamabilidade, todos os componentes devem ser substituídos por componentes similares.

O aparelho deve ser conservado em uma sala sem fontes de ignição por funcionamento contínuo (por ex., chamas abertas, aparelhos a gás, aquecedor elétrico).

2.3 Advertências para a Manutenção do balcão

O acesso a partes elétricas e/ou a partes que exijem a utilização de ferramenta é reservado aos técnicos especializados.

Não utilizar jactos de água diretos ou indiretos sobre o balcão.

Não mexer no balcão com as mãos e os pés molhados ou húmidos e não utilizar o balcão descalsos.

A remoção de proteções ou de painéis que exijem a utilização de ferramenta para ser removidos é reservada exclusivamente ao pessoal qualificado.

Para a montagem de acessórios opcionais dedicados, dirigir-se ao centro de assistência autorizado mais próximo.

Qualquer intervenção terá de serefetuada exclusivamente por pessoal qualificado e, de qualquer modo, antes de qualquer intervenção, é necessário desligar a alimentação elétrica do secionador.

Formar quem utilizar o balcão sobre a posição do interruptor secionador.

A regulação do termóstato deve ser feita somente pelo serviço de assistência técnica autorizado.

Prestar atenção às partes quentes ou em movimento marcadas com o símbolo adequado.

Em caso de incêndio, não utilizar água para apagar as chamas mas apenas extintores a seco.

O aparelho deve ser posicionado em local plano.

Uma instalação errada do balcão pode provocar danos a pessoas, animais ou coisas, em relação aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por pessoal de serviço autorizado. Não tente consertar o cabo.

Não ligue a balcão se estiver danificada. Em caso de dúvida, contacte o serviço pós-venda ou o seu revendedor.

Após instalar a balcão, certifique-se de que ela não encoste no cabo de alimentação.

Para a conexão, não usar absolutamente reduções, extensões, adaptadores ou tomadas múltiplas. A conexão, portanto, deve ser feita de maneira DIRETA à rede de alimentação.

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção e limpeza reservadas ao utilizador, retirar tensão ao balcão através do interruptor secionador geral colocado na parede.

Prestar atenção às partes quentes ou em movimento marcadas com o símbolo adequado.

É obrigatório utilizar luvas de trabalho.

2.4 Advertências elétricas

Verificar se a tensão de alimentação corresponde aos dados que constam da placa de caraterísticas do balcão.

A instalação elétrica tem de ser efetuada, segundo as normas, por técnicos especializados.

A remoção da tampa do quadro elétrico tem de ser efetuada por técnicos especializados.

De acordo com as regras de instalação, a rede de alimentação tem de incluir um dispositivo para a desligação omnipolar que assegure a desligação completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III.

A instalação do balcão tem de ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante, por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as normas sobre as instalações elétricas em vigor nos vários Países.

2.5 Proibições

É proibido utilizar dispositivos além dos fornecidos no balcão do produtor, para acelerar o processo de descongelamento.

É proibido, por pessoal não especializado, remover a tampa do quadro elétrico ou abrir painéis que exijem a utilização de ferramenta.

É proibido utilizar o balcão para a conservação e/ou a exposição de substâncias explosivas, inflamáveis ou corrosivas, como por exemplo embalagens spray com um propelente inflamável.

É proibido utilizar o balcão para a conservação e/ou a exposição de produtos farmacêuticos.

É proibido, em caso de PRODUTOS NÃO EMBALADOS OU CONSERVADOS A BAIXA TEMPERATURA, utilizar o balcão para a conservação e/ou a exposição de garrafas e embalagens de vidro.

É proibido colocar o balcão em ambientes em que estão presentes substâncias gasosas explosivas.

É proibido remover a placa de caraterísticas do balcão.

É proibido subir no balcão ou no pára-choque do balcão.

3. DESCRIÇÃO GERAL

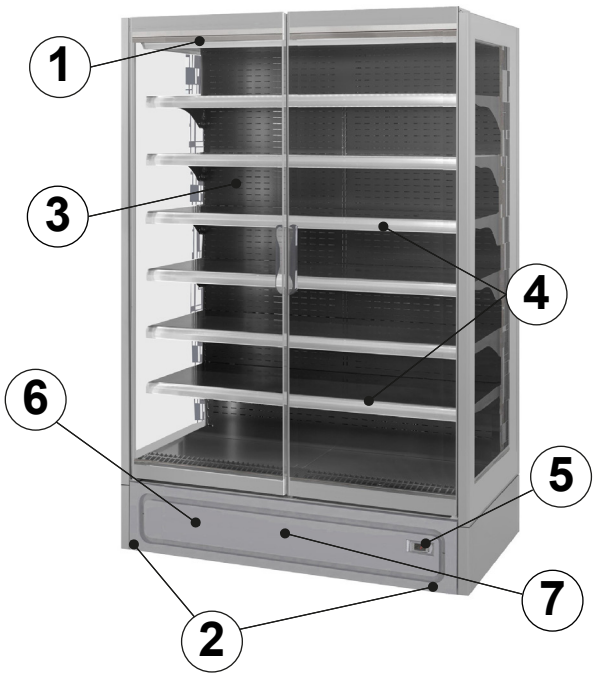

Fig. 2

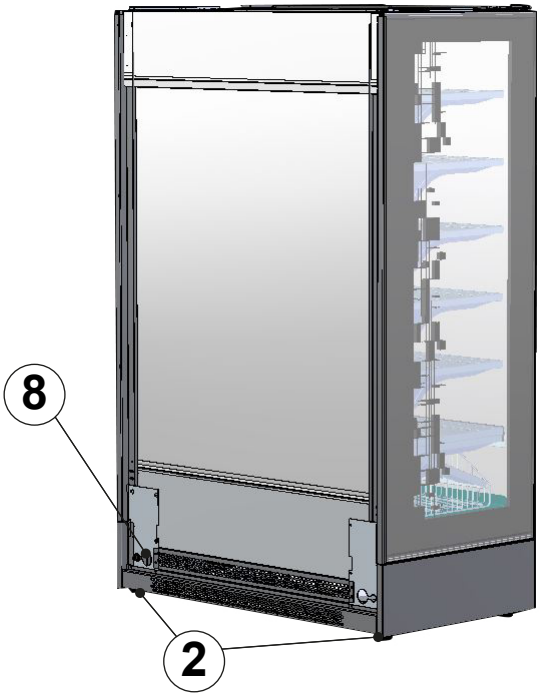

Fig. 3

1. Placa dados indicativos
2. Pés reguláveis
3. Portas de vidro
4. Prateleiras reguláveis
5. Painel de comando
6. Zona do condensador
7. Grade anterior
8. Cabo de alimentação

3.1 Seções TANGO NEXT COMPACT

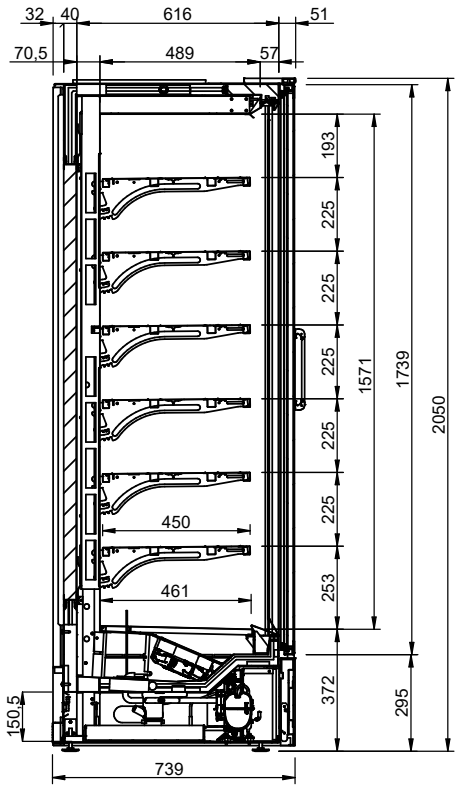

Fig. 4

3.2 Seções TANGO NEXT NARROW

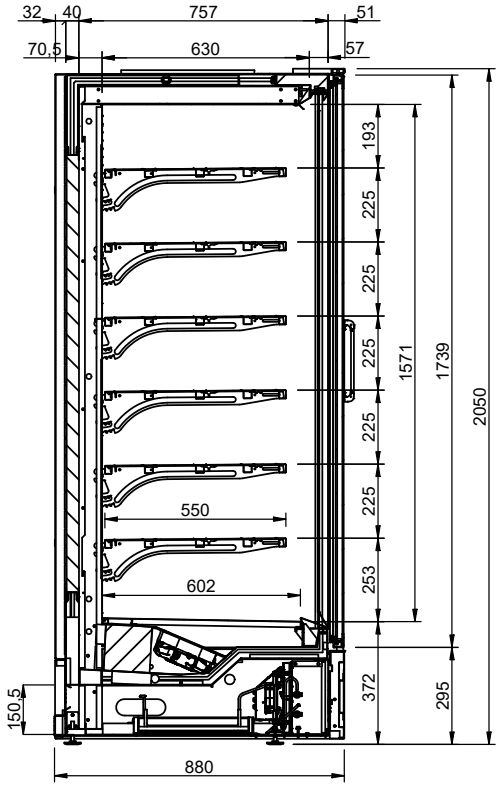

Fig. 5

Tab. I

Modelo	Largura (mm)
TANGO NEXT 125	1330
TANGO NEXT 187	1950
TANGO NEXT 250	2580

4. TRANSPORTE DO BALCÃO

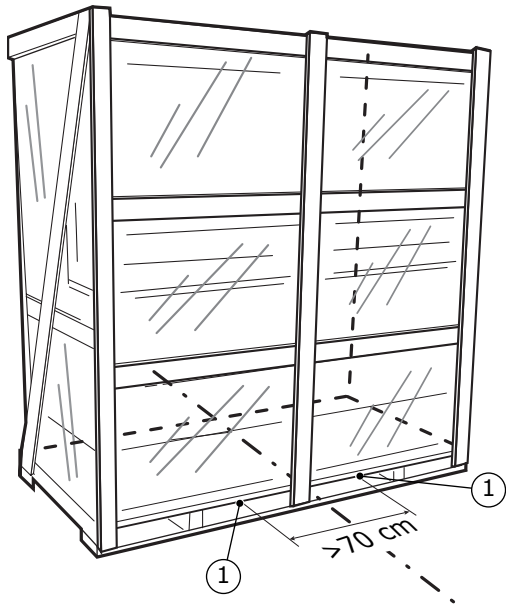

Fig. 6

Fig. 7

1. Pontos de levantamento

Tab. II

Modelo	Peso (quilos)	Peso com embalagem (quilos)
TANGO NEXT 125 COMPACT	251	300
TANGO NEXT 187 COMPACT	346	420
TANGO NEXT 250 COMPACT	459	524
TANGO NEXT 125 NARROW	-	-
TANGO NEXT 187 NARROW	-	-
TANGO NEXT 250 NARROW	-	-

5. CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Fig. 8

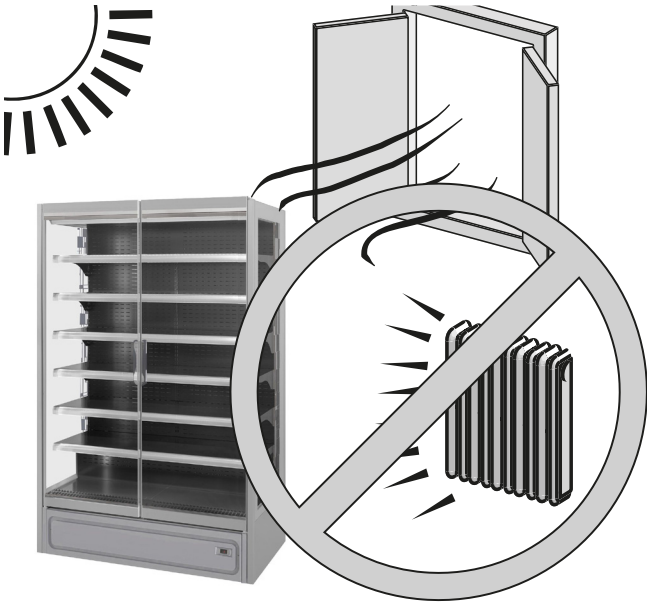

Fig. 10

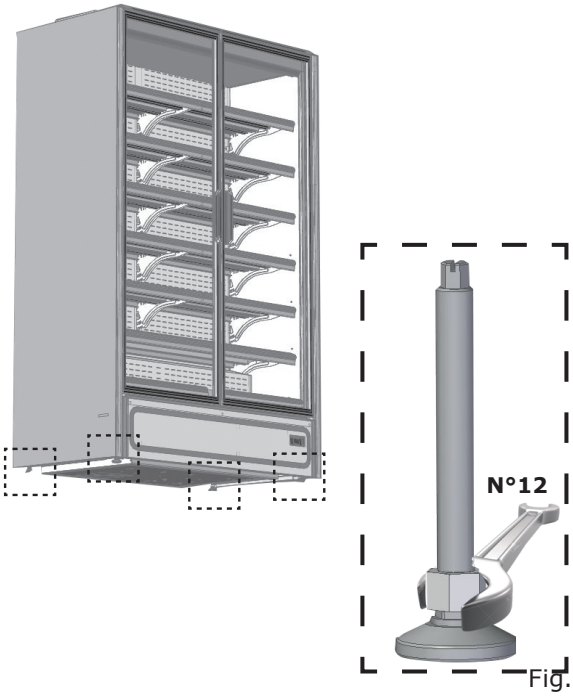

Fig. 9

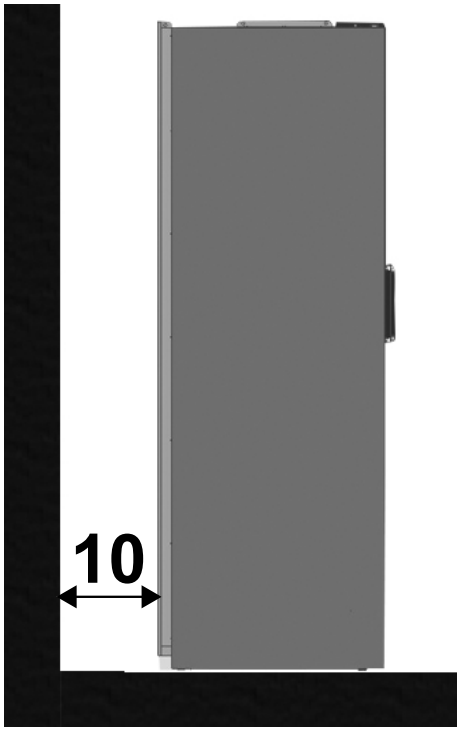

Fig. 11

Fig. 12

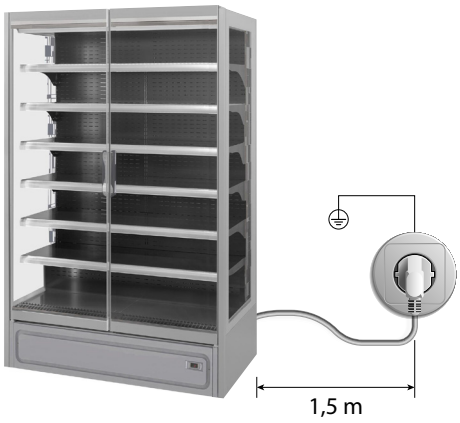

Fig. 13

Tab. III

Caraterísticas	
Tipo de local	Fechado
Temperatura	25°C
Humidade relativa	60 %

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

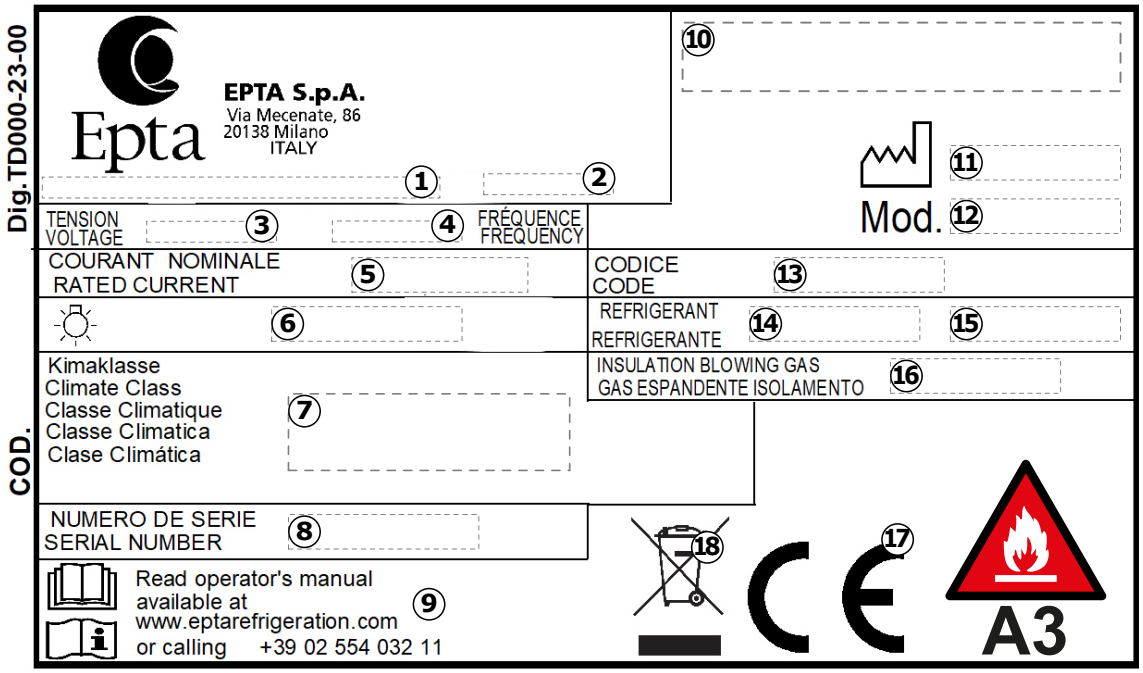

Fig. 14

1. Origem do produto
2. Produto no "País de origem"
3. Tensão nominal
4. Frequência nominal
5. Corrente nominal
6. Sistema de iluminação
7. Classe climátic
8. Número de série
9. Manual do operador
10. Código de barras
11. Data de produção
12. Modelo
13. Código hat
14. Tipo de refrigerante 1
15. Massa refrigerante 1
16. Isolamento gás
17. Marca de certificação
18. Marca RAEE

ATENÇÃO: Informamos aos nossos cliente que este produto usa gás refrigerante HC (hidrocarboneto) de classificação A3, ou seja, inflamável. Os aparelhos com gás refrigerante inflamável são identificados com o símbolo a seguir, marcado no aparelho.

Tab. IV

Quantidade de refrigerante R290 (g)	
Modelo	Quantidade (g)
TANGO NEXT 125	113
TANGO NEXT 187	120
TANGO NEXT 250	226

7. UTILIZAÇÃO DO BALCÃO

Fig. 15

Fig. 17

Não tapar

Fig. 16

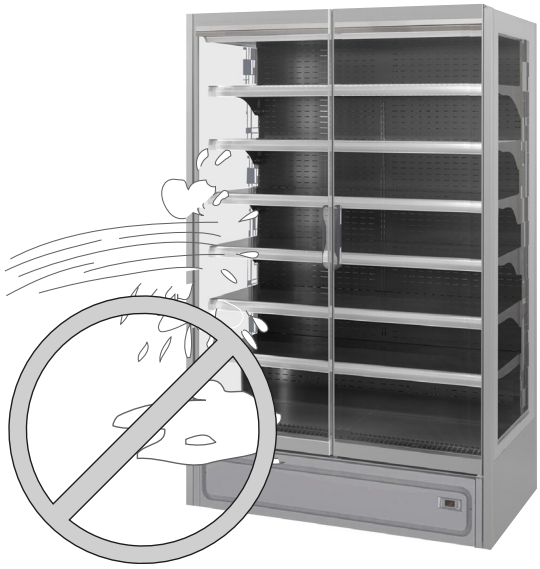

Fig. 18

Fig. 19

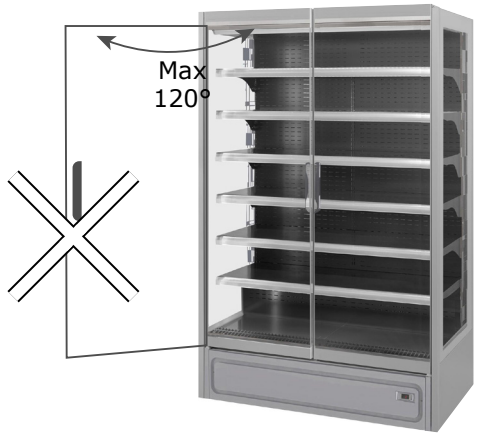

Fig. 21

Fig. 20

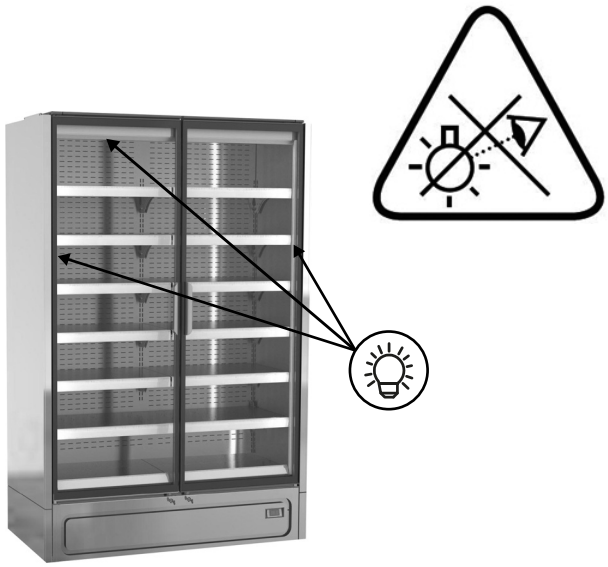

Fig. 22

Atenção! Durante o carregamento do produto, a manutenção e a limpeza das cubas, É OBRIGATÓRIO DESLIGAR AS LUZES DA BANCADA REFRIGERADA.

NÃO olhar para as lâmpadas em funcionamento. Pode ser prejudicial para os olhos.

Painel de controle

Fig. 23

1. *Interruptor das luzes*
2. *Botão de degelo automático (pressionar o botão iniciará o degelo)*
3. *Pressione o botão para exibir a temperatura definida*
4. *Botão de redução de temperatura*
5. *Botão de aumento de temperatura*
6. *Botão ligar / desligar*

Significado dos leds da centralina

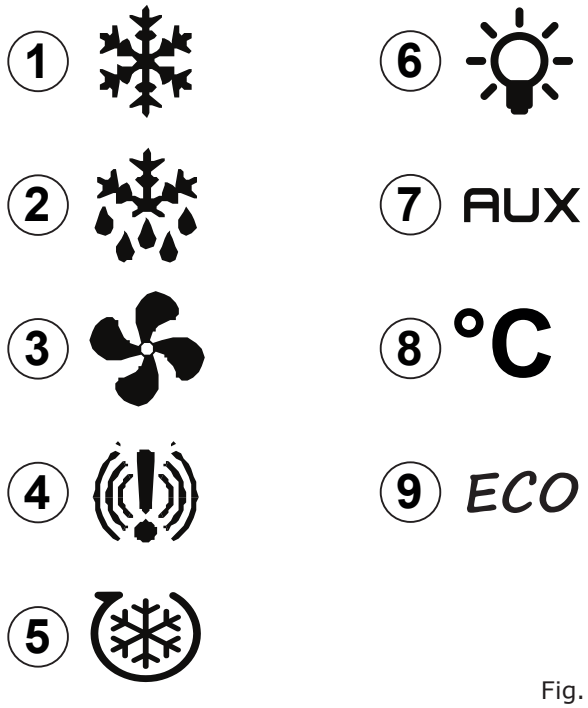

Fig. 24

Led	Modo	Significado
1	Ligado	Compressor a funcionar
	Luz intermitente	Atrasar em caso de arranques consecutivos
2	Ligado	Descongelação em curso
	Luz intermitente	Gotejamento em curso
3	Ligado	Ventiladores a funcionar
	Luz intermitente	Atrasar o arranque dos ventiladores em curso
4	Ligado	Ocorreu um alarme de temperatura
5	Ligado	Ciclo contínuo em curso
6	Ligado	Luz acesa
7	Ligado	Auxiliar activado
8	Ligado	Unidade de medida
	Luz intermitente	Programação
9	Ligado	Poupança de energia em curso

8. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

8.1 Limpeza do balcão

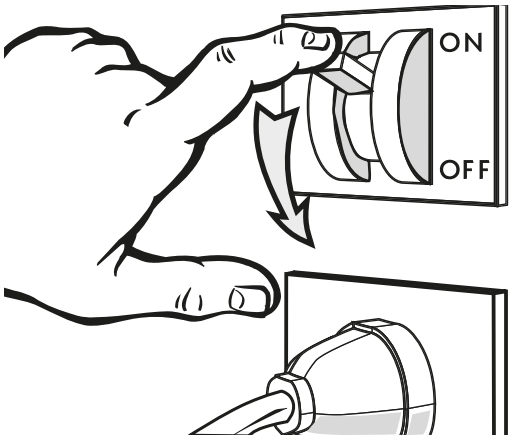

Fig. 25

Fig. 26

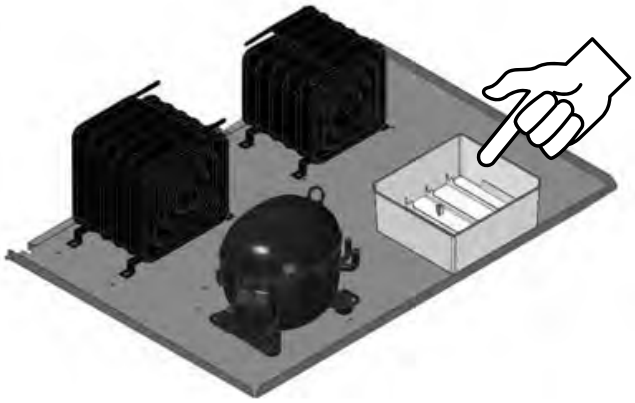

Fig. 27

⚠ Limpar de acordo com o uso e necessidade e, em particular, as condições ambientais (por exemplo, alta umidade, baixas temperaturas, presença de poeira, etc.) para evitar a evaporação correta e completa da água e / ou a presença de odores desagradáveis.

9. INDICAÇÕES PARA O UTILIZADOR

9.1 Descrição do balcão

As caraterísticas gerais e as dimensões são ilustradas nas figuras e nas seções contidas em "Descrição geral" (até à pág."11").

Durante as fases de transporte e movimentação, receção e armazenagem, instalação, carregamento, utilização, limpeza e manutenção, eliminação, prestar atenção ao risco de viragem do balcão ("Fig. 28").

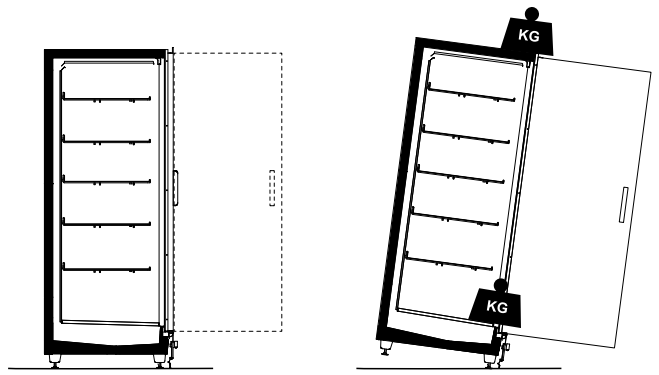

Fig. 28

9.2 Transporte e movimentação

O balcão é contido numa embalagem específica dotada de estrado para a movimentação com empilhadores.
Para o transporte e a movimentação do balcão utilizar:

- Exclusivamente um estrado adequado ou equivalente
- Um empilhador à mão ou elétrico adequado para o levantamento do balcão, com caraterísticas idóneas que respeitem as Normas em vigor

Os pesos do balcão (vazio e com a embalagem) e as dimensões da embalagem encontram-se em "Transporte do balcão" (tabela "Tab. I" e figuras na pág."13").
As operações de movimentação devem ser efetuadas por pessoal qualificado, apto para avaliar pesos, pontos de levantamento e meios mais idóneos tanto para a segurança como para o caudal.

9.3 Receção e armazenagem

Controlar as condições de embalagem antes de aceitar a entrega do balcão pelo despachante.
Em caso de danos evidentes na embalagem:

- Remover a embalagem do balcão em presença do despachante.
- Assinar, com reserva, o documento de entrega

O fabricante não pode ser responsabiizado por eventuais danos devido ao transporte ou a uma armazenagem errada do balcão.
O balcão tem de ser conservado em lugar protegido do sol e das intempéries, a uma temperatura entre-25°C e +55°C e uma humidade relativa do ar entre 30% e 95%.

9.4 Instalação e condições ambientais

O balcão não foi projetado para ser instalado no exterior.
Para um funcionamento correto do balcão, verificar se está posicionado:

- Num chão nivelado ("Fig. 8").
- O aparelho possui pezinhos reguláveis; a fim de parar e posicionar o aparelho ("Fig. 9"). É absolutamente necessário, após o posicionamento, estabilizar o aparelho no piso.
- Longe de fontes de calor, da radiação direta do sol, de portas, janelas, ventiladores e bocas de ventilação ("Fig. 10").
- E' fundamental respeitar as distâncias indicadas "Fig. 11" (cm) para a instalação adequada do equipamento.

Assegurar o espaço necessário para os clientes que utilizam o balcão.
As condições do ambiente no qual colocar o balcão encontram-se em "Condições ambientais".

9.5 Ligação elétrica

⚠ Se a bancada refrigerada estiver fortemente inclinada devido ao posicionamento ou montagem dos acessórios, esperar no mínimo 3 horas antes de colocar a funcionar de modo a permitir que o óleo lubrificante se recolha no compressor. Se esta prescrição não for observada, a máquina de refrigeração por compressão pode ser danificada irreparavelmente.

⚠ A LINHA DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA À QUAL SERÁ LIGADO O FRIGORÍFICO DEVE SER PROTEGIDA POR INTERRUPTOR DIFERENCIAL DISJUNTOR COM ALTA SENSIBILIDADE (In=16 A, Id = 30 mA) E CONECTADO AO SISTEMA GERAL DE TERRA. O aterramento é necessário e obrigatório para um correto funcionamento do aparelho.

A montante do balcão tem de ser instalado um interruptor secionador omnipolar. Este tem de ter:

- Distância mínima dos contactos de3 mm
- Poder de interrupção adequado

O interruptor secionador tem de ser colocado numa posição tal que o torne facilmente operacional em situações de emergência (distância máxima de 3 m).
Antes de ligar o balcão, verificar se a tensão de alimentação corresponde aos dados que constam da placa de caraterísticas do balcão. Para garantir um funcionamento regular, a variação máxima de tensão tem de estar incluída entre +/- 6% do valor nominal.

9.6 Características técnicas

A placa de caraterísticas indica os dados técnicos do balcão. A sua posição e a tipologia de dados encontram-se em "Características técnicas" ("Fig. 14").
A placa de caraterísticas indica os dados técnicos do balcão. A sua posição e a tipologia de dados encontram-se em "Características técnicas" ("Fig. 14").
O nível de pressão sonora gerado pelo funcionamento do balcão é inferior a 70 dB(A).
O balcão não provoca vibrações prejudiciais.

9.7 Carregamento do produto

Transmitir tensão ao balcão para iniciar o seu ciclo de arrefecimento, carregando no interruptor secionador geral colocado na parede. Depois de cerca 2 horas é possível carregar o balcão.
O balcão é adequado para conservar a temperatura da mercadoria e não para a baixar; los alimentos, portanto, terão de ser colocados no seu interior apenas se tiverem sido arrefecidos segundo as respetivas temperaturas de conservação. Produtos que tiverem sofrido aquecimento nunca devem ser colocados no balcão.
Em presença de vidros na parte da frente do balcão, aconselha-se efetuar o carregamento da mercadoria quando no espaço de venda não estiverem presentes clientes.
Durante o carregamento da mercadoria, fazer com que:

- A carga seja homogénea por dimensão e qualidade da mesma mercadoria
- A mercadoria não obstrua o correto fluxo do ar refrigerado ("Fig. 15").
- A mercadoria não ultrapasse a linha de carga

Carga máxima admissível distribuída de modo uniforme:

- Sul ripiano corto L = 621mm : 38 Kg
- Estante largo L = 1247mm: 75 Kg

⚠ ÂNGULO MÁXIMO DE ABERTURA DA PORTA: 120°. Para o funcionamento correcto da barra de torção e evitar a deformação da porta ou da dobradiça, não abrir a porta mais do que 120°. ("Fig. 21").

9.8 Utilização do balcão

Para um melhor funcionamento do móvel, recomendamos verifique que as portas não estão abertas.

Iluminação
A iluminação do balcão é comandada por um interruptor situado na unidade eletrónica de comando ("Fig. 23").

Bloqueio teclado / Desbloqueio do teclado
Premir por 5 segundo a tecla ▲(4) + ▼(5) ("Fig. 23") visualizará o rótulo "POn" (Desbloqueio) o "POF" (Bloqueio).

Comando eletrónica
A unidade de comando é calibrada na fábrica e não deve ser tocada pelo utilizador.
Somente se a temperatura interna média for muito fria ou não muito fria, proceda da seguinte forma:

1. Pressione a tecla (3) (2 seg.) para visualizar o valor do ponto de ajuste definido.
2. Premir o botão (▲) ou o botão (▼) para aumentar ou diminuir o valor do set point definido.
3. Premir o botão (Set) para memorizar o novo valor do ponto de ajuste definido.

Ligar / desligar
Pressione o botão (6) por 5 segundos. para desligar ou ligar o deck ("Fig. 23").

9.9 Limpeza e manutenção ordinária

Fazer com que haja uma boa visibilidade na área de intervenção, eventualmente servindo-se de mais uma fonte de iluminação.

Limpeza do balcão
Utilizar exclusivamente água à temperatura máxima de 65°C e sabão ou detergente neutro para uso doméstico diluído em água.
Não utilizar por nenhuma razão:

- Esponjas abrasivas
- Produtos inflamáveis ou abrasivos como álcool, acetona ou solventes
- Detergentes que contêm tensioativos não iónicos, limão ou vinagre (ácido acético)

⚠ Não lavar ou limpar com água ou líquidos a parte superior do balcão.

Limpar **UMA VEZ POR SEMANA** todas as partes exteriores do balcão.

Limpar **UMA VEZ POR MÊS** todas as partes interiores do balcão, seguindo as instruções abaixo indicadas:

- Retirar a tensão elétrica ao balcão através do interruptor secionador geral colocado na parede ("Fig. 25").
- Esvaziar o balcão, armazenando a mercadoria em câmaras frigoríficas ou refrigeradores específicos para manter a temperatura de conservação da mesma.
- Aguardar que o interior do balcão tenha alcançado a temperatura ambiente e proceder à limpeza
- Depois de ter controlado com atenção que o interior do balcão esteja completamente seco, colocar de novo em função o aparelho, transferindo tensão ao balcão.
- Depois de cerca duas horas colocar de novo a mercadoria.

Quando se colocar o armário fora de serviço, desligar a alimentação e seguir os passos anteriores, deixando as portinholas abertas (se disponível) para evitar maus cheiros.

Proceder **CADA TRÊS MESESI** ao descongelamento do balcão para permitir o derretimento do gelo que porventura se tiver formado nas alhetas do evaporador, impedindo o funcionamento correto. A duração e o número de decongelamentos são regulados diretamente na fábrica. Eventuais regulações são reservadas exclusivamente ao serviço técnico de assistência. A água de descongelamento é recolhida num contentor específico e enviada para uma bacia de dissipação colocada na base do balcão. Verificar periodicamente que a água de descongelamento escorra normalmente. Se isto não acontecer, intervir com uma sonda flexível não pontiaguda.

9.10 Situações de emergência

O balcão não arranca ou pára:

- Verificar que não esteja presente uma situação de blackout elétrico.
- Controlar que o interruptor geral colocado na esteja ligado.
- Controlar que a ficha do balcão esteja introduzida na tomada de corrente.

Se a interrupção elétrica não depender destas razões, dirigir-se ao centro de assistência autorizado mais próximo e proceder ao esvaziamento completo e à armazenagem imediata do produto em arcas frigoríficas ou refrigeradores específicos para manter a temperatura de conservação.

O balcão não arrefece suficientemente:

- Verificar se o condensador está limpo e em condições de desempenhar a sua função de troca de calor; proceder com uma limpeza cuidados se as alhetas estiverem obstruídas.
- Controlar se o carregamento do balcão está correto.
- Descongelar o balcão para depois retomar o funcionamento normal.
- Controlar que o balcão não se encontre próximo de fontes de calor ou correntes de ar.
- Verificar as condições ambientais indicadas em "Condições ambientais" ("Tab. III").
- Controlar, através de uma bolha de nível, a planaridade do balcão.
- Verifique se a porta está devidamente fechada

Se a falha de arrefecimento persistir, dirigir-se ao centro de assistência autorizado mais próximo.

O balcão faz ruído:

- Controlar se os parafusos e as porcas estão perfeitamente fechados.
- Controlar, através de uma bolha de nível, a planaridade do balcão.

Se o inconveniente persistir, dirigir-se ao centro de assistência autorizado mais próximo.

9.11 Assistência técnica

Se se tornar necessária a intervenção do pessoal técnico de assistência, contactar de imediato o fornecedor que vendeu o balcão.
Se se tornar necessária a utilização de peças sobresselentes remeter-se sempre ao serviço técnico de assistência: pedir e apurar que sejam utilizadas peças sobresselentes originais.

9.12 Desmantelamento e eliminação

ADVERTÊNCIAS PARA A CORRETA ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRETIVA EUROPEIA 2012/19/UE
Por motivos inerentes à proteção do ambiente, e em conformidade com o disposto pela Diretiva 2011/65/CE, os móveis para produtos refrigerados e congelados, no final do seu ciclo de vida, devem ser desmantelados e reciclados de modo apropriado.
Assegurando-se que isso seja feito, o usuário contribui a prevenir de modo significativo as potenciais consequências para o ambiente e a saúde.
Os móveis compostos com equipamentos de refrigeração e com ficha de alimentação (e, portanto, prontos à instalação), são definidos WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos - REEE)".

- Entregar os móveis aos centros especializados à recuperação e reciclagem dos REEE
- Como alternativa, entregar os móveis ao revendedor ou ao fabricante.
- Em todos os casos, a recolha dos REEE que devem ser submetidos a operações de tratamento, deve ser efetuada adotando critérios que garantam a proteção dos equipamentos fora de uso durante o transporte e durante as operações de carga e descarga. Não deixar os aparelhos abandonados nem mesmo por poucos dias.
- Evitar danificar o circuito de refrigeração que contém fluidos com potenciais efeitos danosos ao ecossistema e sujeitos a prescrições especiais.
- Assegurar o fecho das portas e fixar as partes móveis de modo adequado.
- Extrair a ficha de alimentação dos equipamentos fora de uso e cortar o cabo de alimentação de modo a torná-los inutilizáveis.

O símbolo colocado na placa de identificação do móvel e na documentação que o acompanha, indica que:

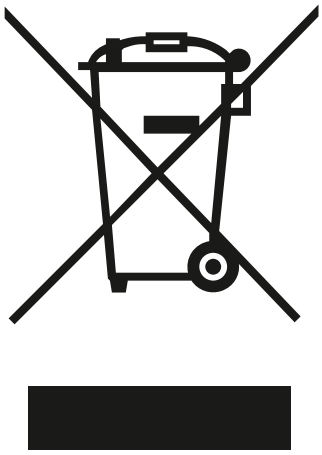

Fig. 29

- O produto foi colocado em circulação após a data de 13 de agosto de 2005;
- O produto está sujeito à "recolha separada", não deve ser tratado como resíduo doméstico e não pode ser entregue em aterro sanitário.

Para mais informações sobre tratamento, recuperação e reciclagem desse produto, contactar o escritório local, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o revendedor junto ao qual o produto foi adquirido.
DECLARA-SE QUE O MÓVEL É CONFORME A DIRETIVA RoHS 2011/65/CE.

O aparelho contém óleo, gás refrigerante inflamável, partes de plástico, partes metálicas e vidro. Atenção! O isolamento de poliuretano usa CICLOPENTANO como expansível, uma substância sem efeitos sobre o ambiente, mas inflamável. A fim de garantir o máximo cuidado com os aspetos ambientais por ocasião da demolição, recomenda-se não abandonar o aparelho no ambiente. Não jogar a embalagem do aparelho no lixo, mas selecionar os vários materiais, tais como: poliestireno, papelão, sacos de plástico. A demolição do aparelho e a recuperação dos materiais componentes deve ocorrer no respeito das normativas locais vigentes em matéria.

Em caso de aparelho fora de uso:

- Remover a ficha de alimentação.
- Cortar o cabo de alimentação e eliminá-lo junto com a ficha.
- Não extrair os componentes do interior da bacia de modo a tornar difícil a entrada das crianças no vão refrigerado do aparelho.
- As crianças são proibidas de brincar com o aparelho em desuso. Perigo de asfixia!
- O aparelho contém gás inflamável dentro do circuito refrigerante que deve ser eliminado de modo apropriado. É necessário evitar danificar as partes do circuito refrigerante durante o desmantelamento do aparelho.

10. ADVERTÊNCIAS GERAIS ADICIONAIS

Instruções para a instalação e manutenção corretas
As instruções de utilização e manutenção encontram-se no Manual do Utilizador disponível no site:
www.eptarefrigeration.com.

As instruções de instalação destinadas ao pessoal especializados estão disponíveis:

- Junto da rede de assistência
- Em algumas categorias de produto em papel entregue junto com o produto

Serviços profissionais de reparação
Os serviços são distribuídos pela nossa rede de assistência que pode ser consultada na área dos contactos no endereço web www.eptarefrigeration.com.

Peças sobresselentes
As peças sobresselentes e as informações para a reparação do aparelho estão disponíveis por pelo menos 8 anos depois do produto ter sido declarado fora de produção, no seguinte endereço web: www.epta-service.com/service.
As credenciais de acesso são fornecidas a pedido a remeter por email para:
servicesupport@eptarefrigeration.com.

Limpeza do condensador
Os equipamentos com grupo incorporado com condensação de ar mantêm a sua eficiência apenas se a limpeza do condensador for efetuada da forma e dentro do tempo especificado no manual de utilização e manutenção.

Informação importante sobre os desperdícios de alimentos
Recomenda-se seguir com atenção as instruções de conservação indicadas nas embalagens dos produtos e as indicações fornecidas pelos produtores de alimentos.
Portanto, as seleções da temperatura devem ser adequadas às caraterísticas de conservação dos produtos alimentares de acordo com as indicações que constam da nossa documentação técnica.
Utilizações não corretas podem causar deterioração.

Condições ambientais
O presente aparelho foi projetado para funcionar em ambientes em que a temperatura e a humidade não excedem os limites previstos no Manual de utilização e manutenção.

Instruções para a desembalagem
Para a desembalagem é necessário dirigir-se a operadores profissionais.
O grupo Epta, desde sempre animado por uma atenção especial para o ambiente, coloca ao dispor dos utilizadores os manuais de desmantelamento e tratamento dos resíduos dos balcões frigoríficos plug-in, cujo dowload pode ser feito a seguir.

- Manual de eliminação de balcões plug-in abertos:

- Manual de eliminação de balcões plug-in fechados:

Outras informações
Para maiores e detalhadas informações remeter-se a www.eptarefrigeration.com e à EPREL à qual se acede através do código QR presente ou na etiqueta energética do produto.

11. AVISOS DE SERVIÇO

1) Realize disjuntores ou trabalhos a quente em áreas abertas ou bem ventiladas. Uma boa ventilação deve estar presente durante todo o período de trabalho. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante na atmosfera.

2) A substituição dos componentes elétricos deve ser realizada seguindo as corretas especificações do fabricante. Em caso de dúvida consulte o serviço de assistência.

3) Faça as seguintes verificações:

- A carga de refrigerante está de acordo com o tamanho da sala.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação no gabinete do aparelho.
- Se for utilizado um circuito refrigerante indireto, verifique a presença de refrigerante no circuito secundário.
- A marcação no equipamento deve ser legível e visível.
- Os tubos ou componentes do circuito refrigerante são instalados numa posição onde a corrosão é improvável.

4) O reparo e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir controlos iniciais de segurança e procedimentos de inspeção dos componentes. Caso haja uma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma alimentação elétrica deve ser ligada ao circuito até que seja resolvida satisfatoriamente. Caso a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas seja necessário continuar a operação, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Isso deve ser sinalizado ao proprietário do equipamento, então todas as partes são avisadas.

5) Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessária a operação contínua, uma solução temporária adequada deverá ser usada. Isto deve ser comunicado ao proprietário do equipamento, para que todas as partes sejam notificadas.

6) Verifique se os capacitores estão descarregados, para evitar faíscas.

7) Durante o carregamento ou abertura do circuito, nenhum componente elétrico deve estar energizado.

8) A continuidade do aterramento deve estar presente.

1) Antes de iniciar trabalhos em sistemas de refrigeração com gás inflamável, é necessário realizar verificações de segurança, a fim de reduzir o risco de ignição.

2) Antes de iniciar uma reparação no circuito refrigerante, é necessário realizar as seguintes verificações:

- O trabalho deve ser realizado conforme um procedimento controlado de modo a reduzir ao mínimo o risco de presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução do trabalho.
- Os trabalhos devem ser executados de acordo com um procedimento controlado de forma a minimizar o risco da presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução dos trabalhos.
- Antes e depois do trabalho a área deve ser verificada por um detector de refrigerante apropriado, para que o técnico detecte atmosferas inflamáveis ou tóxicas. Certifique-se de que a ferramenta de detecção de vazamento seja adequada para uso.
- É importante ter disponibilidade de equipamentos adequados de combate a incêndio (químico seco ou CO2), no caso de trabalho a quente em bancada. O extintor de incêndio deve estar adjacente à área de trabalho.
- Nenhuma pessoa que realiza os trabalhos em relação a um SISTEMA REFRIGERANTE que comporte a exposição de tubagens deve utilizar qualquer fonte de ignição de modo a comportar o risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, inclusive fumaça de cigarro, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparo, remoção e descarte, durante o qual o refrigerante pode possivelmente ser liberado no espaço circundante. Antes de iniciar o trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser inspecionada para assegurar de que não há perigos de inflamabilidade ou riscos de ignição. Devem ser expostos cartazes de "Proibido fumar".

12. INFORMAÇÕES PARA A ASSISTÊNCIA

Detecção de refrigerante inflamável

1) Sob nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes de ignição para procurar vazamentos de refrigerante. Não use uma tocha de iodetos (ou qualquer detector que utilize chama aberta).

2) Os seguintes métodos de detecção de vazamento são considerados aceitáveis para todos os sistemas de refrigerante

   - Detectores eletrônicos de vazamento podem ser usados para detectar vazamentos de refrigerante, mas, no caso de REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS, a sensibilidade pode não ser adequada ou pode ser necessária uma recalibração.
   - O equipamento de detecção deve ser calibrado em uma área livre de refrigerante.
   - Certifique-se de que o detector não seja uma fonte potencial de ignição e seja adequado ao refrigerante utilizado.
   - O equipamento de detecção de vazamento deve ser ajustado para uma porcentagem do LFL do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante usado, e a porcentagem de gás apropriada (máximo de 25%) deve ser confirmada.
   - Fluidos também podem ser usados para detecção de vazamentos, mas o uso de produtos de limpeza que contenham cloro deve ser evitado (pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre).

3) Se houver suspeita de vazamento, é importante remover/extinguir todas as chamas abertas.

4) Se um vazamento de refrigerante for detectado onde a brasagem for necessária, todo o refrigerante dentro do circuito deverá ser recuperado do vazamento.

Reparar

1) Durante reparos em componentes selados, todas as fontes elétricas deverão ser desconectadas. Se for absolutamente necessário fornecer alimentação elétrica ao equipamento durante a manutenção, então um detector deve ser posicionado no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.

2) Deve ser dada especial atenção para garantir que, após trabalhos nos componentes eléctricos, a caixa não seja alterada de forma a comprometer o nível de protecção.

3) Certifique-se de que após qualquer intervenção o aparelho esteja montado de forma segura.

4) Certifique-se de que as juntas ou materiais de vedação não estejam degradados. As peças de reposição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

5) Não aplique cargas indutivas permanentes ao circuito sem garantir que não exceda a tensão e a corrente permitidas.

6) Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser trabalhados sob tensão na presença de uma atmosfera inflamável. O instrumento de teste deve ter a potência correta.

7) Substitua apenas os componentes dos itens especificados pelo fabricante. Outros componentes podem ser determinados sobre como o refrigerante entra na atmosfera de combustão em caso de aquecimento.

Fiação

8) Verifique se a fiação não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração ou outros efeitos ambientais adversos. Os efeitos do envelhecimento ou das vibrações contínuas provenientes do compressor ou dos ventiladores também devem ser levados em consideração.

Procedimento Ricardo

1) Além do procedimento convencional, você deve seguir os seguintes requisitos:

- Certifique-se de que não há contaminação refrigerante anti-diversidade quando você utiliza acessórios ricos. I tubi o le devono linee é mais possível reduzir pelo menos a quantidade de refrigerante em seu conteúdo;
- A bomba Devon é mantida em uma posição adequada atrás do instrumento;
- Depois que o circuito começa no ponto médio ou brasagem.
- Certifique-se de que o SISTEMA DE REFRIGERAÇÃO esteja conectado ao terra primeiro para carregar o sistema com o refrigerador.
- Rotule o sistema quando a tampa estiver completa (ela não sobrou).
- Tenha cuidado para não refrigerar demais o REFRIGERANTE IMPIANTO.
- Em primeiro lugar, o sistema deve estar sob pressão antes de ser pressionado com o gás de estimulação apropriado. O sistema deverá ser testado contra perdas no final da carica da minha primeira missa em serviço. Em primeiro lugar, este site deve ser seguido de um teste sucessivo.

Não envolvimento

2) Primeiramente deste procedimento, é fundamental que a tecnologia compreenda perfeitamente o aparelho e tudo o que ela conhece. É normal refrigerar e refrigerar com segurança. Primeiramente é necessário levar um recipiente de óleo e refrigerante para a cozinha caso seja necessário fazer uma análise preliminar do uso da geladeira recuperada. É fundamental que haja energia elétrica disponível no início da atividade.

Remoção e evacuação

3) Quando for necessário acionar o circuito para efetuar o reparo, deve-se utilizar o procedimento convencional. Para garantir que o refrigerador não seja confiável, siga o seguinte procedimento:

- O refrigerador deve ser operado de acordo com as regulamentações locais e nacionais;
- purgue o circuito com gás inerte;
- evacuar (opcional para A2L);
- spurgo com gás inerte (opcional para A2L);
- Depois disso, ele fará um circuito na metade do slogan ou da brasagem.

4) A capacidade de refrigerante deve ser recuperada no recipiente correto se isso não for permitido pelas normas locais e nacionais. Para que o aparelho contenha refrigeradores não refrigerados, o sistema deve ser ativado com nitrogênio privado para garantir que o aparelho refrigerado não seja refrigerado. Este processo pode ser feito repetidamente. Ar comprimido ou ar não carbonatado é usado pelo sistema de refrigeração.

5) Para aparelhos com conteúdo não refrigerado, o ramal refrigerante deve ser interrompido pelo sistema com nitrogênio privado e continua subindo ao final da pressão de operação, que deve ser controlada pela atmosfera e ser totalmente reduzida (opcional por A2L). Este processo deve ser repetido no final quando não houver mais refrigerante no interior do sistema (opcional para A2L). Quando você usa a pressão final de baixo dióxido de carbono, o sistema deve estar no final da pressão atmosférica para permitir que a máquina de lavar se mova.

6) Certifique-se de que a fonte da bomba de combustível não esteja sujeita a potencial de ignição ou se houver ventilação disponível.

Marcação

1) O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi retirado de serviço e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Para equipamentos que contêm REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS, certifique-se de que haja etiquetas no equipamento informando que o equipamento contém REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS.

Recuperação

2) Ao remover refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou descomissionamento, é uma boa prática recomendar que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança.

3) Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de usar apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados. Certifique-se de que o número correto de cilindros esteja disponível para manter a carga completa do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e rotulados para esse refrigerante (por exemplo, cilindros especiais para recuperação de refrigerante). Os cilindros devem estar completos com válvula limitadora de pressão e respectivas válvulas de corte em bom estado. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, resfriados antes que a recuperação ocorra.

- Familiarize-se com o dispositivo e seu funcionamento.
- Isole eletricamente o sistema.
- Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
- - esteja disponível equipamento mecânico de movimentação, se necessário, para movimentação de cilindros de refrigerante;
- - todos os equipamentos de proteção individual estão disponíveis e são corretamente utilizados;
- - o processo de recuperação é constantemente supervisionado por uma pessoa competente
- - os equipamentos e cilindros de recuperação atendem aos padrões apropriados.

4) Drene o sistema de refrigerante, se possível.

5) Se o vácuo não for possível, crie um coletor para que o refrigerante possa ser removido de diversas partes do sistema.

6) Certifique-se de que o cilindro seja colocado na balança antes que ocorra a recuperação.

7) Inicie a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções.

8) Não encha demais os cilindros (não mais que 80% da carga líquida por volume).

9) Não exceda, mesmo que temporariamente, a pressão máxima de trabalho do cilindro.

10) Quando os cilindros tiverem sido preenchidos corretamente e o processo estiver concluído, certifique-se de que os cilindros e os equipamentos sejam prontamente removidos do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento estejam fechadas.

11) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro SISTEMA DE REFRIGERAÇÃO, a menos que tenha sido limpo e inspecionado.

1) O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento, com um conjunto de instruções de equipamento em mãos e deve ser adequado para a recuperação de todos os refrigerantes apropriados, incluindo, quando aplicável, REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS. Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em boas condições de funcionamento. As mangueiras devem estar completas com acessórios de desconexão sem vazamentos e em boas condições. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se ela está funcionando satisfatoriamente, se foi mantida adequadamente e se todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar ignição no caso de liberação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.
2) O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto e a nota de transferência de resíduos relevante deve ser preparada. Não misture refrigerantes em recuperadores e especialmente em cilindros.
3) Se for necessário remover compressores ou óleos de compressores, certifique-se de que foram evacuados a um nível aceitável para garantir que REFRIGERANTE INFLAMÁVEL não permaneça no lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Para acelerar este processo deve ser utilizado apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor. Quando o óleo é drenado de um sistema, ele deve ser transportado com segurança.

IT

FR

EN

DE

ES

PT

KYSOR WARREN
eptarefrigeration

www.kysorwarren.com

Epta
Advanced Solutions
for your Store